

# Goienkaria

2009ko uztailaren 3a > Egubakoitza > IX. urtea > 383. zenbakia > Doan banatzekoa

www.goiena.net

"Likiniano zintzoa zen, gauzak zuri edo beltz ikusten zituen, erdibide barik"

Luis Jimenez  
Aberasturi  
Idazlea > 09



## EKONOMIA

Txinarekin negoziak nola egin ikasteko jardunaldia egunean > 04

## ERREPIDEAK

Uztailaren 6tik 9ra mozketak egongo dira AP-1 autobidean > 07

## ARAMAIO

San Martin jaiak ospatuko dituzte gaurtik astelehenera arte > 33-35

## LEHIAKETA

Goienak abian jarri du Udako Argazkien V. Lehiaketa > 38



## G2a

Jean Marie Auel  
idazlea Lezetxikin

*Los hijos de la tierra* sagaren egilea zazpigarren eleberrirako dokumentatzera etorri da Arrasateko kobazulora. Irudian Auel Alvaro Arrizabalaga Lezetxikiko indusketen arduradunarekin. > 37

AZOKA > LANBIDE HEZIKETA

## Lanerako formazioaren gaineke azoka egunean

**ARRASATEN** Mankomunitateak antolatu du formazioaren garrantziaz jabeazteko; hilaren 9an izango da, Kulturaten

**ERAKUSMAHAIK** Ibarreko Lanbide Heziketako zazpi ikastetxeek lanerako formazioa lortzeko dauden aukerak erakutsiko dituzte > 05

## Uztaileko udalekuetan 1.564 umek hartuko dute parte

Uztailean sartu gara, eta dagoeneko hasi dira udalekuak ibarreko hainbat herritan. Antzuolan, Bergaran eta Oñatin uztailaren lehen egunetan, hasi zituzten; Aretxabaletan eta Arrasaten, ostera, atzo, eguna, eta gainontzeko herrietan datorren astean hasiko dira.

Umeen uztaileko aisialdia osatzeko eskaintza gero eta zabalagoa da: ohikoena jolas egiteko udalekuak bada ere, Oñatin ingelesa ikasteko udalekua ere bada eta Bergaran udaleku musikala antolatu du Musika Eskolak, lehenengoz. > 06



JOLAS EGIN Bergarako udalekuetako umetxo talde bat Usondo parkean soka-saltoan.

ARANTZAZU EZKIBEL

## AURKIBIDEA

Debagoiena > 04-07  
Iritzia > 08  
Elkarrizketa > 09  
Gutunak > 10  
Herriak > 13-35  
Kirola > 36  
Kultura > 38-39  
Saillkatuak > 40  
Gazteak > 42  
Telebista-Irratia > 43  
Zerbitzuak > 44  
Berri-zakua > 45  
Eskelak > 45  
Non-zer > 46-47

**ION** ZORUAK LEIHOAK ATEAK HORMA ARMAIRUAK  
leihoak

Debagoiena industrialdea, 11. pab.  
Uribarri auzoa (Markulete ondoan)  
ARRASATE Tel.: 943 79 11 35

Olaguibel 51  
01003 GASTEIZ  
Tel./Faxa: 945 26 71 73

Salneurri gomendatua Ford Mondeo Econetic: TDCi 125 ZP., USB Trend eta Convers paketeekin. BEZA, garraioa, sustapenerako deskontua, matrikulazio zerga, 2000E plana eta kontzesionarioaren ekarpena barne. Hilabete bukaera arte balagarria izakinez agortu arte. Ikusten den modeloa ez dauka zertan izan eskaintzen dena. Mondeo gama, batez besteko kontsumoa: 5,7-9,3 l/100km. CO<sub>2</sub> igorpenak: 151-222 g/km.

**NUEVO ECOBONO FORD**

Ford Mondeo TDCi  
**19.900** eurogatik

MUGARRI AUTOAK  
Araba Etorbidea, z/g  
ARRASATE

Feel the difference



Bataioa Landako urtegian.



Elizako detaile bat.



Eliza, batzar edo meza baten jendez beteta.



Elizako umeak, E



Euskadiko beste ebanjeliko eliztar batzuekin batzartzen dira noizean behin.



Ezkontza bat ospatzen.



Batzarren ondor

ERLIJIOA &gt; ELIZA KRISTAU EBANJELIKOA

# Fedea pozik bizi eta etorkinei integratzen laguntzen dien Eliza

**EHUN KIDE** Abenduan sei urte beteko ditu Arrasateko Eliza Ebanjelikoak, eta ehunetik gora fededun ditu dagoeneko

**JATORRI ASKO** Elizako lagun gehienak Latinoamerikakoak dira jatorriz, baina bailarako fededun asko ere badituzte

**IKURRAK** Kristorengan fedea, norbere esperientziaren garrantzia eta liturgia alai eta parte-hartzaileak dituzte zeinu

LEIRE KORTABARRIA &gt; ARRASATE

Isil-isilik eta jendartera, kalera, nahiko luketen adina irten barik ere, dagoeneko ehun fededunetik gora ditu Arrasaten kokatuta dagoen Eliza Kristau Ebanjelikoak. Eliza Arrasaten daukaten arren (San Juan Taldea etxaldeko behebarru baten daukate, kartel batek adierazita), Debagoien osoko fededunak dituzte. Gehienak Erdi edo Hego Amerikakoak dira -ia herrialde guztietakoak daude: boliviarrak, ekuadortarrik, brasildarrak, kolonbiarrak, perutarrik, nikaraguarrak, salvadortarrak, hondurastarrak, dominikarrak, venezuelarrak, argentinarrak...-, baina badaude euskaldunak eta espainiarrak ere. Horiek, ohikoak; baina bisitan jende asko joaten zaie, izatez ebanjelikoak ez direnak, sarritan. Euren gidari lanak egiten, orain zortzi urte Ekuadortik ailegatu-tako eta orain sei urtetik hona Arrasateko ardura duen Jairo Arevalo artzaina daukagu.

**Ebanjelioan inspiratutako dramak edo antzezenak euren mezua helarazteko modu bat da**

Eliza Ebanjelikoa lau sinesmen-oinarrik bereizten dute: norbere konbertsioaren esperientzia; Bibliaren autoritatea; ebanjelismoa edo norbere fedearen esperientzia konpartitzea; eta Jesukristoren salbatzaile papera. Baina, teoriaren gainetik, eguneroko bizitza zelan bizi dugun, hori da gakoa, eta halaxe diosku Jairo Arevalo artzainak: "Jesus etorri zen erlijio-ekintza eta forma batzuekin apurtzera. Jende asko

**Batera bazkaltzen dute elizan, liturgiaren zati gisa: "Fedearen familia gara, eta elkar ezagutu behar dugu"**

uste du kristaua izatea dela hau edo bestea egin ahal ez izatea, baina ez; jokatzeko libre gara. Kristau izatea bizimodu bat da, eta Jesusek erakusten digu hori bere bizitzarekin. Pozik bizi izatea, zoriona da gure bizitzako oinarria", dio gizon abegitsu horrek.

**"KALERA IRTEN NAHI DUGU"**

Eliza horrek beste erlijio batzuek dituzten erritu formaletatik ihes egiten du, eta jendearen parte-

hartzeara, fedearen esperientzia pertsonala eta kaleko jarduera ditu gustuko. Hala, joan zen domekan, Misioen Egunean, kalera eraman zuten euren fedea, eta Altamira auzoan jaialdia egin zuten. Kaleko eta euren dako egiten duten lanean, antzerkiak edo, eurek deitzen dioten moduan, dramak berebiziko papera du: Ebanjelioko pasarteak antzeztzen dituzte eliztarrek eurek, "eta bat ere ez da aktorea", gogorarazten du Arevalok. Pena bat dute: "Oraingo, ez dugu baimenik guk nahi bezala kalera gehiago irte-teko eta dramak kalean antzezteko; guk hori gurago gureku lokal txiki baten sartuta egotea baino", diosku artzainak.

Horrek guztiak ez du esan gura liturgiari egiten ez dutenik: astelehenetan, egubakoitze-tan, zapatuetan (gazteak) eta domeketan batzen dira; domeka da Elizaren kultura orokorra egiteko eguna. "Fededun askok ostalaritzan dihardute, eta horrega-

tik bi ordutegiz irekitzen dugu Eliza: 11:30ean eta 18:00etan", dio artzainak.

Eurek ez diote meza esaten, baizik eta batzarra; eta, egitan, hobeto doakio izen hori. Hasi errezatzen hasten dira; gero, artzainak Ebanjelioa irakurtzen du, salmo bat, eta ondoren Alabanza delako zatia dator, behar-bada Eliza Ebanjelikoaren irudia ezagun eta bereizgarri egin duena: "errezoa da, baina oso alai", dio Arevalok. Segidan, Jakinarazpenak eta Testigantzak datoz, hau da, "Jainkoak pertsonon bizitzan egin duenaren testigantza", azaltzen du artzainak. Horren ondoren, jende berria badago, artzainak ongietorria ematen die; eta, bukatzeko, predikua dator.

Ebanjelioen batzarren beste berezitasun bat da, bukaeran, hileko lehenengo domekan, Afari Santuaren omenez, bazkaltzera geratzen direla elizan bertan; norberak plater bat dakar. Horri esanahi berezia ematen diote: "Bibliak esaten du Fedearen Familia garela eta, edozein familiarik bezala, elkarrekin egon behar dugu, elkar ezagutu eta elkarri lagun egin".

Euren batzarretan, askotari-ko ekintzek dute tokia; tartean, zuzeneko musikak. Hainbat musika-tresna dituzte, baina orain ez dituzte erabiltzen: "Bizilagunei traba egiten die musikak, eta ez dugu jotzen. Gure lokal hau txikiegia eta desagokia da orain, eta beste lokal bat topatu dugu; orain, hara joateko baimena eskatu dugu eta ea zer esaten diguten", esaten du Arevalok.

**ETORKINAK INTEGRATU**

Debagoieneko Eliza Ebanjelikoak beste zeregin oso garrantzitsu bat ere betetzen du: etorkinei integratzen laguntzen die. Izan ere, Eliza horretako kide gehienak Latinoamerikatik immigratu duten lagunak dira. Eta Elizaren lana bi aldetik egiten dute: batetik, iri-



banjelioan oinarritutako drama bat antzetzten.



Amaia Antzokian egin zuten drama bat hainbat herriko eliztarrek, 2006an.



en, sarritan batera bazkaltzen dute, elizan bertan.



Elizako sarrerako kartela. ARGAZKIAK: ARRASATEKO ELIZA EBANGELIKOA

tsi berriei ahal duten orientazio gehiena ematea; eta, bestetik, euskal jendartera integratzen laguntzea: "Asko sinesmen okerrekin datoz: adibidez, askok uste dute umila izatea oso pobrea eta zoritarrekola izatea dela, eta guztiz kontrakoa da; edo aita edo senar ona izateko matxista izan behar dela. Sinesmen horiek kentzen laguntzen diegu", esaten du artzainak. "Gaur egun, elizako latinoamerikar askok euskaldunak dirudite", esaten digu. Integrazioa bete-betean lortu dela erakusten du dagoeneko hainbat bikote misto ezkondu dituela Arevalok, kide bat etorkina eta bestea hemen sortutakoa.

Kezka horren bidetik, Arrasateko Udalak orain dela gutxi egindako Immigrazio Planean parte hartu du Eliza Ebanjelikoak; euren iritziz, informazio falta da zuzendu beharreko akats nagusia: "Iritsi berri diren askok ez dakite nora jo, zer egin, lana non bilatu... Guk, neurri baten, lan hori egiten dugu, baina Udalak eta erakundeek daukate informazio guztia". Oraingo Udalarekin harremana oso ona dela dio artzainak eta hitz onak besterik ez ditu alkatearenganako.

**LAGUNTZARIK EZ DUTE JASOTZEN** Eliza horrek, beste batzuek ez bezala, ez du "inongo dirulaguntzarik" jasotzen; "bakarrrik kideek emandako ofrendekin sostengatzen da", esaten du Arrasateko arduradunak. Baina, kanpotik laguntzarik jaso ez arren, Eliza Ebanjelikoak, bere burua mantendu ez ezik, misioa ere egiten du: "Diruaren zati bat da hemendik irten ziren misiolariendako; bestetik, hainbat herrialdetako proiektuei laguntzeko -Kolombian eta Argentinan pobreei, batez ere umeei laguntzeko proiektuak dauzkagu".

Euren lanarekin bat egin edo, beste barik, Eliza Ebanjelikoa gertutik ezagutu nahi dutenek atea zabalik topatuko dituzte.

Jairo Arevalo > Eliza Ebanjelikoko artzaina

## "Euskal Herrian, askok Elizari uko egin diote, eta gero, Jainkoari"

L.K. > ARRASATE Ekuadortarra da, eta irakaslea zen sorterrian. Orain zortzi urte etorri zen Euskal Herrira bizi izatera, eta sei urte daramatza Arrasateko Eliza Kristau Ebanjeliko artzain.



L.K.

Ze erakusten duzu Elizan?

Irakasle nintzen, eta erakustea gustatzen zait. Immigratzen duten batzuek ohitura okerrak dituzte, eta ondokari eragiten die. Nik ez diot inori esaten "egin hau, ez egin bestea"; Hitzean oinarrituta, erakutsi egiten diet, eta norbera aske da horri jarraitzeko edo ez. Irakaspen guztiak gure eguneroko bizitzara aplikatzen dira.

Beste lanik egiten duzu Elizan?

Aholkua eskatzen didanari eman egiten diot; horretan, artzaina psikologo antzeko bat da. Nire sinestunak seme-alaba bezalakoak dira niretako.

Esango dizkiguzu zuen fedearen oinarri batzuk?

Jesukristo onartzen dugu eta Espiritu Santua gugan bizi da; gure esku dago, gure bizitzarekin, sugar horrek bizirik irautea. Guk ebanjelioa (*berri on* aesan nahi duena) zabaltzen dugu. Horrez gain, sinisten dugu salba-

zioa ez dela ekintze-kin irabazten den zerbait, opari bat baizik.

Fedea izanez gero, dena egin daitekeela sinisten dugu; horregatik, gure otoi-tza ere fedean oinarrituta dago. Norberak zerbait egin ahal duela sinistu behar du. Guk izan genuen kasu bat, droga-mendekotasuna zuen bikote batena; emakumeak fedea izan zuen eta osatu egin zen, eta bere etsenpluarekin, bikotekidea ere ia guztiz osatuta dago gaur egun.

Zelan ikusten duzu Euskal Herria, fedearen ikuspuntutik?

Hemen, jende askok Elizari uko egiten dio, bere historiarengatik, eta horren bidetik, Jainkoari uko egitera iristen dira. Baina gure Elizan badira euskaldunak jarrera hori zutenak eta konbertitu egin direnak.

Emakumeek ere ardurak izan ditzakete zuen Elizan?

Bai, hala da. Adibidez, gurean, hiru emakume dute Elizako sail banaren ardura; eta emakumeak artzain ere izan daitezke. Bestalde, artzainak bere familia izan behar du, izan ere, ezkon-bizitza ezagutzen ez badut, ezin izango diot bati aholku egokirik eman.

**"Fedea izanez gero, dena egin daitekeela sinisten dugu; hala, gure otoi-tza fedean oinarritzen da"**

**"Gure Elizan, emakumea ere izan daiteke artzain, eta gurean hiruk dute sail banaren ardura"**

ASTELEHENEKO  
**Goienkaria**  
astelehenean, aste bukaera osoa

## Harpidedunen txokoa

### Ekaineko zozketa

Sariak irabazteko  
**HARPIDETU!**  
Tel.: 943 08 10 50  
[harpidetza@goiena.com](mailto:harpidetza@goiena.com)  
Kuota: 20 euro

MUNDUMIRA PACK-A

Jose Antonio Crespo Fernandez  
(Bergara)

UMEENTZAKO PUZZLEA

Juan Arriolabengoa Lasaga  
(Aramaio)

KAMISETA

Floren Arana Barandiaran  
(Arrasate)

PENDRIVE

Maite Beitia Abarrategi  
(Aramaio)

## SARI NAGUSIA

PARTE-HARTZAILE GUZTIEN ARTEAN ZOZKETATUKO DA



BELAONTZI BATEAN IRTEERA HONDARRIBIATIK

J.L. Abuinen eskutik

**J.L. ABUIN / PUY BIDEBURU**  
25 urtetan teknika naturalak zure eskura jartzen

Mendia jauregia  
639 02 47 14

S. Josepe, 10  
943 77 01 33

Kiroldegia  
943 77 16 77

SMSaren kostua: 0,60 euro + BEZa dei bakoitzeko.  
Indarrean dagoen LOPD 15/1999 legearen arabera, jakinarazten dizugu zure datu pertsonalak Goiena Komunikazio Zerbitzuaren fitxategi automatizatu baten sartuko direla. Datu-bilketa honen helburu bakarra da indarrean dagoen sustapena gestioztatzea. Eskubidea izango duzu datuotari sartzeko, halek zuzentzeko edo ezetzatzeko, helbide honetara idatzita: [harpidetza@goiena.com](mailto:harpidetza@goiena.com)

EKONOMIA &gt; TXINA

# Txinarekin negozioak egiteko jardunaldia izango da eguenean

Gipuzkoako Txinatar Institutuak enpresen eta profesionalen kezkei erantzungo die, eta bere hezkuntza-eskaintzaren berri emango die

LEIRE KORTABARRIA &gt; ARRASATE

Gipuzkoako Txinatar Institutuak Txinan negozioak egin nahi dituzten edo dagoeneko han sartuta dauden enpresa txiki eta ertainei zuzendutako jardunaldia egingo du eguenean, hilak 9. Debagoieneko Mankomunitateak antolatu du, eta haren egoitzan izango da, Arrasaten (Nafarroa Etorbidetako 17. zenbakian, 2. solairuko Udalaiz Aretoan), 17:30-19:30. Izena emateko, 943 79 30 90 zenbakira deitu edo [enpresa@debagoiena.net](mailto:enpresa@debagoiena.net) helbidera mezua bidali behar da.

Jardunaldiokin, hainbat helburu bete nahi dituzte: Txinak eskaintzen dituen negozio aukerei buruz informatu eta enpresek zer kontuan hartu behar duten; eta, bestetik, Txinatar Institutuak enpresendako eta profesionalendako duen eskaintza jakinaraziko du.

BI HIZLARI

Txinatar Institutuko Miren Gabilondoren esanetan, "askotan, Txinara joan diren profesionalak isolatuta geratzen dira, hizkuntzaren barrerarengatik eta hango jokabide-ereduak ezagutzen ez dituztelako". Hizlarietako bat Alberto Bodero izango da, eta isolamendu horren esperientzia izan zuen Txinara joan zenean;

horren berri emango du jardunaldian. Zuzenbidean lizentziaduna eta Txinako enpresa munduan aditua da Bodero. Institutuko kolaboratzailea da.

Bigarren hizlaria Saran Qin txinatarra izango da, Institutuko irakaslea eta Ekonomian eta Nazioarteko Komertzioan lizentziaduna. Ingelesean egingo du berba.

## JARDUNALDIA

> **NORENDAKO** Txinako merkaturia zelan antolatuta dagoen jakin nahi duten edo internazionalizatu nahi duten enpresa txiki eta ertainendako.

> **EMAILEAK** Gipuzkoako Txinatar Institutuko irakasle Saran Qin eta kolaboratzaile Alberto Bodero.

> **GAIAK** Txinak merkataritzarako eskaintzen dituen aukerak eta mehatxuak; Txinako enpresen profila; hornitzaileak eta bezeroak bilatzea; misio komertzialak Txinan; kultura aldeak eta negozio arrakastatsua; logistika eta nazioarteko garraioak; merkataritza-babes neurriak...

Institutuaren jardura hizkuntza eta kultura erakustean oinarritzen da, baina oraingo jardunaldian enpresen beharretara egokitutako gaiak landuko dituzte: Txinak merkataritzarako eskaintzen dituen aukerak eta mehatxuak; Txinako enpresen profila; hornitzaileak eta bezeroak bilatzea Txinan; misio komertzialak Txinan; kultura aldeak eta negozio arrakastatsua; logistika eta nazioarteko garraioak; merkataritza babes-neurriak eta Txinako inportazioei aplikatutako aduana praktikak; nazioarteko merkatuetan erabilitako ordainbideak; eta beste.

IRAKASKUNTZA

Gipuzkoako Txinatar Institutua Donostian dago eta bi urte daromatza lanean. Hizkuntza erakustearekin batera, Txinako protokoloa, jokabide-ereduak eta kultura ere erakusten dituzte. Jardunaldira joaten direnek euren ikastaroen berri zehatza jaso ahal izango dute hantxe.

## ESANAK

**"Txinara joaten diren profesional asko isolatuta geratzen dira, hizkuntza eta jokabide-ereduak ez dakizkitelako"**

Miren Gabilondo &gt; Txinatar Institutua

EKONOMIA

## Aurrezpen Karroa aurkeztu du Eroskik

Premiazko produktu batzuen prezio merkeena duela agintzen du Eroskik

L.K. &gt; ARRASATE

Eroskik Aurrezpen Karroa delako promozioa aurkeztu du. Eroski saltokia dagoen inguruan premiazko produktu jakin batzuek daukaten prezio baxuenean batzen ditu Karroak. Bezeroak produktuetako bat edo antzeko bat Eroskin baino merkeago topatzen badu, erosketa-txartela aurkez dezake, eta Eroskik produktua doan emango dio eta haren prezioa jaitsi egingo du.

ONDO ADIERAZITA

Eskaintza hori Eroski hipermerkatuetan eta Eroski Center eta Eroski City saltokietan dago, garbi ikusteko moduan.

Esnea, arrautzak, jogurtak, atuna, arroza, garbanzuak, komuneko papera, arropa garbitzeko xaboi eta xanpua dira, besteak beste.



DEBAGOIENEN MANKOMUNITATEA

GARAPEN EKONOMIKORAKO AGENTZIA

[www.debagoiena.net](http://www.debagoiena.net)

**Lanbide profilak**  
**Debagoieneko Hasierako Lanbide Prestakuntza zentroan garatzen diren profilak honako hauek dira:**

**1. maila**

- Industri mekanikoko langilea
- Sukalde eta zerbitzuko langilea

**2. maila**

- Instalazio elektrikoetako langilea
- Iturgintzako langilea

Profil bakoitzean gutxienez 10 ikasle behar dira, horrela ez balitz, posible litzateke talderen bat martxan ez jartzea.

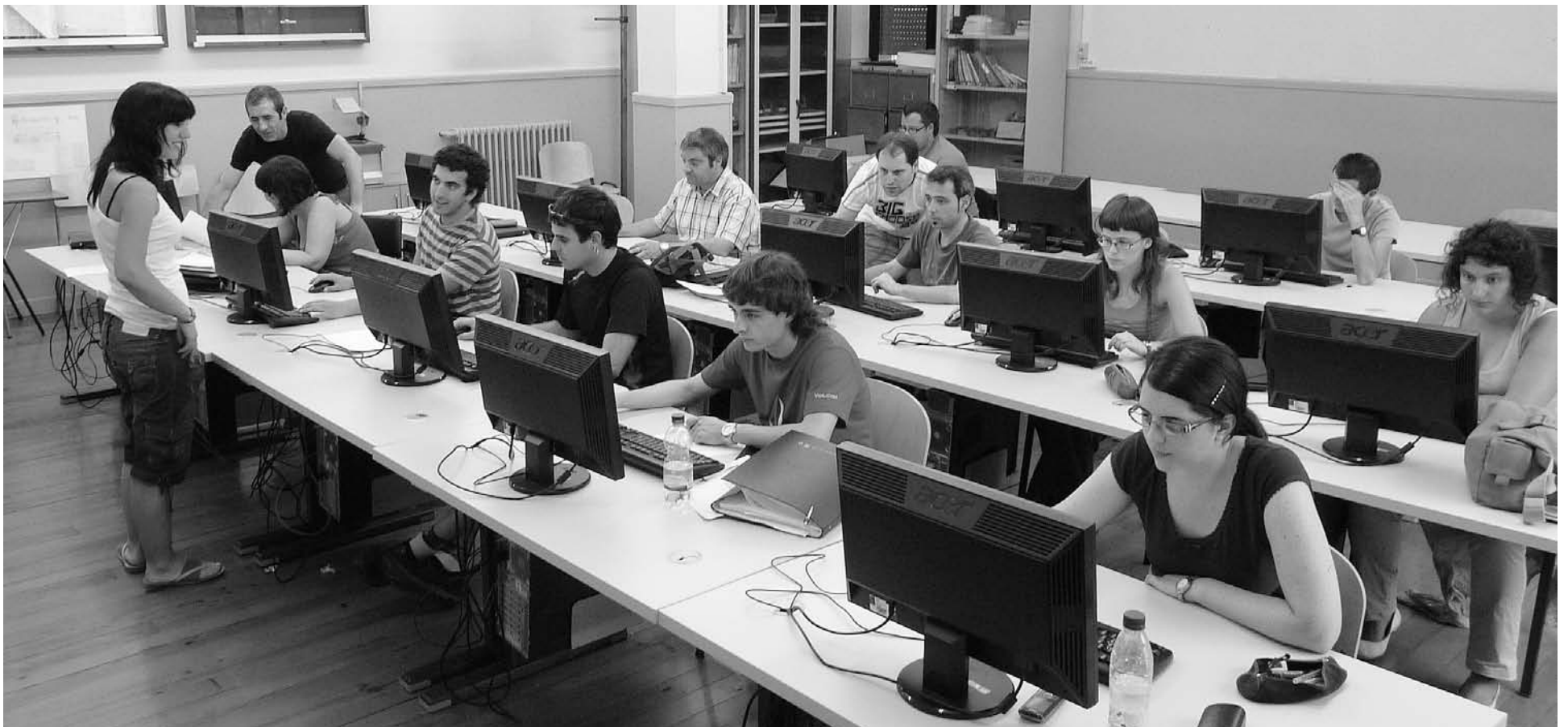
**MATRIKULAZIOA**  
**Ekainaren 29tik Uztailaren 15era**  
**09:00etatik 12:30era**  
 Non: Debagoieneko Garapen Agentzia  
 Lanbide Hastapeneko egoitzan  
 Nafarroa Etorbidea, 21 Pk: 237 20500 Arrasate  
 e-mail: [idazkaritza@lanbidehastapena.com](mailto:idazkaritza@lanbidehastapena.com)  
 Telf: 943 792890



**2009-2010  
IKASTURTEA**







Ikasketak dituen langabe talde bat INEMekin batera prestatutako mekanika ikastaroa egiten Bergarako Miguel Altuna institutuan.

JOKIN BEREZIARTUA

**FORMAZIOA** > LANBIDE HEZIKETAKO IKASTETXEEN ERAKUSLEIHOA

# Formaziorako aukerak erakutsiko dituzte Lanbide Heziketako ikastetxeek

Debagoieneko Lanbide Heziketako azoka egingo dute Arrasaten uztailaren 9an

Mankomunitatearen helburua da lanerako formazioari buruz informatzea

**OIHANA ELORTZA** > ARRASATE

"Formazioak garrantzia duela" antolatuta du Mankomunitateak Debagoieneko Lanbide Heziketako erakusleihoa. "Langabeziak gora egin duela-eta, hasierako ideia zen langabeei zabaltzea, eskaintzea, formazioaren bidea. Baina formazioa jasotzeko, osatzeko eta esperientzia baloratzeko aukerak ere eskaintzen ditu Lanbide Heziketak, eta, beraz, edonorendako izango da interesgarria erakusleio hau", dio Amaia Irizarrek, Mankomunitateko Garapen Agentziako teknikariak.

**INFORMAZIOA ETA HITZALDIAK**

Datorren egunean, uztailaren 9an, egingo dute Debagoieneko Lanbide Heziketako azoka Arrasaten. "Kulturateko klaustroaren bueltan mahaiak egongo dira, ikastetxe bakoitzak eskaintzen dituen aukerei buruzko informazioarekin beteta. Ibarreko Lanbide Heziketako ikastetxe guztiak egongo dira: Oñatiko

E'EO eta Zuazola-Larraña, Bergarako Mariaren Lagundia eta Miguel Altuna, Arrasateko Arizmendi eta Goi Eskola Politeknikoa eta Aretxabaletako Lanbide Eskola. Helduen Eskolako ordezkariak ere egongo dira. Gainera, ikastetxe bakoitzak ordu erdiko hitzaldia eskainiko du, Kulturateko gelaren baten", zehaztu du Amaia Irizarrek

**ESPERIENTZIA NOLA BALORATU**

Ikastetxeen informazio hitzaldiez gain, bestelakoak ere egongo dira. Adibidez, lanean hartutako esperientzia nola bihurtzen den ofizial azalduko du Luis Herrero del Arcok, Lanbide Heziketako kalitate eta lehiakortasunaren ebaluaziorako Euskal Agentziaren ebaluazio sailaren

arduradunak. "Langile asko dago urteak egin dituen lanean, baina ikasketarik gabe. Pertsona horrek sekulako esperientzia du, lanbide hori ondo ezagutzen du, baina ez du "titulurik". Badago aukera bat esperientzia hori ofizial bihurtzeko, balorazio ofizial bat emateko. Hori lortzeko zer egin behar den, zer hartzen duten kontuan eta nola baloratzen duten azalduko du aditu horrek", azaldu du Mankomunitateko Garapen Agentziako teknikariak. "Lanbide Heziketak eskaintzen duen beste aukera bat da hori, eta horren gaineko informazioa ere egongo da erakusleioan", jarraitu du.

Izan ere, formazioari buruzko aukera asko dituzte eskaintzeko Lanbide Heziketako institu-

DATUA

**7**

**LANBIDE HEZIKETA IKASTETXE**

Debagoienean Lanbide Heziketa eskaintzen duten zazpi ikastetxe daude: Oñatin bi, Bergaran bi, Arrasaten bi eta Aretxabaletan bat. Horiez gainera, Helduen Eskolako ordezkariak ere izango dira Kulturateko azokan.

tuek. "Aukera bat da gai zehatz bati buruzko informazioa jasotzea. Baina horrez gain, badaude beste batzuk ere; adibidez, etengabeko formazioaren aukera eta kredituak eginez moduluak

osatzeko aukera", azaldu du Ina Larrañagak, Bergarako Miguel Altuna institutuko zuzendariak.

**BESTE HERRIETAN ERE BAI**

Uztailaren 19an bigarren matrikulazio epea zabalduko dute Lanbide Heziketako ikastetxeek. "Horregatik erabaki dugu azoka hau hilaren hasieran egitea, jendeak ikusteko ze aukera duen eta datorren ikasturterako izena eman ahal izateko", zehaztu du Mankomunitateko Garapen Agentziako teknikariak. "Helburua da formazioari buruz informatzea eta jendeari ikuspegia zabaltzea, aukera ezberdinak daudela erakustea. Beraz, azoka txiki hau bailarako beste herrietan egiteko aukera ez dugu baztertzen", jarraitu du.



J.B.

Ina Larrañaga > Miguel Altunako zuzendaria

## "Zeharkako formazioa ere jaso behar dugu"

**O.E.** > BERGARA

Bergarako Miguel Altuna institutua ere egongo da Debagoieneko Lanbide Heziketako erakusleioan. Informazioa eskaintzeaz gainera, Bizikasi proiektua aurkeztuko dute.

**Zer da Bizikasi proiektua?**

Bitzita osoan zeharreko ikaskuntza lantzen du proiektu horrek. Duela hiru urte hasi ginen lantzen eta horren berri eman nahi dugu, zabaldu egin nahi dugu.

**Nola prestatu behar dugu krisiaren bueltarako?**

Formazioa izan behar dugu, horretan ez dago dudarik. Baina horri beste zerbait gehitu behar diogu: taldean

lan egiten jakitea, berritzaileak izatea, sortzaileak ... Argi dago teknologia ere menperatu behar dugula, baina hori besteek ere egingo dute, eta guk zeharkako beste formazio hori ere jaso behar dugu.

**Enplegu bulegoetara bezala, zuek ere nabaritu duzue formazio bila joan den langabeen kopurua hazi egin dela?**

Asko, gainera. Duela bi urte, 30 langabe inguru etorri ziren formazioa jasotzera; egun, ia 400 daude apuntatuta. Gainera, horien profila ere aldatu egin da. Lehen, langabezia zeuden gehienak formaziorik gabekoak ziren, baina egun, ikasketak dituzten asko daude lan barik. Horiendako neurriak egindako ikastaroak prestatzen lagundu du INEMek.



Bergarako umeek eguaztanean hasi zituzten udaleku irekiak. Irudian Usono parkean marrazkiak egiten.

ARANTZAZU EZKIBEL

ZERBITZUAK &gt; UDALEKUAK

# Uztailean zehar 1.564 ume ibiliko dira udaleku irekietan

Udalekuak euskaraz izaten dira, eta, hain zuzen, hori da helburua: euskaraz ondo pasatzea

Antzuola, Bergara, Oñati, Aretxabaleta eta Arrasaten hasi dituzten dagoeneko udalekuak

ARANTZAZU EZKIBEL &gt; BERGARA

Iritsi da uda, eta baita umeen opor garaia ere. Bi hilabete luze dituzte etxeko txikienek eskolako erritmoa alde batera utzi eta beste ekintza mota batzuk egiteko. Baina askotan ez dute jakiten ez umeek ezta haien gurasoek ere nola egin aurre opor garai honi; hau da, eguna nola antolatu.

Horretan pentsatuta, ibarreko udaleku irekien eskaintza plazaratzen dute urtero. Aurten 1.564 bat ume ibiliko dira udaleku irekietan ibarreko herrietan.

## DAGOENOKO HASI DIRA

Uztailean sartu garenez, dagoeneko hasi dira udalekuak ibarreko hainbat herritan. Antzuolan, Bergaran eta Oñatin uztailearen lehen egunak, hasi zituzten udaleku irekiak; Aretxabaletan eta Arrasaten, ostera, atzo, eguenean hasi zituzten. Gainontzeko herrietan uztailearen 6an, astelehena, hasiko dituzte eta Aramaion uztailearen 8an.

Arrasaten Txatxilipurdi arduratzen da udaleku irekiak antolatzeaz. 2 eta 10 urte bitarteko 306 neska-mutiko ibiliko dira uztaile-

lean udalekuetan. Erdigunean, Musakolan eta San Andresen ibiliko dira, goizez. Uztailearen 22an egingo dute azken festa Txatxilipurdi elkarteek eta umeek.

10 eta 16 urte bitartekoendako, berriz, udaleku itxiak antolatu dituzte. Azken horiek Etxarri eta Oriara joango dira. Bestalde, herrian bertan ere gaztetxoek ez dute aspertzeko astirik izango. *Udaixe* egitasmoak, esaterako, hamaika ekitaldi eskainiko dizkie astean hiru egu-

netan. Egitasmoari bukaera emateko hiru eguneko irteera egingo dute.

## EUSKARAZ ONDO PASATZEA

Udalekuak euskaraz izaten dira, eta, hain zuzen, hori da helburua: umeek euskaraz berba egiten duten bitartean ahalik eta ondoen pasatzea.

Bergaran Xipizaro elkarte arduratu izan da azken 14 urteetan udaleku irekiak antolatzeaz. Aurten, 300 ume izango dituzte, uztailearen 1etik uztailearen 24ra. Eguraldiaren arabera antolatzen dituzte udalekuak, baina helburua izaten da kanpora begira egin daitezkeen ekintzak antolatzea; adibidez, igerilekura joatea, San Martzialera, Gorrilara...

Oñatin Udala arduratuko da udalekuez; horretarako, ludote-

ka eramaten duen enpresa bera kontratatu du. Aurten iaz baino 46 ume gehiago ibiliko dira, uztailearen 30era arte.

Aramaion uztailearen 8tik 21era egingo dituzte udalekuak, Elgetan eta Eskoriatzan hilaren 6tik 24ra, Gatzagan hilaren 6an hasi eta 15 egunez, eta Aretxabaletan uztailearen 2tik 24ra.

Esan behar da Gatzagan Gurel guraso elkarte arduratzen dela udalekuez, eta beste herrietan ez bezala, arratsaldez izaten direla. Astelehenera arte eman daiteke izena udalekuetan.

## ARIZMENDI IKASTOLA

Opor garaian, uztailean, zaintza zerbitzua eskaintzen du Arizmendik. 1. mailatik 5. mailara arteko umei zuzendutakoa da, eta programazioa ludikoa da.

UDALEKU MUSIKALAK ETA INGELESEZKOAK

## Bergaran, udaleku musikalen bidez, erritmoa, musika eta dantza landuko dituzte

Aurten, lehenengo aldiz, Bergarako Musika Eskolak udaleku musikalak antolatu ditu. Astelehenean hasi ziren umeak eskolak hartzen, eta uztailearen 10era arte ibiliko dira, 09:30etik 13:00etara. 4 eta 7 urte bitarteko 22 ume eman dute izena: "Lehenengo aldia denez, adin tartea mugatu egin dugu, baina aurrerantzean ume gehiagori aukera ematea gustatuko litzaiguke", adierazi digu Marije Ugalde zuzendariak. Udaleku horien helburua da gaur egun derrigorrezko hezkuntzan gutxi lantzen diren arloak lantzea; adibidez, musika, erritmoa, dantza... Horretarako, Nerea Muruamendiaraz Nafarroako Unibertsitateko Pedagogia arloko arduraduna eta Rakel Guridi kantu irakaslea dabilta irakasle lanetan.

Bestalde, Oñatiko Txatxilipurdi ikastolan *Enjoy English* udaleku antolatzen dute. Uztailearen 21a arte ibiliko dira 38 gazte udalekuan.

&gt; DEIALDIA

## Dirua behar dute Saharako umeak udan gurera ekartzeko

Nubi eta Iesbaa elkarteek deialdi berezia egin dute Saharako haurrak Euskal Herrira ekarri ahal izateko. Aurreikusita zeuden 19 haur etorri beharrean 14 ekartzea erabaki dute, diru faltagatik. Hala ere, 15.000 euro behar dituzte 14 haur horiek udan gurera ekartzeko. Diru hori uztailearen 7a baino lehen lortu behar dute; bestela, proiektua bertan behera gelditzeko arriskua dago. Egoera larria ikusita, bi elkarteek dei berezia egin dute herritarren parte-hartzea eskatuz. Proiektuan parte hartu gura duenak 685 724 817 telefonora deitu, edo ondorengo helbidera idatzi besterik ez du: [nubielkar-tea@gmail.com](mailto:nubielkar-tea@gmail.com).

&gt; GARRAIOA

## Lurraldebus txartela bost euro kostako da aurrerantzean

Lurraldebus txartela ateratzea euro bat garestiagoa izango da aurrerantzean; hain zuzen, bost euro kostako da. Igoera horren zergatia plastikoaren prezioa eguneratzea da. Plastikoak txip elektronikoko bat darama, hiriarteko zerbitzu guztiak batzen dituena. Lurraldebus txartelarekin bidaiak %40 merkeagoak dira. Bestalde, Foru Aldundiak erabaki du aurten txartel arruntaren prezioa ez garestitzea.

Talde berezietako bigarren txartela eskatzen dutenei, bestalde, bigarren txartela 5 euroko saldoarekin eta dagozkien hobariekin emango zaie. Txartel bakarria ezarri zenetik 129.321 txartel banatu dira dagoeneko.

&gt; ELIZA

## Apai errepublikarrak omentzeko elizkizuna uztailearen 11n

Gipuzkoako, Bizkaiko eta Arabako gotzainek mezu bateratua plazaratu dute gerran hil zituzten apaiz errepublikarrak gogoan hartzeko. Horretarako, meza egingo dute hilaren 11n Gasteizko katedral berrian, 12:00etan.

Gogoan hartuko dituzten apaizen artean bi debagoiendar daude: Leonardo Guridi Araosla oñatiarra eta Jose Iturririkastillo Arantzabal elgetarra. Guztira 14 izango dira omentutako apaizak. 1936 eta 1937. urteetan hil zituzten apaizok gerra irabazi zutenek. Apaiz haiei ez zitzaientz egin hileta-elizkizunik. Hala, oroimenaren garbiketa egin eta barkamena eskatzea da elizkizunaren helburua.

HIRIGINTZA &gt; KUDEATUZ PROIEKTUA

# Aretxabaletan eta Bergaran parte-hartzea bultzatuko dute

Herrien gobernu sistemak hobetzeaz hausnarketa egitea da Kudeatuz proiektuaren beste asmoa

IRATI AGIRREAZALDEGI &gt; BERGARA

Gipuzkoako hamar herrik, tartean Aretxabaletan eta Bergarak, bat egin dute Kudeatuz proiektuarekin. Horrela, datozen hilabeteetan azterketak egingo dituzte herritarrek udal-politiken gainean duten iritzia jasotzeko, eta herri bakoitzak aurkeztutako proiektu zehatzen gainean herritarren parte-hartzea bultzatzeko hainbat prozesu egingo dituzte.

Edurne Egaña Lehendakari-zako foru diputatuaren esanetan, Kudeatuz proiektuak bi helburu ditu: gure herrien gobernu sistemak hobetzea buruzko hausnarketa egitea eta herritarren parte-hartzea sustatzea. Gipuzkoako gobernantza sistema hobetu nahi da erakundeen eta herritarren arteko komunikazioa sustatuz eta parte hartzeko programak abian jarritz.

KALE-GARBIKETA

Bergaran Udalak eraiki behar duen erabilera askotariko antzokia diseinatzeko eta perfilatzeko eskatuko da herritarren partaidetza eta kale-garbiak zerbitzua hobetzeko ebaluatuko da politika publikoa.

Aretxabaletan, berriz, zehaztuko da eraikiko duten kiroldegi aurreko lursailari eman beharreko erabilera, eta ezagutu nahi dute herritarren iritzia kaleen, plazaren eta gunen publikoen garbiketaren, egokitzapenaren eta ordenaren gainean.



Garro eta Barruso proiektuarekin bat egin duten gainerako alkateekin. GOIENKARIA

ERREPIDEAK &gt; AUTOBIDEA

## Uztailaren 6tik 9ra AP-1ean mozketak izango dira gauez

I. A. &gt; ESKORIATZA

AP-1 autobidea gauez moztu egingo dute uztailaren 6tik 9ra bitartean segurtasun arrazoien-egatik. Uztailaren 6ko 22:00etatik uztailaren 7ko 06:00etara bitartean mozketa izango da, *bypass*-arekin Eibarko noranzkoan Isuskitzako tunelean ke eta aerodinamika probak egiteko; Uztailaren 7tik 8ra bitartean eta ordutegi berean proba berberak egingo dituzte Zarimuzko tune-

lean eta zati hori moztuko dute Eibarko noranzkoan; uztailaren 8tik 9ra arteko gauean Lukuko tunelean izango dira probak eta mozketa Gasteizera-ko noranzkoan.

ISUSKITZAKO TUNELA

Azkenik, uztailaren 9tik 10era 22:00etatik 06:00etara Eskoriatza eta Luku arteko zati guztia itxiko dute Isuskitzako tunelean su probak egiteko.

&gt; POLITIKA

## Albertia Eguna ospatuko dute domekan, uztailaren 5ean, Araban

EAE-ANVk Albertia Eguna ospatuko du uztailaren 5ean Legutio eta Landa arteko Gaztelua hariztian eta Albertiako tontorrean. 12:00etan gudariei tontorrean omenaldia egingo diete eta EAE-ANVko kide batek, preso politiko ohi batek eta Lau Haizetara plataformako kide batek hartuko dute parte; 13:30ean Gaztelua hariztian egingo den ekitaldi politikoan LABeko, Ezker Abertzaleko eta EAE-ANVko kide banak hartuko du hitza. Gero, herri bazkaria izango da Urbinan.

MENDIA &gt; AIZKORRI

## Bi mendi ibilaldi Aizkorriko Lagunen Egunean domekan

Aizkorriko aterpetxeak uztailaren 8an beteko ditu 75 urte eta plaka ipiniko dute

I. A. &gt; ZEGAMA

Uztailaren 5ean, Aizkorriko Lagunen Eguna ospatuko dute Zegaman. Goizean bi mendi ibilaldi izango dira: 07:00etan Zegamako plazatik Aizkorri eta 08:00etan apeaderotik plazara Aizkorriko kanalean zehar.

Bestalde, uztailaren 8an Aizkorriko aterpetxeak 75 urte beteko dituzenez, Zegamako Udalak oroimen-plaka ipiniko du aterpetxearen hilaren 5ean, 09:30ean.

HEGALUZE DASTATZEA

Mendizaleak Zegamara bueltatzen direnerako, 11:30erako, Eusko Labeleko hegaluze dastatzea antolatuko dute egun horretarako eta jai bukatzeko txikiendako Poxpolo eta Mokolozko pailazoen emanaldia izango da Zegamako frontoian.

Zegamako Udaletik jai horretan parte hartzea gonbidatu nahi dituzte Aizkorri eta inguruak gustuko dituztenak.

etxeko leihotik



Monika Belastegi > 'mbelastegi@goiena.com'

## Belaunaldien arteko katea ez eteteko ekimena

U da heldu da eta horrekin batera ikasleek opor garaia hasi dute. Aspaldi eskola utzi genuen oraindik oporrak noiz hartuko zain egon behar gara. Igerilekuak, jolaslekuak, hondartzak... jendez beteta daude -batik bat egunotan egiten duen berotzarrarekin-. Izan ere, horiek eta beste hainbat aukera dituzte gazteenek aisialdiaz gozatu ahal izateko.

Esan ohi da elkartasuna eta boluntario lana ez direla gaur egungo gazteen ezaugarri nagusia. Baliteke orokorrean horrela izatea, baina asteon iritsi da 12 laguneko gazte taldea Bergarara, lan egitera, eta ez edonolako lana, gainera. Mizpirualde zaharren egoitzan dauden egoiliarrei laguntzera etorri dira, Udalak hala eskatuta Jaurlaritzak antolatutako auzo-landegien baitan.

Eguneroko bizitzan askotan ahaztuta ditugun nagusienendako haize freskoa izango da gazte hauen jarduna. Gazteok uztail honetan Mizpirualdeko nagusien bizitza apur bat alaituko dutela ziur nago, baina hori horrela izanda ere, gazteek ez dituzte maletak hutsik eramango euren etxetara. Maleta horietan urte askotan pilatutako esperientziak eta bizipenak joango dira, Mizpirualdeko nagusien-gandik jasotakoak, hain justu. Belaunaldien arteko katea ez eteteko jardura eta ekimen ezin hobea da Mizpirualdean uztailaren barrena egingo dutena.

**"Mizpirualde egoitzako nagusiei laguntzera etorri dira 12 gazte"**

&gt; San Martzial

erronomia ospatuko dugu etzi Bergaran. Gustuko jai da herritarren artean, tradizio handikoa. Eskerrak temperaturak behera egingo duela iragarri dute; izan ere erronomia hori egarriarekin izugarria izan daiteke...

&gt; Gidabaimena

daukaten gipuzkoarren %85k jaso dituzte Trafikoko sari gisa emandako bi puntuak. Gainerako %15a da kezagarria, batik bat puntuak galdu badituzte edanda gidatzeagatik edo baimendutako abiadura gainditzeagatik.

HEZKUNTZA &gt; LEGE SOZIOLOGIA INSTITUTUA

## Konplexutasuna, gatazkak eta justizia aztergai 20. urteurreneko kongresuan

Nazioarteko 230 adituek gora elkartuko dira Oñatin lege soziologiaren azken 20 urteotako lorpenez hausnartzeko

I. A. &gt; OÑATI

Oñatiko Lege Soziologiaren Nazioarteko Erakundeak antolatuta, *Konplexutasuna, Gatazkak, Justizia. Lege Soziologia 20 urtez* kongresua izango da uztailaren 7tik

10era. Lege soziologiaren azken 20 urteotako lorpen garrantzitsuez hausnartu nahi dute, "alferrik galdutako aukerak eta bete ez diren promesak aztertuz eta gaur egungo gizarte aldaketa eta gatazkak direla-eta zuzenbidearen ikerketa soziologikoari sortutako galdera berriak planteatuz.

Nazioarteko 230 aditu baino gehiago elkartuko dira eta ikeritzaileek batera egingo diren sei bilkuren artean aukera dezakete. Saioak udaletxean, kultura etxean, Bake Lekuaren areto nagusian, Santa Ana auditoriumean eta LSNEren egoitzan izango dira.

GATAZKA ETA TENTSIOAK ULERTU

Gaur egungo gatazka eta tentsioen konplexutasuna ulertzea da arlo sozio-juridikoko adituen erronka. Aztertuko dute diziplinak zein lotura dituen beste gizar-te-zientziekin, giza zientziekin eta politikarekin.

Saio teorikoez gain, bestelako ekintzak ere izango dira kongresuko partaideendako: Oñatiko elkarte gastronomiko batean afaria; Donostiako Santa Cecilia abesbatzaren kontzertua Arantzazuko Basilikan; Oñatiko Udalak eskainitako koktela eta bukatzeko, Donostiara txangoa.



zabalik

Oskar Elizburu

## Euskaraz jo ta fuego!

**D**ragoi-janerako prestaketetan genbizen eta billerara lelo barrixak eruan bihar! Ez da makala leluak asmatzia, izan be, AED eta AEKkuok badaroiaguz elkarlanian hamaitzako urte. Zer ez dogu aldarrikatu ba? (*gu gara garra, ez bada-rabizu erdoilduko jatzu, euskara ahoz aho...*).

Idea berrixak batu eta botaziñua egiten dogu, onenari 3 puntu, bigarrenari 2... Aurten: *Dragoia jan da gero, euskaraz jo ta fuego*. Leluak badauka indarra eta mamiña.

Dragoi-janian jolas moduko bat egittia be pentsatu genduan: leluaren erdixa azaldu txarteltxo batzuetan, galderia jarri eta lelo osua idazten zebenen artian zozketia egittia. Opari pare bat eman (sekretua datorren urterako) eta irabazliak euskararen garraren zaindarixa izan bihar, urtebetetako. Baina, infrastruktura arazo batzuk zirala ta, ezin izan genduan burutu. Hurrengorako hobeto lotu beharko!

Mezua da garrantzitsuena Dragoi-janean. Dragoia da Arrasateko ikurra; eta guk, jaixak aprobetxatuta, dragoiaren garra eta indarra euskararen aldeko akuillu gisa erabili nahi izaten dogu. Ezin geike denoi neurri bereko erantzuna eskatzen ibilli, baiña, bai neurri bereko ahalegiña, hau da: erabiltzeko ahalegiña, ikasteko ahalegiña, entzuteko eta ulertzeko ahalegiña

*Jo ta fuego* esamoldia barik, gaur egun jo ta ke darabigu gehixagotan, dana dala, nahixago nik sua keia baiño. Sua ekintza da, keia... *Hitzak haiziak daroiaz* esateko ohitura be badaukagu, esatiak eta egittiak gauza bera ez direla azaltzeko; baiña haiziak bestion belarrixetara eruaten dittu berbok, eta euskarazko (euskaldunon) hitzok bide hori egin biharra dauke.

**"Arrasateko ikurra dragoia da; haren garra eta indarra euskararen aldeko akuillu gisa erabili nahi izaten dogu"**

usteak uste

Irati Agirreazaldeg

## Hemen ez da giro!

**U**da gurera ere heldu da. Uztailera sartu orduko, bero zapa gertuko. Euria goian behean denean tantek bustitzen gaituztelako kexu gara, eta orain kexatzeko arrazoi beroa eta udara, edo aldamenekoaren izerdi tanta guri erori zaigula beharbada. Bero, hala ere denok hondartza eta igerilekuetako bezero, eta inurrien modura pilatzen gara gero. Termometroa zenbat eta gorago igo, jende kopurua ere gora doa astiro-astiro; hemen sekulako beroa dago, baina ez da giro!

marrazkiz

Unai Busturia



blog-top

## Eliseo Gil eta Idoia Filloy epailearen aurrera

Juan Martin Elexpuru  
www.goiena.net/blogak/elexpuru

**E**pailearen aurreko deklarazioek, batetik, eta iritzi-artikulu, txosten berri, hitzaldi eta abarrek, bestetik, aktualitatera ekarriko dute Iruña-Veleiako auzia hurrengo egunetan.

1. Epailearen aurrera. Asteartean, ekainak 30, eguerdiko 12etan, Eliseo Gil zuzendari ohia eta Idoia Filloy zuzendari-kide ohia epailearen aurretik pasatu beharko dira deklaratzera. EuskoTrenek kerella sartu die *por estafa*, eta 600.000 euro eskatzen die. (...)

2. Iritzi-artikulu interesgarria. Jabi Otxoa de Alda Historiar lizentziatuak oso artikulu argigarria idatzi du auziaz *Noticias de Alava* egunkarian (ekainak 26).

3. Zer esana emango duen txostena. Koenraad Van den Driessche geologoak *El problema de la falsedad/autenticidad*

*de los ostracones de Iruña-Veleia. Evidencias físicas* txostena idatzi du.

4. Hitzaldia: Uztailaren 7an, asteartea, 19:30, hitzaldia Gasteizen, Goiuri/Villasuso Jauregian. Hizlariak: Eliseo Gil, Idoia Filloy, Koenraad Van den Driessche eta Juan Martin Elexpuru.

## Antisistema

Txuma Murugarren  
www.berria.info/blogak/txuma

**G**aurko berrietako bat da agure bat hil dutela (dela) Ingalaterran eta bideo bat agertzen da non ikusten den nola poliziak, zakarki, bultzatzen duen lurrera. Handik gutxira, altxatu eta hil omen zen bihotzekoak jota. Ikertuko dute poliziaren bortizkeriagatik izan den. Honek izua altxatu omen du Ingalaterran, izan ere, denek aipatzen dute ez zela "antisistema" bat, langile xume bat baino. Bigarren irakurketa batean, ondorioztatu daiteke "antisistema" hiltzea ulergarria dela, eta hala balitz, poliziaren ekintza ondo dagoela eta ez dela ezer ikertu behar. (...)

koplak

Enaitz Alustiza

## San Martzialak

Bergaran ere ospatzen dira nahiko bazenute jakin baina lotura gutxi daukate Irungo San Martzialekin.

Ze guapak diren Konpainiaren aurretik joaten direnak eta Bergaran kantinerokak dira kantinan daudenak.

Ume, gazte, heldu ta jubilatatu neurri gabe edanez hara: Bergarako mundu guztiko boteloi handiena da.

Asteartean zazpi t'erditan igo ziren mezetara baina ez dakit zer / gustatzen zaien meza ala txokolatada.

Ohar zaitzete Mansori esker Ardoa debalde dela Enologoek esaten dute Kimiko onak direla.

Nahiz festa hauek / ezautzen diren *San Martzialak* izenez mozkor mordo bat aurki daiteke baina santa-santurik ez..

## Goienkaria

**Argitaratzailea** Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkarte - Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE  
**Lehendakaria** Estepan Plazaola **Zuzendari nagusia** Inazio Arregi

**Zuzendaria** Eneko Azkarate **Erredaktore burua** Monika Belastegi **Sailletako arduradunak** Leire Kortabarria (Herriak), Xabi Urtzelai (Kirola), Edu Mendibil (Goienka2a), Iñaki Iturbe (Diseinua), Mireia Larrañaga (Publizitatea) **Oinarritzko diseinua** Goio Arana **Maketazioa** Imanol Soriano **Publizitatea** Mireia Larrañaga, Amaia Mundiñano, Ziortza Martín, Ibaso Berezibar, Aintzane Muruamendiarrak **Testuen zuzenketa** Sergio Azkarate **Harpidetza eta banaketa** Marta Leturia **Administrazioa** Agurtzane Gaintzarain, Ane Berezibar, Iratxe Bengoa.

### EGOITZA NAGUSIA

**BERGARA** 20570 Barrenkalea 33 • Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 12  
Posta-e: goienkaria@goiena.com

### ORDEZKARITZAK

**ARRASATE** 20500 Otalora Lizentziaduna 31 • 132 posta-kutxa • Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 00  
Posta-e: arrasate@goiena.com

**ARETXABAETA** 20550 Durana 11 • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54  
Posta-e: aretxabaeta@goiena.com

**Publizitatea** Aretxabaeta 20550 E05 Basabe Poligonoa • Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 09  
Posta-e: publi@goiena.com

**Harpidetza** Aretxabaeta 20550 E05 Basabe Poligonoa • Tel.: 943 08 10 50 • Posta-e: harpidetza@goiena.com

**Lege Gordailua:** NA-3329/2000 • **ISSN:** 1577-1210 • **Tirada:** 20.000 ale • **Diffusioa:** 19.724 ale.



OID erakundeak  
ikuskatutako astekaria

LAGUNTZAILEAK

Eusko  
JaurlaritzaGipuzkoako  
Foru AldundiaArrasateko  
UdalaBergarako  
UdalaOñatiko  
UdalaAretxabaletako  
UdalaEskoriatzako  
UdalaAntzuolako  
UdalaAramaioko  
UdalaElgetako  
UdalaLeintz Gatzagako  
Udala

**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

**Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak**  
**diruz lagundutako aldizkaria**



Luis Jimenez Aberasturi Korta (Donostia, 1943) editorea da eta Txertoa argitaletxearen sortzailea. Espainiako gerrak Kantauri itsasoaren aldean sortutako ondorioen gaineko lau liburur idatzi ditu. Tartean, Felix Likiniano arrasatearra eta haren emaztea ezagutu zituen. Orain esku artean dituen bi liburuek, baina, gerrarekin zerikusirik ez dutela esan digu.

Luis Jimenez Aberasturi > 'Casilda miliciana' liburuaren egilea

# "Likiniano zintzoa zen, gauzak zuri edo beltz ikusten zituen, erdibiderik gabe"

MIREIA BIKUÑA > ESKORIATZA

Felix Likinianoaren gaineko erakusketaren inaugurazioan egon zen *Casilda miliciana* liburuaren egilea. Luis Jimenez Aberasturik eman dizkigu liburuaren gaineko azalpenak eta Casilda Hernaezi buruzko argitasunak.

**Felix Likinianoaren emazte Casilda Hernaezi elkarrizketa egin zenion, eta hitz horiek liburu batean jaso zenituen, *Casilda miliciana* izenekoa. Noiz elkartu zinen harekin?**

1984. urtean egin nion elkarrizketa. Ezagutzen nuen, eta banekien istorio asko zituela kontatzeko. Era berean, banekien beste pertsona asko ahalegindu zirela harekin berba egiten, baina ez zutela ezer lortu.

Nik Felix Likiniano eta Manuel Chiapuso ezagutzen nituen, euren gaineko liburu bat idatzi nuelako, eta haiek kontentzitu zuten Casilda.

Biarritzeko merkatu plazan elkartu ginen, eta ahal izan nuen informazio guztia atera nion. Gustura geratu nintzen liburua-ekin, baina sentsazioa izan nuen etekin handiagoa ateratzeko emakumea zela.

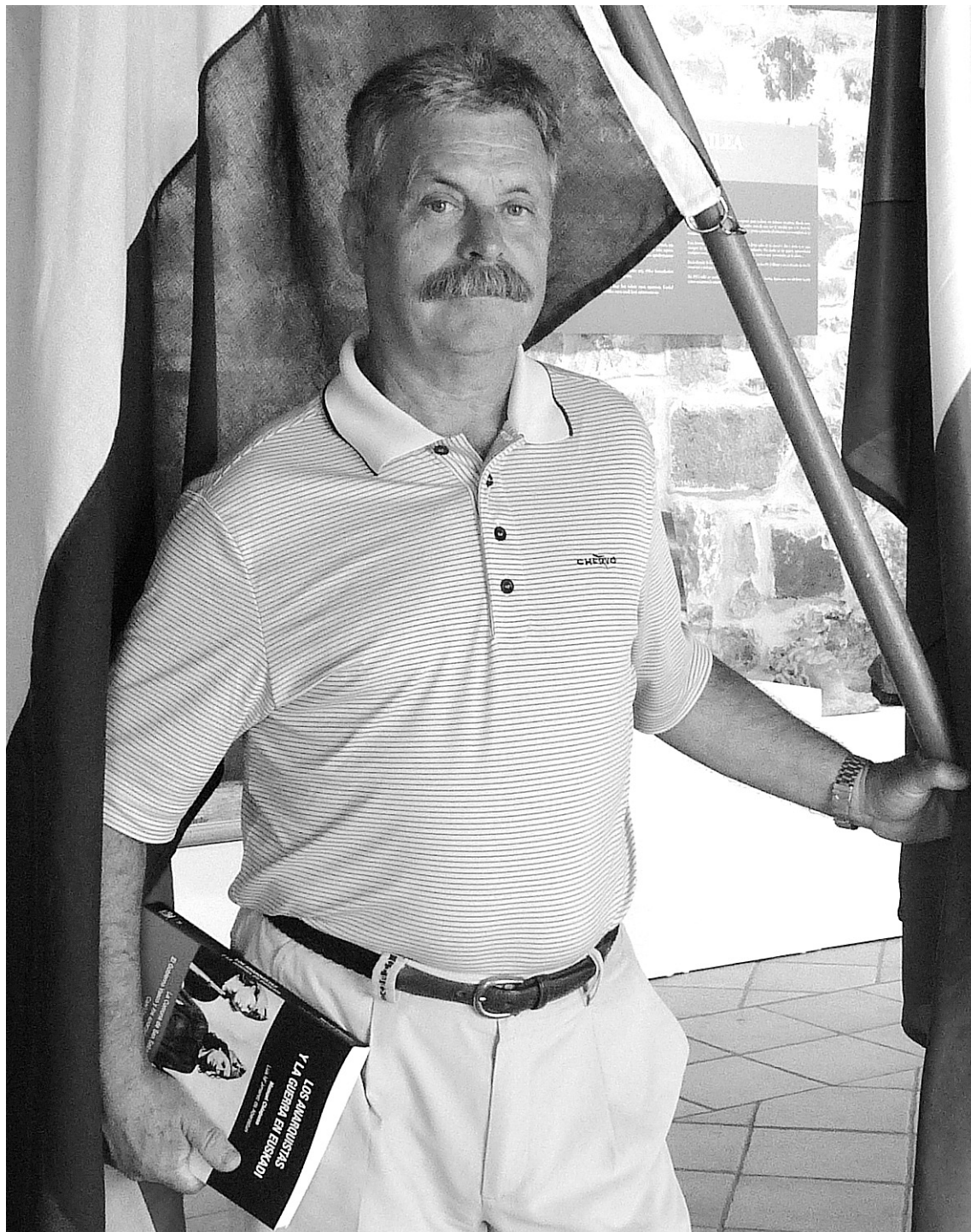
**Zerk harritu zintuen gehien?**

Emakume apala zen, eta anonimatuan bizi izatea gustuko zuen. Natura gustuko zuen, mendian paseatzen zuen eta hondartzan biluzik bainatzen zen. Kontatutako pasarteekin, haren bizitzako gidoia egin nuen. Casildak erakutsi zidan CNTko kide izatea ez dela bakarrik bonbak ipintzea. Orduko emakumeen alde lan itzela egin zuen; besteak beste, euren askapenaren alde, soldata duinaren alde, greba egiteko zuten eskubidearen alde eta bizirik irauteko eskubidearen alde. Bestalde, prostitutak defendatu zituen. Oro har, garai hartan zapalduta zeuden emakumeekin hartu-eman sendoa izan zuela esango nuke.

Bestalde, etxeko atea zabalik zituen beti. Ihesi zetorren edozein pertsona hartzen zuen etxean, azalpenik eskatu gabe. Emakume zintzoa izan zen hil arte, ez zituen izaera eta pentsatzeko moduak aldatu.

**Jendarteak Casildaren eta Felixen gaineko iritzi okerra zuela esango zenuke?**

Bai. Milizianoa da askatasunaren alde lan egiten duen gizon edo emakumea. Euren helburuak



Luis Jimenez Aberasturi, Eskoriatzako Ibarraundi museoko erakusketaren inaugurazioan.

LARRAITZ ZEBERIO

tu zuen. Iraultzailea zen, baina gizonezkoen eta emakumezkoen errespetua lortu zuen. Hark zioen errespetua ezinbestekoa zela, inguruan dugun egoera bat edo bestea izan. Casildak eta Felixek bikote sendoa osatzen zuten.

**Casildak irakurri egin zuen liburua hil aurretik?**

Bai, irakurri zuen, eta behin eta berriz esan zidan berak kontatutakoak ez zuela baliorik, ez zuela merezi kontu guztiak liburu baten sartzea.

**Casildaren bitartez ezagutu zenuen Felix Likiniano?**

Ez, alderantziz. Casildari buruzko liburua trilogia baten barruan sartzen da. Lehen liburua *La comuna de San Sebastián* izan zen, eta hura idazteko Manuel Chiapusorekin eta Fermin Likinianoarekin egin nuen berba. Orduan ezagutu nuen Casilda, eta pertsona interesgarria zela iruditu zitzaidan.

Trilogiaren hirugarren liburua da *El Gobierno Vasco y los anarquistas*.

**Nolakoa zen Felix Likiniano?**

Akzio gizona zen. Adibide bat jarriko dizut: Irunen sute bat izan zen gerra garaian, baina inork ez zekien nortzuk ziren egileak. Manuel Chiapusok eta Casildak zioten ez zirela anarkistak izan. Gure ama ere han zegoen, eta askotan esan zidan ez zekiela zer geratu zen. Baina Likiniano *zintzoagoa* zen, eta aitortu zuen anarkistek egin zutela sutea. Likinianoak gauzak beltz edo zuri ikusten zituen, erdibiderik gabe.

**Likinianoaren gaineko erakusketaren inaugurazioan izan zinen Eskoriatzan. Gustatu zaizu?**

Egia esan, bai. Alde batetik, ikusten da pertsona batzuek lan asko egiten dutela ahalik eta material gehien biltzeko; filmak eta orduko egunkariak, besteak beste. Gainera, trintxera bat jarri dute.

Beste alde batetik, antzematen da emakumeek ukitu berezia eman diotela erakusketari. Bestalde, asko harritu ninduen zenbat pertsona egon ziren aurkezpenean; Likinianoaren senitarteak eta lagunak, Eskoriatzako, Gatzagako eta Arrasateko udal ordezkariak eta komunikabideak egon ziren. Askok poztu nintzen.

BORROKALARIAK

**"Garai hartan zapalduta zeuden emakumeekin hartu-eman sendoa izan zuten; besteak beste, prostitutekin"**

lortzeko bide eta ate guztiak ixten dizkietenean, borrokarako bidea erabiltzen dute. Pertsona horiek bizitza eman dute euren ideien-gatik. Casilda eta Felix faxismoaren kontra borrokatu ziren Espainiako gerrako hainbat frontetan, euren helburuak lortzeko asmoarekin.

ERRESPETUA

**"Anarkistak oso matxistak ziren arren, errespetu handia zioten Likinianoaren emazte Casilda Hernaezi"**

Emakume borrokalaria zen. Nola ikusten zuten harekin borrokatzen zirenek?

Borrokalaria zen, bai, eta emakumeen eta gizonezkoen artean ezberdintasunik ez zeudela uste zuen. Borroka egiteko orduan fusila hartu eta lehen lerroan jartzen zen.

LIKINIANO

**"Ez nuen horrenbeste jende espero Likinianoaren erakusketaren aurkezpenean"**

Bartzelonan bizi izan ziren garaian, tailer eta haurtzaindagi bateko arduradun moduan jarri zuten haren kideek. Haserretu egin zen. Borrokarako geratu zegoela esan zien eta frontera joan zen. Orduko anarkisten artean matxismoa zen nagusi, baina Casildak guztien errespetua lor-



## Kutxa Inbertsio-Irtenbideak

# Ez duzulako galtzea jasaten.

**EUROLIDER**  
GORDAILU BERRIA

IRABAZTEKO ASKO,  
GALTZEKO DEUS EZ.

**%100**  
BERMATUTA

Errentagarritasun handiko aukerak  
eta zure kapitalaren %100  
bermatuta dituen gordailua.  
Etorri **kutxara** eta galde iezaguzu.

zer nahi duzu bihar?

[www.kutxa.net](http://www.kutxa.net)

 **kutxa**

UDAKO ARGAZKIEN ASTELEHENEKO GOIENKARIA V. LEHIAKETA

# Erakuts egizkiguzu zure udako argazkiak

...eta hiru sari bikainetako bat irabazi ahal izango duzu!

Argazki guztiak fotoblog honetan: [www.goiena.net/blogak/argazkiak](http://www.goiena.net/blogak/argazkiak)

AURREKO URTEKO IRABAZLEAK

Har ezazu parte!



MIREIA LIZARRALDE



XABIER ARABAOLAZA



JOSE RAMON TXINTXURRETA

## Baldintzak

- Udako argazkiak izango dira: berdin da aurtengo udan ateratakoak izatea edo beste uda batekoak.
- Beste inon argitaragabeak izango dira argazkiok.
- Argazkiak jasotzeko epea hasiko da uztailaren 3an eta amaituko da irailaren 18an.
- Parte hartzeko ez da ezer ordaindu beharko.
- Debagoieneko edozeinek parte hartu ahal izango du (ez da adin mugarik izango).
- Argazkiak aurkeztu ahal izango dira paperean edo digitalizatuta (horrela izanez gero, paperean erreproduzitzeko moduko bereizmen eta kalitatearekin).
- Bidali ahal izango dira e-postaz [argazkiak@goiena.com](mailto:argazkiak@goiena.com) helbidera edo Goienaren egoitzaren batera ekarri: Arrasate: Otalora Lizentziaduna 31, 20500 Arrasate. Bergara: Irizar jauregia, Barrenkalea 33, 20570 Bergara. Aretxabaleta: Durana 11, 2. solairua, 20550 Aretxabaleta edo Basabe poligonoa E-0-5, 20550 Aretxabaleta.
- Egoitzara ekartzekotan kartazal batean sartuta (egilearen izen eta abizenekin), CD batean edo argazki digitalak gordetzeko beste edozein euskarritan eta JPEG formatuan.
- Parte-hartzaileek, gehienez, 5 argazki bidali ahal izango dituzte.

- Argazkiak izan daitezke koloretan zein zuri-beltzean.
- Argazkiarekin batera adierazi beharko dira: egilearen izen eta abizenak, adina, harremanetarako telefonoa eta argazkiaren erreferentzia (noiz eta non ateratakoa den, zer edo nortzuk agertzen diren, edo beste komentario laburren bat).
- Argazkiak argitaratuko ditugu astero uztailaren erdialdetik aurrera ASTELEHENEKO GOIENKARIAN eta [Goiena.net](http://Goiena.net)-n sortutako foto-blogean. GOITBn ere emango dira.
- Irabazleak nortzuk diren urriaren 5ean jakingo dugu ASTELEHENEKO GOIENKARIAN.
- Epaimahaia Goienako kideek eta bailarako argazkilari profesionalak osatuko dute.
- Epaimahaia argazkiaren kalitate, originaltasun eta balio historikoa hartuko ditu kontuan.
- Horrez gain, GOIENAKO beste hedabideek ere egingo dute lehiaketaren jarraipena.
- Argazki asko jasotzen baditugu, ez ditugu guztiak argitaratuko. Onenak aukeratuko ditugu orri batean kabitzen direnak argitaratzeko, egilea aipatuz eta beste komentario labur batekin.
- Jasotako argazkiak ASTELEHENEKO GOIENKARIAko artxiboan gordeko dira eta aurrerantzean erabiltzea erabakitzen, badugu egilearen izena ipiniko dugu.

## Sariak



**Olympus E-420 reflex** argazki kamera digitala

**1. saria:** Bergara Kiñu argazki dendaren eskutik.

- Live View AF sistemarekin
- 10 milioi pixel.
- Zuiko digital 14-42 mm-ko objektiboa.
- Flash eta guzti.
- 2,7 hazbeteko LCD pantaila atzealdean.



**2. saria:** Cantabriako Treceño herriko Hotel Palacio de Guevara-n Astebukaera bateko egonaldia bi lagunendako. Gosaria eta larunbateko afari berezia barne Arrasate Bidaiak-en eskutik.

**3. saria:** bi pertsonarendako afari/bazkaria Leintz Gatzagako Gure Ametsa jatetxean.

Laguntzaileak:



**GURE AMETSA**  
JATETXEA



ASTELEHENEKO  
**Goienkaria**  
astelehenean, aste bukaera osoa

Harpidedun egiteko:

**943 08 10 50**

Asteleheneetik egubakoitzera  
09:00etatik 18:00etara

# Herriak

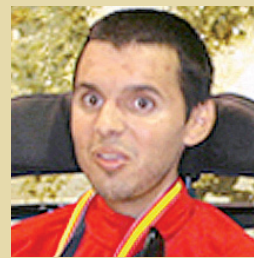
Arrasate > 14-18 Bergara > 19-22 Aretxabaleta > 24-26 Oñati > 27  
Eskoriatza > 28-29 Antzuola > 30 Elgeta > 31 Aramaio > 32 Gatzaga > 33



> **ARRASATE**  
Udazabal udako egitarauak dantza, musika eta zinema batzen ditu > **15**



> **BERGARA**  
Udal agintariak egingo dute aurrekoa San Martzialetan > **19**



> **ARETXABALETA**  
Boccian Espainiako txapeldun etorri da Avilestik Hector Prieto > **25**



> **ELGETA**  
Ferixa Nagusian, etzi, 22-25 idi pare inguru erakutsiko dituzte > **31**

ARAMAIO > ZERBITZUAK

## Aramaioko baserri bakoitzerako bidea esaten duen GPSa egin dute

### LARRIALDIAK

Erabilera nagusia larrialdi zerbitzuetarako da, bidean gal ez daitezela

### INTERNETEN

'Alava-caseros.com' webgunean dago tresna, eta PDARA deskarga daiteke

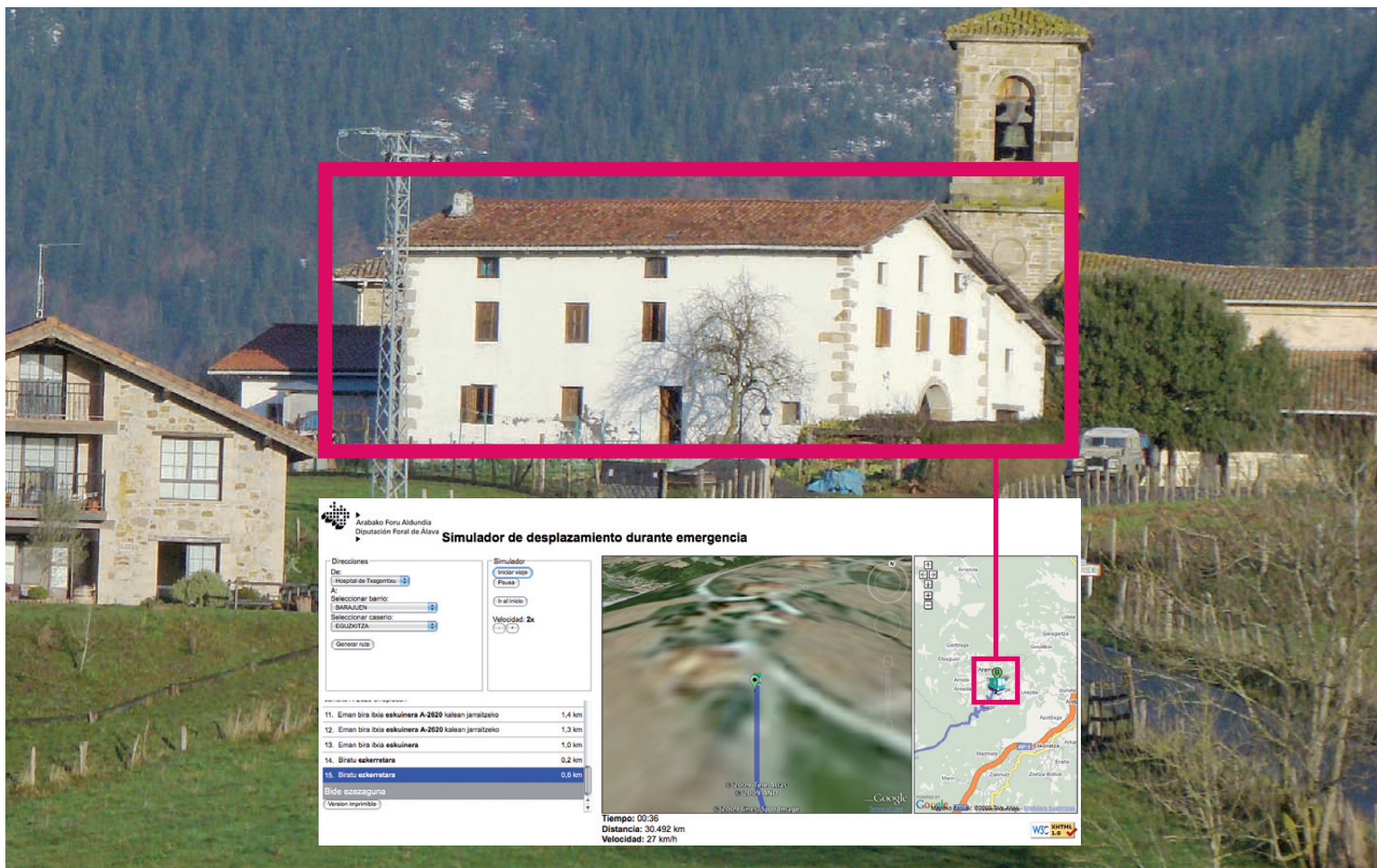
LEIRE KORTABARRIA > ARAMAIO

Turismoa egiten joanda baserri zehatz bat non dagoen ez jakitea eta bidean galtzea gauza bat da, baina oso bestelakoa da baserri horretan larrialdi bat egonda, horri erantzutera doan anbulantzia bidean galtzea eta horren ondorioz zoritxarra areagotzea. Bada, hori gertatu zen Aramaion, eta Aramaio alkatea, Asier Agirre, Arabako Foru Aldundira zuzendu zen horren berri eman eta irtenbide bat proposatzeko: GPS sistema bat garatzea.

Proposamen hori *Alava-caseros.com* webgunean gorpuztu da. Arabako Foru Aldundiko Tokiko Administrazioaren zuzendariak, Alfredo de Miguelek, eta Lurralde Oreakaren zuzendariak, Iñaki Nafarrate aramaioarrak, aurkeztu zuten astelehenean, Geotech enpresa arabarrarekin batera, hori baita aplikazioa garatu duena. Horren erabilpen interesgarria larrialdi zerbitzuetarako da, izan ere, Aramaio baserri bakoitzera gidatuko dituen GPS sistema gisa erabil daiteke aplikazio hori, eta helburu nagusi horrekin egin da.

### "EZ DIRA INON AGERTZEN"

Arabako Foru Aldundiak udalek euren Hiri-Lurralde Antolamendu Planak egin ditzaten dirulaguntza bat dauka. Dirulaguntza hori emateko bidean konturatu ziren sakabanatutako populazio-guneek, hau da, baserri-guneek, gabezia batzuk zituztela Araban, eta tartean, leku jakin bakoitz



Barajuen auzoko Eguzkitza baserria (irudi handian, laukian) agertzen da *Alava-caseros.com* aplikazioan (irudi txikian).

ARRITXU BARRUSO/USOA AGIRRE

ezagutzen ez dutenendako ez dela egoten erreferentziarik baserri horiek topatzeko; "kasu batzuetan, auzokoei bakarrik dakizkizkizte baserri izenak, ez dira inon agertzen, eta horri orografia bihurria gehituta, ulertzekoa da baserri horiek topatzen zailak izatea", azaltzen du Foru Aldundiko pre-

tsa arduradun Miguelan Rodriguezek. "Arabian, egoera hori, batez ere, Aramaio aldean eta Araiaiko bailaran gertatzen dela ikusi genuen", gaineratzen du. Horregatik, GPS tresna lehenengo Aramaiorako prestatu dute, plan pilotu gisa, eta gero hedatzeko asmoa daukate.

Lehenengo, tokian tokiko lana egin zuten Foru Aldundikoek: Aramaioa joan ziren eta baserri bakoitzera ibili ziren, han inor bizi zela egiaztatzen, etxekoei baserriaren izena eta beste nola deitzen duten eta beste datu batzuk galdetzen eta gero aplikazioaren egileei baserriaren kokatzeko koordinadak jakinarazten. Hortik garatu zuten Geotech-ek tresna berria.

Rodriguezek azaltzen digu larrialdi zerbitzuetan zelan erabiliko duten tresna berria: "SOS Deien kontrol-zentrokoak sartzen dira webgunean. Larrialdideia jasotzen dutenean, baserriaren izena bilatuko dute eta gidatzen doanari esango diote zelan ailegatu. Era berean, gidariak bere nabigatzailean, PDAn edo Tomtom-ean ere izango du ibilbidea, horietara deskarga daitekeelako informazioa".

Beste alde on bat da baserriaren argazkia ere ematen duela baliabide horrek. Hala, gidariak egiaztatu ahal izango du begirada batez leku zuzenean dagoela.

### PANELA

Aramaioko alkateak beste neurri bat ere aurrera eraman gura du: auzo bakoitzeko sarreran panel bana ipini nahi du, baserriaren gaineko informazioarekin. Oraingoan, baina, Aldundiak ez du asmo horren gainean ezer egin.

### KONTUAN HARTZEKO

## Norbanako guztiendako da 'Alava-caseros.com', ez bakarrik larrialdietarako

"Administrazio, zerbitzu eta norbanako guztiendako" egin dute *Alava-caseros.com* tresna, dio Foru Aldundiko bozeramaile Miguelan Rodriguezek; erabilera librea da, eta ez da bakarrik larrialdi zerbitzuetarako. Hala, Rodriguezek azaltzen duen moduan, "hirigintza planak egiteko ere balio du, adibidez, lursaila handitu behar bada; edo, baserri bakoitzeko turismo zerbitzua eskaini nahi bada, baimena eman dezake bere baserri-jatetxea, landetxea, e.a.- aplikazioan agertzeko, bere telefonoarekin eta norbere datuekin".

Horrez gain, jakina, norbera orientatzeko eta baserri jakin bat topatzeko, bisita turistikoak antolatzeko... ere balio du webguneak.

### KONTROL-ZENTROAN ETA PDA-N

GPSa Google Earth baliabidean oinarrituta dago eta itxura berbera dauka. Funtsean, bidaia-simulagailu bat da, eta ezkerrean dagoen menu bat da bere berezitasuna. Hor, abiapuntutzat aukera daiteke Txagorritxuko, Basurtuko edo Donostia ospitalea. Gero, Aramaio auzo guztiaren zerrenda eta, bat aukeratu ondoren, horko baserri guztiaren zerrenda agertzen dira. Horrenbestez, ibilbidea markatzen digu aplikazioak.

AZPIEGITURAK &gt; FERIXALEKUA-ALTAMIRAKO IGOGAILUAK

# Hasi dira igogailuaren pasabidea muntatzen

Pasabidea jarri artean semaforo baten bidez bideratuko da trafikoa; bi igogailuen lanak urri hasieran amaituta egongo dira

JOKIN BEREZIARTUA &gt; ARRASATE

Martitzenean ekarri zuten Ferixalekua-Altamirako igogailuaren pasabidea, Jose Luis Iñarra kalea eta Gernika Oinezkoen Zumardia lotuko dituen. Pasabidea muntatu bitartean, Jose Luis Iñarra kalera bidean doazen ibilgailuek eta kale horretatik irteten dabilzanek txandaka pasa beharko dute, eta horretarako semaforoa ipini dute. Hori bigarren igogailua da; izan ere, Otolara kalean beste bat jarriko dute.

LANAK, BIDE ONETIK

Bigarren igogailuaren lanak bide onetik doaz. Hiru elementu ditu igogailuak: egitura, pasabidea eta igogailuaren kutxa. Altzai-



Pasabidearen lehen zatia. IRATI GOITIA

ruzko pasabidea muntatzen dutenean egitura jarriko dute. Hirigintza Sailak aditzera eman duenez, aste bi barru amaituta egongo da lan hori. Gero, igogailuaren kutxa ipiniko dute. Lanen arduradun nagusi den Construcciones Amenabar enpresak -Orona S. Koop enpresarekin batera UTEa sortu du- azken ukituak egiten ia uztail osoa emango dutela gaineratu du.

UDATIK BUELTAN AMAITUTA

Lehen igogailuaren egitura altzaitzeari abuztuan ekingo diote. Obren enpresa arduradunak jakinarazi duenez, lehen igogailu horren zimendatze lanak konplexuak izan dira, "sartzen erraza ez den lekua delako eta material bereziekin egin delako".

Hirigintza Sailak jakinarazi duenez, irail amaierarako edo urri hasierarako bi igogailuak amaituta egongo dira. Hala ere, oraindik ezin dute esan erabilgarri noizko egongo diren. Obra garrantzitsua da Ferixalekua-Altamirako igogailuena. Aurrekontua 2.118.658 euro da.

EKONOMIA &gt; ENPLEGU SUSTAPENA

## 46.500 euro bideratuko die Udalak enplegua sustatzen duten Arrasateko enpresei

J.B. &gt; ARRASATE

Enpresei laguntza ematea lanpostu egonkorak sor dezaten. Hori da, finean, Udalak asteon aurkeztu duen enpresendako 2009ko dirulaguntza deialdiaren helburu nagusia. Udalak guztira 46.500 euro ditu erabilgarri zeregin horretarako eta horietatik, gehienez, 3.600 euro banatuko dira sortzen den lanpostu bakoitzeko.

Hori bai, Udalaren laguntza jasotzeko enpresak zenbait baldintza bete behar ditu. Hala, legez eraturako enpresa berriek, 15 langile baino gutxia-

go dituztenek, lantokia Arrasateko dutenek eta gutxienez lanpostu egonkor bat bermatuko dutenek jaso ahaliko dute dirulaguntza. Hala, Udalak ez ditu lagunduko taberna edo antzeko negozioak, bezero bakarra duten enpresak -jardueraren lehen 12 hiletatik aurrera fakturazioaren %75 bezero bakoitzetik dutenek- eta partaidetza publikoa duten enpresak.

**ABUZTUAREN 24A, AZKEN EGUNA**  
Dirulaguntza eskakizuna BAZen egin behar da, abuztuaren 24a baino lehen.

&gt; HERRI GALDEKETA

### Biteri plazaren erabilera funtzionala areagotzeko proiektuaren bigarren bilera, uztailaren 7an

Udalak parte-hartze esperientzia abiarazi zuen herritarrekin, Biteri plazaren erabilera funtzionala areagotzeko helburuarekin. Lehen bilera joan den maiatzaren 26an egin zuten eta hainbat arrasatear batu ziren udaletxeko osoko bilkuren aretoan.

Orain, bada, bigarren bilera parte-hartzailea egiteko unea heldu da. Bigarren saio horretan ere interesa duen edozein herritarrek har dezake parte. Hitzordua datorren martitzenean da, uztailak 7, 19:00etan. Saio hori ere osoko bilkuren aretoan egingo da.

## Babes ofizialeko etxeetarako eskaintza bereziak



iKER

SUKALDEAK: ARRASATE: Udala Plaza z/g / 943 79 00 43 • OÑATI: San Lorentzo 1 / 943 53 35 48

FAGOR



Kultura teknikari Karmelo Alberdi eta zinegotzi Oihana Aranburu, aurkezpenean.

MIRIAN BITERI

**KULTURA** > UDAZABAL EGITARAUUA

## Uda sasoirako kultura eskaintza zabala prestatu du Udalak

Udazabal egitarauak musika, antzerkia, dantza, zirkua eta zinema batzen ditu datozen asteotarako

**MIRIAN BITERI** > ARRASATE  
Arrasateko Udalak Udazabal egitaraua aurkeztu zuen eguaztenean. Bihar, zapatua, emango diote hasiera horri, Eivissako (Ibiza) Brisa de Portmany eta Arrasateko Lore Gazteak taldeen dantza ikuskizunarekin.

Kultura zinegotzi Oihana Aranburuk eta Kultura teknikari Karmelo Alberdik aurkeztu zuten egitaraua. Aranburuk azaldu zuen eskaintza zabala antolatzen saiatu direla, bai taldeen jatorriari dagokionez eta baita modalitateari dagokionez ere.

Horrekin batera, gogorarazi zuen ikuskizun guztiak doakoak eta, hasiera baten, aire librean izango direla.

### DANTZA

Alberdik, bestalde, eskaintzaren berri eman zuen. Biharko ikuskizunaren ondotik, uztailearen 10ean beste dantza emanaldi bat iragarri zuen: Kukai taldearen *Soka*, hain zuzen. Alberdiren esanetan, "hasierako bi ikuskizun horiekin tradizioa eta modernitatea uztartu gura izan ditugu". Hirugarren dantza emanaldi bat ere egongo da: uztailearen 21ean, Sri Lankako Sama balletak eta Hego Afrikako Gauteng-eko probintziako taldeak egingo dutena.

### EUSKARAZKO HIRU FILM

Zinemari dagokionez, urtero moduan, uztailetik irailaren erdialdera Monterronen film emanaldiak izango direla esan zuen. Tartean, euskarazko hiru izango dira: *Sukalde kontuak*, *Aukera gazteak* eta *Munduaren bira, doan*. Zirkua eta kale-animazioaren harira, hiru ikuskizun egongo dira, hirurak Herriko Plazan: uztailean, Ganso & Ciaren *Renato*; eta irailean, Xabi Larrearen *Filamento farolaria* eta Trio Zindaren *La Vuelta*. Azkenik, musika kontzertu bi izango dira: Ingalaterrako Graffiti Classics eta Balkan Beat Box taldeena.

Udazabal egitarauak irailaren 12ra arte iraungo du. Udalak 70.000 euro inguru bideratuko ditu horretarako.

## Udazabal, egunez egun

### Uztaileak 4, zapatua

22:30 Brisa de Portmany eta Lore Gazteak dantza taldeak, Monterron parkean.

### Uztaileak 10, egubakoitza

22:00 Kukai dantza taldearen *Soka* kaleko ikuskizuna, Herriko Plazan.

### Uztaileak 17, egubakoitza

22:30 Ingalaterrako Graffiti Classics taldearen kontzertua, Monterron parkean.

### Uztaileak 21, martitzena

22:30 Sri Lankako Sama balleta eta Hego Afrikako Gauteng-eko probintziako taldea, Monterron parkean.

### Uztaileak 24, egubakoitza

20:00 *Renato* kale antzerkia, Herriko Plazan.

### Uztaileak 25, zapatua

22:30 Balkan Beat Box taldearen musika emanaldia, Monterron parkean.

### Irailak 5, zapatua

19:30 Xabi Larrearen eskutik, *Filamento farolaria* zirkua, Herriko Plazan.

### Irailak 12, zapatua

19:30 Trio Zindare taldearen *La Vuelta* zirkua, Herriko Plazan.

ITURRIA: Arrasateko Udala.

## UZTAILEAN PREZIO PAREGABEAK!

Zure bidaiaren kostuaren %10era arteko txartel oparia emango dizugu urtean zehar erabiltzeko.

### MAIAR ERRIBERA 2x1

690 euro.

Riu Lupita hotela.  
5 izar. 7 gau.



### SALOU

Mantenu osoa.

**3 IZARRETAKO HOTELA**

38 euro egunean. Umea doan.

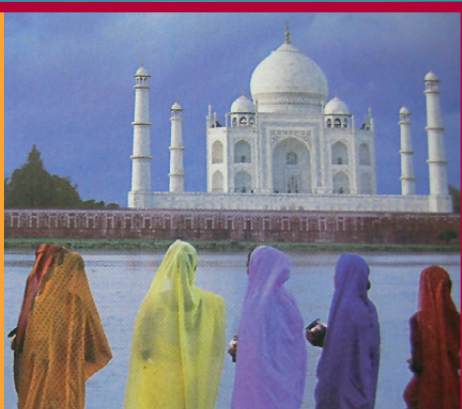
**4 IZARRETAKO HOTELA**

52,50 euro egunean. Umea doan.



### EZTEI-BIDAIK

%12ra arteko  
deskontuak.



### AUTOKARABANA

- Bizikleta-eramatekoa
- Eski-eramatekoa
- 160 € egunean



# Arrasate Bidaiak

CIE 2214

BIDAIA - AGENTZIA ELKARTUA



marsans  
viajes

ARRASATE BIDAIK

Kontzeziño kalea 12 - ARRASATE

Tel.: 943 71 25 30 / Faxe.: 943 79 74 45

E-posta.: [d4051@marsans.es](mailto:d4051@marsans.es)

Oharrak: tasak eta erregaia ez daude barruan.

Arrasateko Udal Gobernu Taldea

# "Udalak bultzatutako etxebizitza guztiak errentan emateko izango dira"

UBANE MADERA &gt; ARRASATE

Kostata, baina iritsi gara 2007-2011ko agintaldiaren erdira. Arrasaten denetarik gertatu da bi urteotan: Isaias Carrasco zinegotzi ohiaren hilketak, Ino Galparsoro alkatea kartzelaratzeko, EB-Zutik eta Eusko Abertzale Ekintzaren (EAE) arteko Udal Gobernuaren apurketa, EAE legez kanporatzea, preso argazkiak erretiratzea... eta krisia. Balorazioak eta errebasoa landu ditugu Udal Gobernuarekin zein oposizioarekin. Udal Gobernuak lanean segituko duela azpimarratu du.

## Agintaldiaren erdira iritsita, zein balorazio egiten duzue?

Gazi-goza, halabeharrez, nekeza eta intentsua izan baita egitiko bidea. Aurreko agintaldian ezker abertzalearen presentziarik ezak eta Udalean aurkitutako egoerak lana zaildu zuen, ondoren mozio *etikoa*, ilegalizazioa, alkatea kartzelaratzeko... hainbat dira bizi izandako uneak. Baina zailtasunen gainetik, bideak merezi duela argi dugu eta herri honen alde lanean jarraitzeko borondatea eta gogoz jarraitzen dugu.

## Orain urtebete, alkatea kartzelan zen; ahaztuta duzue hori ala oraindik gertu-gertu?

Egia esan, ez digute ahazten uzten, estrategia berarekin jarraitzen baitute. Gainera, Arrasate *jo puntuan* daukate, etengabe aitzakia bila ari dira ezker aber-

tzalea Udal Gobernutik kanporatzeko, Estatu interesak herritarren beharren gainetik ipiniz, eta edozertaz baliatzen dira aurrez aipatutako helburua lortzeko. Baina ez gaituzte apartatuko gure lanetik; arrasatearrek gudan ipini duten konfiantzak gure ahalegin guztia merezi du.

## Alkatearen kontrako prozesua ez da amaitu...

Horrek hor jarraitzen du, Damoklesen ezpata batek bezala; beste herri batzuetan ere ikusten ari gara estrategia berbera darabilte. Nahiz eta Arrasaten bereziki fizio hori agerikoagoa den, etengabe gure lana baldintzatu eta oztopatu nahi dute.

## Eragin du horrek guztiak Udal Gobernuaren jardunean?

Bai, noski; baina hainbat traba bidean izan arren, gu gogotsu gabiltza herritarrekin hartutako konpromisoak betetzeko lanean. Badakigu denbora eta dedikazio handia eskatzen duela, baina ziur gaude ahalegin horiek herriari onurak ekarriko dizkiotela.

## Talde Mistoaren sorrera dabil orain zalantzan ipintzen Estatuko abokatua; zela dago hori?

Estatuko abokatua eskutatuko suspentsioa ez du onartu Justizia Auzitegi Gorenak; beraz, oraingoz, taldearen izaera inda-

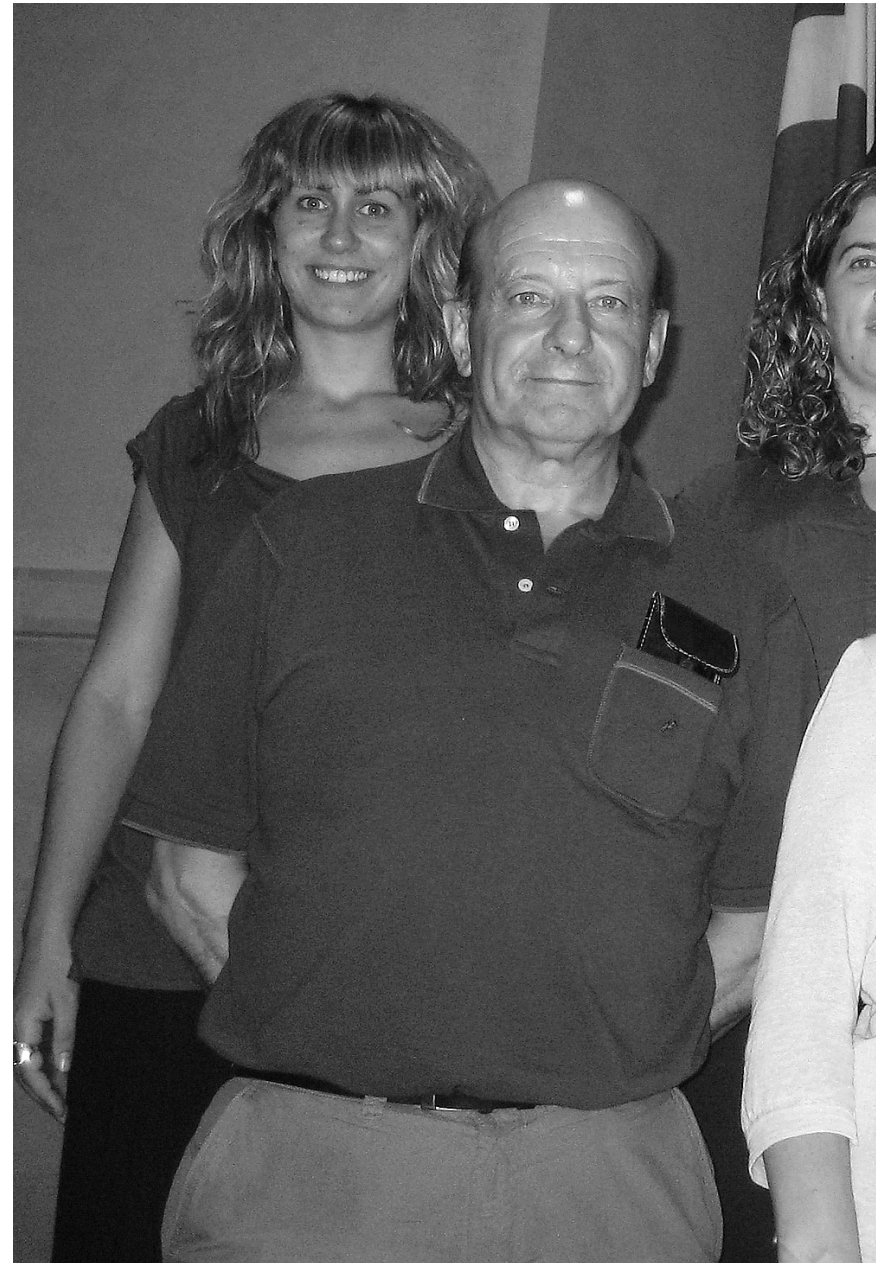
rrean dago, nahiz eta ez jakin zer erabakiko duten. Hala ere, garbi utzi nahi dugu indarrean dagoen legediaren arabera gu ez gaituztela udal taldetik bota; ez eta guk berau utzi ere. Eta, beraz, eskubide osoa dugu talde izaera izaten jarraitzeko.

## Jaurlaritza berria hasi da hartzen orain arte hartu ez diren neurri politikoak; Arrasaten ere aplikatu dituzte. Zela ikusten duzue ildo aldaketa hori?

Neurri horiek aurretik aipatutako eta geroz eta gogorragoa den Espainiako Estatuaren estrategia ukatzailearen barruan kokatzen dira; ezberdintasun bakarra da lehen EAEko gobernu aliatu bezala zeukatela eta orain, berriz, EAEko gobernuaren eurena dela.

## Politika arazo gutxi ez eta, gainera, orain krisia...

Krisia ez da kasualitatez eta egun batetik bestera iritsi. Epe motzera jokatzeko, neurrigabeko hazkunde eta kontsumo, kontrol publiko bako operazio finantzario iruzurti erraldoiak... azken batean, hazkunde neurrigabearen inspiratutako sistemak goia jo du. Sistema ekonomiko kapitalistak egoera kritikora ekarri gaitu. Egoera horrek luzera joko du eta sistema ekonomikoa bera jartzeko zalantzan. Datozen urteei begira, inkognita asko deszi-



Udal Gobernuaren osatzen duten zinegotziak, behean, ezkerretik: Patxi Arburua, Ino Galparsoro eta...

fratu beharrean izango gara, sistemari berari buruzkoak barne. Beraz, erantzukizunez eta zuhurtziaz jokatu beharra dago.

## Asko igarri du Udalak?

Ba, bai; Erkidegoko zergen sistemaren banaketaren ondorioz, Arrasateko Udalak 2008an 1.700.000 euro bueltatu behar ditu eta 2009an, gaur egungo informazioaren arabera, 2.800.000 euro inguru gutxiago izango dugula jakinarazi digute.

Bestalde, udal diru sarrerek ere beheranzko joera izango dute, zerga bilketan sor daitezkeen arazoak ugarituz joango dira eta

beharren aurreikuspena egitea inoiz baino zailagoa izango da.

Azkenik, langabezia tasa ia %13ra igo da, orain dela urtebete %7 azpitik zegoenean, eta, egoera berri honek sortzen dituen gabeziei aurre egiteko, noski, Udalaren esku dauden baliabideak egokitzera behartzen gaitu.

## Zela daude Arrasateko Udaleko diru kontuak?

Momentu honetan ez horren gaizki, baina etorkizun ilunarekin: lehen aipatutako diru sarreren murrizketak (eta gastuaren gehikuntzak) arazoak sorrarazi dizkigu nahi ditugun hainbat egi-

GAINERAKO ALDERDIEN BALORAZIOAK

## Aritz Arrieta

PSE-EE

### "Joan den gobernuak utzitako ondarea kudeatu besterik ez dute egin"

Arrasateko Udaleko Alderdi Sozialistaren balorazioa ezin da txarragoa izan. Gobernuan dauden zinegotziek ez dute berezko ekimenik eduki, egin duten guztia joan den gobernuak utzitako ondarea kudeatzea izan da, eta, gainera, gaizki dabilta hori egiten. Horretaz gainera, Madrigo Gobernuak ordaintzen ditu bere osotasunean gaur egun Arrasaten martxan dauden proiektu garrantzitsuenak: Aldai parkeko lanak, Santa Marinako lanak... Noizko arrasatearrentzako udal gobernuaren ekimenak? Noizko Arrasate garbi edukitzeko ordenantza? Noizko Eusko Jaurlaritzarekin elkarriketak tranbiaren ibilbidearen trazatua hitzartzeko? Noizko Batzar Nagusiekiko elkarlana? Noizko Eudelek markatzen dituen irizpideen aplikazioa? Noizko beste instituzioekin elkarlana? Noizko ETArekin biolentzia gaitzesten duen Udal Gobernuak? Eta abar.

## Luis Mari Apraiz

EAJ

### "Agintaldiak puntu argi eta ilunak ditu; orokorrean, ez da guztiz ona izan"

"Krisiak ez du ekarri Gobernuaren jarreraren aldaketarik; aurreko agintaldietako soberakinak izanda, ez dira sentibera krisiarekiko. Sentsibilitaterik ezak ekarri du bereziki giza baliabide eta gastu korrontearen kontrolaren kudeaketa ez egokitzea egoerara. EAJ ahalegindu da indar politiko guztiekin lan eraikitzailea egiten, kudeaketa efizientearen alde, eztabaida antzuak saihestuz. Adostasunerako ahalegina nahiko zabala izan da, gai politikoetan izan ezik. Beste puntu ahul bat da normalizazio politikoan aurrerapen txikia. Diskurtso bakar eta aldaketa bakoa izan dute. Ezin ahaztu zinegotzi sozialista ohiaren hilketak zorigaitzokoa, eta ondorioak: agintaldiko punturik negatiboak. Arlo positiboan daude egin izana babes ofizialeko etxebizitzak, eta Iturbide eta Abaroako obrak. Faltan igarri ditugu kale eta fatxadaren garbiketa, aparkalekuen kudeaketa eskasa eta mugikortasunerako politika".

## Ander Rodriguez

ALTERNATIBA-ZUTIK

### "Krisi ekonomikoaren sindromepean dago jarduten Udal Gobernuak"

"Egiaztatu duguna da gobernu akordioa apurta zenetik jarrera kontserbadoreagoetara jotzeko joera handitu dela, eta aliantzen politikan aldaketa gertatu dela, azken hilabeteotan hartutako erabakietan EAJ euskarri bilakatu delako. Onartutako azkeneko aurrekontuek agerian utzi dute gastu eta inbertsioetarako lehentasunak zehazteko orduan Udal Gobernuarekin ditugun desberdintasunak. Urtebete geroago Iturbideko langileen baldintzen hobetzea gauzatzeko dago, Udal Gobernuaren konpromisoa erretorika soil moduan geratuta. Egitamu Orokorra, hiri eredu berraztertze prozesua, hasteke dago. Baita ere erabakietan herritarren parte-hartze zuzena bideratzeko mekanismoak. Krisi ekonomikoaren sindromepean daude jarduten, baina ezkerreko politiken koitunturan gestio ereduaren aldaketaren aldeko apustua egitearren nabarmendu beharko lirake".





Juan Mari Sanpedro; goian, ezkerretik hasita, Izadi Mondragon, Oihana Aranburu, Arkaitz Biain eta Yolanda Perez de Arenatza. GOIENKARIA

tasmo burutzeko. Egoera berri-  
tara egokitzen ikasi beharko  
dugu denok.

**Beste zerbitzu batzuk, berriz,  
indartu egin dituzue, ezta?**

Esan dezakegu konpromisoa  
hartu dugula, bai gizarte zerbi-  
tuetan eta baita enplegua susta-  
tzeko planetan ere, gure eskue-  
tan dauden baliabideak ahal den  
neurrian horra bideratzeko.

**Hori kontuan hartuta, badago  
atzeratu edo bidean utzi behar  
izan duzuen proiektuen bat?**

Bidean utzi baino gehiago,  
lehenetsun araberako antolatut-

tako plangintza zehaztera era-  
man gaitu.

**Zela aurreikusten dituzue  
agintaldia bukatzeko falta  
diren bi urteak?**

Gogorak; bai egoera ekono-  
mikoak markatuta eta baita ere  
gaur egun Udal honetan eta Eus-  
kal Herrian, oro har, bizi dugun  
gure kontrako estrategia bortitza-  
ren ondorioz; baina egoera zail-  
tatik ateratzen dira, askotan, kon-  
ponbiderako aukerak ere.

**Zeintzuk izango dira lehenta-  
sunak? [adibidez, tranbia,  
Arrasateko urbanoaren hiru-**

**garren linea, herritarrenda-  
ko zinegotzia bideratzea...]**

Arrasaten benetako mugikortasun arazo sortzen du bailara mailako zirkulazioak (%80 inguru), eta autobideak, aurreikusten genuen moduan, ez dio horri irtenbiderik ematen. Ondorioz, tranbia edo Debagoienaren beharrei erantzuten dion garraio publikoa defendatuko dugu Jaur-laritzaren aurrean, Bizkaiarekin loturak ahaztu gabe.

Herri barruko mugikortasun arazoari aurre egin nahian, urbanoaren azterketa egiten gabilta, datorren urtean abiarazteko.

POLITIKA

**"Herri honen alde lanean  
jarraitzeko borondate  
eta gogoz  
jarraitzen dugu "**

EKONOMIA

**"Udalak 2008an  
1.700.000 euro bueltatu  
behar ditu; 2009an  
2.800.000 euro gutxiago  
izango ditugu"**

LANGABEZIA

**"Langabezia tasa ia  
%13ra igo da, eta orain  
urtebete %7 azpitik  
zegoen"**

TRANBIA

**"Tranbia edo  
Debagoienaren beharrei  
erantzuten dien garraio  
publikoa defendatuko  
dugu Jaur-laritzan"**

URBANO

**"Herri autobusaren  
azterketa egiten  
gabilta, datorren  
urtean abiarazteko"**

emateko izango dira. Udal honetan gehiengoak onartu du hementik aurrera Udalak bultzatutako etxebizitza guztiak errentan emateko izango direla.

**Eta zela daude Arrasateko obra nagusiak? Gelmako etxebizitzak, La Caixakoak, igogailu publikoak, Aldaiko parke berria...**

Igogailu publikoari dagokienez, Bizkaia etorbidekoa martxan dago, nahiz eta hobekuntza batzuk egin beharrean egon oraindik.

Ferrixalekutik Altamirarako igogailuak eraikitzen dabilta eta urri alderako bukatuta egon behar dute.

Aldaiko parke berriko obrari dagokionez, hura ere martxan dago eta negua iritsi aurretik bukatu eta erabili ahal izateko moduan izango dugu.

Eta etxeei dagokienez, La Caixako 148 etxebizitzaren giltzak banatuta daude. Gelmako eta Uri-barriko babes ofizialeko etxebizitzak (131+44) giltzak ere banatuta daude. Eta Gelmako 337 etxebizitza libreetatik, 143 lehen okupazio baimenarekin daude.

Baina ezin dugu salatu gabe utzi Gelmako urbanizazioaren inguruan aurreko agintaldian egindako gehiegikeria, konponbide errazik ez duena; laburbilduz hauxe da, zenbakitan: aurreikusitakoak baino babes ofizialeko 81 etxebizitza gutxiago eta 160 libre gehiago egin dituzte. Eta gainera, lehen, etxe txikien orubea barruan sartzen zen (bederatzi gordeta), modu horretan hiltegi zaharrek biribilgunea eta Maalakoaren artean lotura egokia lortzen zuen.

**Besterik gura baduzue gaineratu...**

Ba, beti bezala, lanean jarraituko dugula, Arrasateren eta Euskal Herriaren alde lanean; hori da herri honek eman digun babesari erantzuteko daukagun eta dakigun modu bakarra; Udaletik, herri nahiz nazio mailan, eskuarte ditugun arazoei irtenbidea bilatzen jarraitzeko asmo sendoa dugula, arrasatearrei benetan eskerrak eman beharrean gaudelako eskaini diguten gertutasunagatik.

**Bagabiltza entzuten orokorrean etxebizitza merkatua asko moteldu dela; igarri da hori Arrasaten ere?**

Bai; guk dauzkagun notizien araberako, bai, moteldu egin da merkatu libreko eraikuntzaren azken urteetako zoramenaren erritmoa.

**Iragarrita dago babes ofizialeko etxebizitza gehiago egingo dituztela Zerrajeran; zela dago kontua? Zein ezaugarritako etxebizitzak izango dira horiek?**

Proiektu mailan dago eta etxebizitza guztiak, 356ak, errentan

GAINERAKO ALDERDIEN BALORAZIOAK

**Pello Urizar**

EA

**"Gobernuak borondatea du erabakiak hartu aurretik kontsultatzen"**

"Agintaldia hasi zenetik egoera politikoa orokorra Euskal Herrian zaildu egin da eta horrek udal egoera ere zaildu egiten du. Herriko arazo konponketarako txarra izaten da. Hortik aurrera, Gobernuak borondatea du gauzak tratatzeko eta erabakiak hartu aurretik kontsultatzen. Joera da akordioak lortzeko intentzioa. Adibidea: aurrekontuak. Aurkeztu zuten euren ideia, baina guk aurkeztutako hausnarketa eta proposamen araberako aldatu zituzten.

Hala ere, ikusten dut konplikazio soziala ekar lezaketen gaietan erabakiak hartzea kostatu egiten zaiela. Ortu ekologikoak, adibidez. Proiektua sortu zen ortu alegalak kentzeko asmoarekin, eta ez da hori gauzatu. Eta zirkulazio eta aparkalekuen inguruko arazoa ere hor dago. Hala ere, aurrekontuak negoziatzean konpromisoa hartu zuten 2010erako urbanoaren aldaketa aztertzean, arazoari konponbidea emateko".

**Itziar Lamarain**

PP

**"Flotatzen baleude bezala daude, erabakiak hartzeko indar barik"**

"Lerro gutxitan bi urteotako jarduna baloratzea eskatu didate. Orduko EAE eta EB-Zutik-en artean gobernu batzarra eratzea asko kosta zen eta Udalean 2007a galdutako urtea izan zen.

2008ko martxoan gertakariak, Isaias Carrascoren hilketak izugarriak, konponezina izateaz gainera, udal jardunean ere izan zuten eragina. Apurtu egin zen EAE-EB-Zutik hitzarmena. EAE lege kanpo utzi zuten eta ondorioz, udal geldialdia agerikoa izan zen. Eta 2008a ere joan zen. Egin duten edo egiten dabilzan apurra da aurreko agintaldiko proiektuak bukatu, berez, atzerapen handia zeramaten proiektuak bukatu. Eta ez askoz gehiago. Eta 2009ko uztailan gaude.

Talde Mistoko kideen gobernu dugu; flotatzen baleude bezala daude, arrasatearrek merezi duten erabaki garrantzitsuak hartzeko indar edo autoritate barik. Luza ninteke eta puntuz puntu puntualizatu, baina hemen ez daukat espaziorik".

**Joxe Etxeberria**

ARALAR

**"Ez dugu Udalak Iturbidekoekin erabili duen negoziazio eredu hori gura"**

"Iturbide egoitzan Untzako langileekiko bideratu den negoziazio ereduak arduratzen gaitu bereziki, besteak beste. Negoziatio guztietan bi alde egoten dira gutxienez, eskaera-erantzutza jokoan lotuta. Negoziatio izeneko horrek makina bat hilabete-tako iraupena izan du: eskaera-erantzutza-greba-Udalak martxoan egindako eskaintza (besteak beste, langileei soldata %30,65 igo)-hartu-emanak eten-greba amaitu-langileek Udalaren eskaintza onartu-Udalaren azken erantzuna: 'Eskaintza langileek ez zutela onartu posible izan zen bitartean' (iraungitze data?) 'gainera, erantzun desproporzionatua eman zutela mugagabeko grebaren bitartez'. Horra hor gertatutakoa. Ez dugu negoziatio eredu hori guretzat gura; hortaz, ez diezaiozun inori halakorik inposatu. Bidea egiteko harriak jartzen hasi beharra dago, onerako edo txarrerako Iturbide egoitza oraindik Udalaren esku dago-eta".

SASKIBALOIA &gt; OINTXE!

# "Saio erakargarriak egin behar ditugu derrigor"

Saskibaloiko jokalariek gazteek gaur egingo dute Ointxe!-k antolatutako azken teknifikazio saioa; Gorka Zurututzaren aginduetara ibili dira ikasten



Ointxe!-ko teknifikazio saioan parte hartzen dabiltzan gazteak, eguazteneko saioan.

XABIER URTZELAI

XABIER URTZELAI &gt; ARRASATE

Uztaileko lehenengo astea, oporetan dauden gazte asko eta asko igerileku edota hondartzan. Argazkian azaltzen diren gazteek, berriz, entrenatzen eman dute astea, astelehenetik egubakoitzera, Gorka Zurututzaren eta hainbat laguntzailearen esanetara: "Egiten duen eguraldiarekin gazteak gustura etortzeko derrigorrezkoa da teknifikazio saio erakargarriak antolatzea, jola-

sekin, txapelketekin eta bestelakoekin", adierazi du Zurututzak. Hau da, entrenatu eta norberaren teknika landu bai, baina udan gaudela kontuan hartuta: "Gainera, bi ordu eta erdiko saioak dira, eta jende gaztea da".

Teknifikazio saio horietan hainbat laguntzaile izan ditu Gorka Zurututzak, klubak berak abian jarri zituen entrenatzaileak formatzeko kurtsoetan parte hartu zuten lagunak, hain zuzen.

Orain, eurei dagokie kurtso horietan ikasitakoa praktikan jartzea, eta horretarako erabili dute, baita ere, aste barruan egin dituzten teknifikazio saioak.

HARROBIA

Denboraldian zehar lehenengo taldearen gorabeherek izaten dute oihartzun handien, baina ekimen horiek dira etorkizuneko saskibaloitzailean fruitu emango dutenak.



GOIENKARIA

## Llodio eta Murua, Lakuan nagusi

Arrasateko pilotari gazte Ander Llodio eta Ander Murua -erretra-tuaren ezkerrean- txapela jantzi eta garaikurra irabazi zuten joan den astean, Gasteizen jokaturako Lakuako pilota txapelketako finalean. Txapelketa luzearen ondoren finalera iritsi, eta hor, Arrasateko mutilek 16-9 irabazi zieten Errioxako kontrarioei.



X.U.

## San Juan de Dios, txapeldun

Joan den egubakoitzean jokatu zuten Arrasateko San Juan de Dios ospitaleko areto futbolero osasun mentaleko XII. txapelketako finala, eta, durangarrak favorito baziren ere, Arrasatekoek ezustea eman zuten (2-4). Zaldibarren jokatu zuten finala, ikusle askoren aurrean, eta Arrasatekoak txapeldunaren garaikurrarekin itzuli ziren.



# Zenbaki Aholkulariak



### • Juridikoa:

- Zibila: Banantzeak, Dibortzioak, Herentziak, ...
- Penala: Hutsegite epaketak, Salaketak, Zirkulazio istripuak, ...
- Administratiboa: Zigortzaile txostenak, Errekurtsoak, ...
- Merkantila: Kontratuak, Sozietateen eratzeak, ...

- **Laborala:** Ezintasuna, Erretiroa, Erreklamazioak, ...
- **Fiskala:** Etxebizitzaren salerosketak, Enpresen balorazioak, Bideragarritasun-Txostenak, ...
- **Kontabilitatea:** Pertsona fisiko eta juridikoak, ...

Basabe poligonoa F-O-10, 1. ARETXABALETA. Tel.: 943 71 21 12 • www.zenbaki.es



## OÑATI GARAJEA

PEUGEOT ETXeko TAILER OFIZIALA

*Salmenta, mekanika, txapa eta pintura*

Goribar auzoa 9, OÑATI  
Tel.: 943 78 13 50 • Faxa: 943 78 33 69  
garageonati@euskalnet.net

## UGARAN

Jatetxea

Garagartza auzoa  
Tel.: 943 79 76 58  
ARRASATE

# ad Ibabe

## IBABE GARAJEA

MEKANIKA, TXAPA ETA PINTURA

Gesalibar auzoa z/g.  
Tel.: 943 79 99 61 • ARRASATE

## Monte taberna

Maalako errabala 2  
Tel.: 943 79 20 56

# Lore

- Lurrindegia
- Kabina
- Fotodepilazioa

Olarte kalea 10  
Tel.: 943 79 52 50

JAIK > SAN MARTZIALAK

# Ohiko meza, herri kirolak eta aurrekua etzi San Martzialen

14-16 urte artekoen prebentzioa bultzatzeko, haiendako jolas eta herri kirolak egongo dira

MONIKA BELASTEGI > BERGARA

San Martzialgo erromeria ospatuko da domekan, eta guztia prest dago ordurako.

Udalak antolatutako egitarauari dagokionez, domekara itxaron barik, bihar, zapatua, hasiko dira ekitaldiak. Besteak beste, erraldoiei izena jartzeko egindako lehiaketako irabazleek saria jasoko dute, 19:45ean, San Martin plazan; Bergarako Orkestra Sinfonikoak emanaldia egingo du, 20:00etan, San Pedro parrokian; eta 20:30ean erromeria egongo da Munibe plazan.

Domekako erromeriari dagokionez, 10:00etan abiatuko da gurdia San Martzialerantz, ohi-turari jarraituz, eta 11:00etan meza nagusia izango da. 12:00etan dantza emanaldia egongo da eta, gero, ohiko aurrekua egingo dute Udal Gobernuko hainbat kidek. Bertsolariak ere izango dira. Kantinaren kasuan, Beti Busti kirol elkarteak kudeatuko du eta txosna, Antxintxika tria-tloi taldeak.

PREBENTZIOA HELBURU

Bazkaldu eta gero, ume zein gaztetxoendako ekintzak egongo dira, 16:00etan, zelaian.

15 urtera artekoendako egongo dira malabare tailerra eta pertsonaz osatutako *futbolina*. Eta 15 eta 16 urtekoendako, herri kirolak eta pertsonaz osatutako *futbolina*. Udalaren nahia izan da bazkalondotik nagusien jokoak eta dantzaldia hasten diren arte zeregina ematea gazteei, modu horretan prebentzioa bultzatuz. Ekintzotan parte hartzeko izenematea zelaian egingo da, 15:00etan.

Nagusiendako herri kirolak 18:00etan hasiko dira, eta baita dantzaldia ere. Herri kirolak izenematea 17:00etan egingo da.

MAHAI ETA AULKIAK

Udaletik gogora ekarri dute erromeria egunerako mahaiak eta aulkiak banatuko dituztela bihar, zapatua, 17:00-20:00 ordutegian, San Martzialgo kantina ondoan. Domekan, ospakizuna bukatu eta gero, 19:00-21:30 artean entregatu beharko dira hartutako lekuan. Materiala entregatzean, zigilua emango diote hartzaileari fidantza errekupeatzeko.



Duela hiru urte berreskuratutako tradizioari jarraituz, Udaleko agintariak egingo dute aurrekua.

GOIENKARIA

bere ustez



Andres Osa

## Argazkiak gora eta behera

Esperotakoa ikusten ari gara. Eta hasi besterik ez gara egin. Egutero berri txar bat entzun beharrean izango gara. Telebistan, eguraldi-ari buruzko emankizuna albiste bihurtu da. Borraska atmosferikoarekin ohituak geunden eta orain borraska indartsuagoa agertu da: politikoa eta geografikoa. Euskal Herria bere mugak nondik nora diren ez dakigula agertzen zaigu!

Eta liburu artean murgildurik, A eredu indartu behar dela dio Kontseilariak porrota demasa izan arren, -euskal-

**"Sandinistentzat berebiziko ohorea izan da iraultzaileen argazkiak herriaren aurrean azaltzea"**

duntze alorrean oztoporik nabariena eta pozoiduna suertatu da-. Osakidetzan euskara soilik plus modura erabili behar dela dio, mikrobio patogenoak nola garatzen diren jakitea dela balio duena. Eta Ertzaintza; euskara jakitea baino beste zerbait zintzo betetzea da premiazoena.

Azken egunotan kaleetan argazkiak kentzen edo apurtzen batzuk, eta berriro ipintzen besteak. Nikaraguan sandinistak garaile atera zirenean, buruzagi batek zera zuen: "herriaren askapenean espetxeratuak izan direnak herri-tarren bistatik ezkutatu eta ahazten diren uenean garaipenak ihes egin du". Eurentzat berebiziko ohorea izan da iraultzaileen argazkiak herri-tarren aurrean azaltzea.

ONDAREA > INDUSKETAK

## Hilaren 15ean hasiko da Seminarioko elizako indusketa

Indusketak iraun bitartean bisita gidatuak egingo dira "lurrazpiko altxorak" ezagutzera emateko

M.B. > BERGARA

Udalak Zehazten enpresari esleitu dizkio Seminarioko elizako indusketa lanak. 108.397,23 euro-

tan egin da esleipena eta sei hilabeteko epea izango du bukatzeko.

Mikel Elkoroberezibar Kulturara Ondare zinegotziaren esane-

tan, uztailaren 15ean hasiko dira eta garrantzi handia izango dute Bergarako historia hobeto ezagutzeko. Izan ere, eliza eraiki aurretik baziren zoru horretan beste eraikin batzuk eta litekeena da orduko aztarnak ere aurkitzea. Horregatik, egin behar diren lanek "seriotasun osoa eskatzen dute eta Zehazten enpresak aurkeztutako lantaldeak hori bermatuta lagatzen du".

HERRIAN ZABALDU

Lanok herritarren artean eman nahi ditu ezagutzera Udalak eta, horretarako, irauten duten bitartean, bisita gidatuak egingo dituzte, Elkoroberezibarrek azaldu duenez: "Uste dugu garrantzitsua dela

bergararrok gure historia bertatik bertara ezagutu ahal izatea. Horregatik, indusketekin batera, garrantzia eman diogu haien ezagutza eta zabalkundeari, lur azpiko altxorak ezagutzera emateari".

Hori horrela, lanak gertutik ikusteko bisita gidatuak egingo dira eta, egutero, arkeologoek lanean diharduten bitartean, bertaratzeko aukera izango da. Herriko ikastetxeek ere nahi beste bisita egiteko aukera izango dute. Horrez gain, esku-orriak ere egingo dituzte eta baita lanen prozesua jasoko duen DVDA ere.

Era berean, indusketan agertzen den materialarekin erakusketa bat ere egingo dute Seminarioko elizan bertan.



**OGIZUN**  
koop. elk.  
**okindegia**



Argazkia Kiñu

Ibargarai 44-46 BERGARA  
943 76 45 53

Ibargarai 17 behea BERGARA  
943 76 21 37

Obradorea. Zubillaga 10 OÑATI  
943 78 24 13

UDALAK &gt; OHIKO OSOKO BILKURA

## Puellesen hilketak salatzeneko mozioa airean geratu zen

Bozketan berdinketa egon zen eta Agurne Barruso alkateak ez zuen kalitatezko botoa erabili nahi izan

EDU MENDIBIL &gt; BERGARA

Uste baino azkarrago joan zen astelehenerako ohiko osoko bilkura. Gai zerrendako puntu guztiak aho batez onartu zituzten, bat izan ezik: PSE-EEko bi zinegotziak abstenitu egin ziren EAEko trenbide sare berriaren plataformaren aurrean ekainaren 12an alkateak emandako dekretua baieztatzekoan.

Eduardo Antonio Puelles poliariaren hilketak salatzeneko PSE-EEk mozioa eraman zuen, baina azkenean EAJrekin eta EAArekin adostutakoa eraman zen botaziora. EAJk, PSE-EEk eta EAK baiezkotako botoa eman zuten (sei boto guztira, Juanjo Arrieta eta Rafa Amarrain EAJko zinegotziak ez

zirelako egon); Aralarko ordezkariak abstenitu egin ziren eta ezker abertzaleko sei zinegotziak kontra azaldu ziren. Boto berdinketaren aurrean, Agurne Barruso alkateak ez zuen kalitatezko botoa erabili nahi izan: "Nahiz eta horretarako eskubidea izan, ez noa kalitatezko botoa ematera; beraz, mozioa ez da onartzen, baina ezta atzera botatzen ere". Inigo Iñurragi Aralarko zinegotziak honela azaldu zuen bere abstentzioa: "Gure alderdia beti hilketen kontra azaldu da, baina testuak onartezinak diren hainbat elementu ditu". Ez zuen zehaztu zeintzuk ziren elementu horiek.

HIZKUNTZA ESKUBIDEAK

Azkenik, Agurne Barrusok eskaera bat egin zuen: "PSE-EEk behin baino gehiagotan salatu du gobernutik hizkuntza diskriminazioa bultzatzen dugula. Horren aurrean, osoko bilkurara aurkezten diren testu guztiak bi hizkuntzatan sartzea eskatzen dut, bestela ez ditut gai zerrendan sartuko". Bozketan, alderdi guztiak horren alde azaldu ziren.



Irudian, neguko beherapenetan egindako azoka txikia.

GOIENKARIA

MERKATARITZA &gt; BEDELKAR ELKARTEA

## Bedelkarkoek azoka txikia egingo dute aste bukaeran

Gaur eta bihar izango da eta 30 bat dendak hartuko dute parte, udako merkealdiekin

MONIKA BELASTEGI &gt; BERGARA

Bedelkarko dendariak azoka txikia egingo dute gaur, egubakoitza, eta bihar, zapatua. Elkarteko 30 bat dendak hartuko dute parte ekimenean eta beherapenetako produktuak jarriko dituzte herritarren eskura.

Kalera aterako dituzte euren produktuak; hau da, dendak aurrean jarriko dituzte salgai, neguko beherapenetan egin zuten moduan. Hori horrela, egubakoitz arratsaldetik itxita egongo dira Barrenkale eta Bidekurutzeta, saltzaile zein erosleak erosoago ibili ahal izateko.

GIROA SUSPERTU

Kaleko giroa suspertzeko, berriz, egubakoitzean Oihulari Klown taldeak jardungo du 18:00etatik 20:00etara herriko kaleak alaitzen.

## oharrak

KINTADA

> 1967an jaiotakoek kinto-afaria egingo dute

Irailaren 12an egingo dute. Izena emateko 20 euro aurreratu behar dira Euskadiko Kutxan: 3035 0009 19 0090084407.

JAIK

> San Kristobal jaiak ospatuko dituzte Aldai-Egia auzoan

Egunetik domekara arte izango dira. Eguenean pinua jasoko dute 22:00etan eta gero saiheskia, sagardoa eta txokolata egongo da joaten direnendako. Hilaren 10ean, San Kristobal eguna, meza egingo da 12:00etan eta gero autoak bedeinkatuko dituzte. Hilaren 12an ere bedeinkatuko dituzte, 12:00etako mezaren ondoren.

KZGUNEA

> Uztailean ikastaro gehiago izango dira KZgunean

Beste zortzi ikastaro egin ahal izango dira uztailean KZgunean: *Internet+e-administrazioa; Sinadura elektronikoa; Skype; Blogger; Google Maps eta Earth; Zuhaitz genealogikoa; Google tresnak; eta Sare sozialak*. Uztailearen 6an hasiko da lehenengoa. Informazio gehiago eta izenematea: [tutor.bergara@kzgunea.net](mailto:tutor.bergara@kzgunea.net) eta 943 76 73 24.



# ARRAÑAGA MASTERREKA 10ean GAUDE

A U T O E S K O L A



**Masterreka 10** Tel.: 943 76 16 63 **BERGARA**  
**Santa Ana 11** Tel.: 943 74 10 11 **ELGOIBAR**

MUSIKA > BERGARAKO ORKESTRA SINFONIKOA

# Orkestra, gaur Antzuolan eta bihar San Pedro parrokian

Gaur, egubakoitza, Torresoroan joko du, 22:00etan; eta bihar, San Pedron, 20:00etan

Errepertorio klasikoa gertatu dute denboraldiko azken bi hitzorduetarako

EDU MENDIBIL > BERGARA

Bergarako Orkestra Sinfonikoak hitzordu bikoitza izango du oraingo asteburuan. Gaur, egubakoitza, Antzuolan joko dute, Torresoroan, 22:00etan. Eta bihar, zapatua, emanaldia egingo dute San Pedro parrokian, 20:00etan.

Dagoeneko ohikoa bilakatu da San Pedro eta San Martzial jaietako kontzertua. Alfredo Gonzalez Chirlaquek zuzenduta, honako hau izango da zapatuko emanaldiko programa: *Jupiter Hymn* (Holst); *Alceste* (Von



Orkestra Sinfonikoak 25 urte beteko ditu 2010-2011 ikasturtean. Gaur egun 55 lagun dira taldean.

GOIENKARIA

Gluck), *The Montagues and Capulets* (Prokofieff), *Cinema Paradiso* (soinu banda, Ennio Morriconerena) eta, azkenik, *Bost Ierro*,

Gonzalez Chirlaquek Musika Eskolaren 25. urteurrenerako idatzitakoa. Antzuolan, bezperan, pieza berberak joko dituzte.

Zapatuko denboraldiko azken kontzertua izango da. Bandoak, ostera, Antzuolako eta Santa Marinako jaietan joko du.

MUSIKA > 'OSTIRAL MUSIKALAK'

## Blues emanaldia Espoloian gaur

Valladolideko Bluedays taldeak irekiko du aurtengo 'Ostiral musikalak' zikloa

E.M. > BERGARA

*Ostiral musikalak* programari hasiera emanez, gaur, egubakoitza, Valladolideko Bluedays taldearen emanaldia izango da Espoiloiko kioskoan, 22:30ean. T-Bone Walker, Albert King, Johnny Copeland, Albert Collins, B.B. King eta Steve Ray Vaughan *bluesman* handien eraginak aitortzen

ditu taldeak. Zuzeneko emanaldi bikainak emateagatik ospea daukate eta hain zuzen, euren bigarren diskoa, *Una noche Llantén* (Gaztelupeko Hotsak), zuzenean grabatutakoa da. Carlos Sanz (gitarra eta ahotsa), Jorge Otero *Jafo* (baxua), Angel Hidalgo (gitarra eta koroak) eta Julio Garcia (bateria) dira Bluedays.



Bluedays taldearen zuzeneko goraipatu dute musika adituek.

GOIENKARIA

> IRTEERAK

### Hainbat irteera uztailaren Udalaren eskutik

Kultura zerbitzuak eta gazte-txeak uztailaren 11n Lekeitio-ko nazioarteko kale-antzerki jaialdira joateko irteera antolatuko dute. 18 urtetik gorakoek zuzendutakoa da eta zozketa bidez 50 plaza emango dituzte doan. Izenematea uztailaren 5a baino lehen egin daiteke, gaztetxean edo kultura etxean.

Bestalde, Zarautzen surf egitera (uztailaren 15ean) edo Arcachoneko aquaparkera (hilaren 22an) irteerak antolatu ditu Udalak. Argibideak kultura etxean (943 77 91 60).

> ERAKUSKETA

### Agirre 'Keixeta'-ren margoak Aroztegi aretoan

Gaur, egubakoitza, Txiki Agirre *Keixeta*ren margo erakusketa zabalduko dute Aroztegi aretoan, 19:00etan. Erakusketa uztailaren 19ra arte izango da ikusgai Barrenkalako aretoan.

Bestalde, Euskal Herriko Gay eta Lesbianen Askapenerako Mugimenduak kultura etxean jarritako *Borroka koloreak* erakusketa ikusteko azken eguna gaur, egubakoitza, izango da. Kultur etxe-ko aretoa 18:00etatik 21:00etara dago zabalik.

> MUSIKA

### Organo eskolak Musika Eskolan 09/10 ikasturtean

Musika Eskolan organo eskolak jasotzeko aukera egongo da datorren ikasturtean. Hain zuzen ere, eskolak emateko, San Pedroko parrokiak organo berria erosi du, Oberlinger etxeak. Dagoeneko bi emanaldi antolatu dituzte organoa ezagutzera emateko.

Organo eskolak jasotzeko interesa dutenek eskolara jo dezakete uztailaren 15a baino lehen, 09:00etatik 13:00etara, edo bestela 943 76 57 80 telefonora deitu argibide eske.

trinmer  
telecomunicaciones

tdt  
televisión digital  
terrestre

### Bergaran ere badago Lurreko Telebista Digitala!

Kontsulta iezaguzu eta soluzio onena eskainiko dizugu, ez itxaron gehiago eta alda zaitez TB digitalera.

TRINMER 20 urte antenetan

LTDerako aurrekontuak. Protokoloa eta Boletina barne

TRINMER Telekomunikazioen instalatzaile ofiziala 1305 Egogain Kalea 2-Bac 20600 EIBAR  
Tel.: 943 12 73 50 - 943 10 89 43 | Faxa: 943 20 73 60  
antenas@trinmer.com | www.trinmer.com

## ANTIA

HARATEGIA URDAITEGIA

*Txahal, idi, txerri, bildots, untxi eta baserriko oilaskoak.*

Matxiategi 8. BERGARA  
Tel.: 943 76 15 09

## GURIA Taberna

Bidekurutzeta 5  
BERGARA  
943 76 20 34

## CAMACHO

Drogeria  
Usaindegia

Bidekurutzeta 24  
BERGARA  
943 76 13 35



Cipris eta Ugarrixa taldeek jokatu zuten iazko finala. Eskoriatzako Cipris nagusitu zen (7-5).

GOIENKARIA

ARETO FUTBOLA &gt; 24 ORDUKO SAN MARTZIAL TXAPELKETA

## Egun osokoa, baina deskantsua hartuta

Gaur, 19:00etan hasiko dute Komando Piperrak eta Ahal Dugu taldeek 24 orduko txapelketa

XABIER URTZELAI &gt; BERGARA

Gaur, egubakoitza, hasiko duten 24 orduko San Martzial txapelketa aldaketa nabarmen bat du iazkoarekin alderatuta: 04:30etik 08:30era taldeek atsedean hartu ahal izango dutela. Tarte horretan pilotalekuko atak itxiko dituzte, eta goizean goiz ekingo diote berriro ere txapelketari.

Ondoko zutabearen lehenengo faseko partiduak dituzte, eta zapatuan, 15:00etan hasiko dituzte final-laurdenak. Final-erdietako lehenengo partidua, berriz, 18:25ean hasia aurreikusten dute antolatzaileek, eta kanporaketa horretan aurrera egiten dutenek 20:45ean jokatu dute finala, geratzen zaien indarrek.

### Ordutegia

19:00	Ahal dugu-K.piperrak
19:40	Mongitxarrak-Ez dakiu
20:20	Infernukua-Indar Gorri
21:00	Irish Pub-Internacional
21:40	Santana River-Arrano T.
22:20	The purple-Belengua Tab.
23:00	Komand.Piperrak-Neskak
23:40	Infernukua-Santana River
00:20	Ahal Dugu-Mongitxarrak
01:00	Irish pub-The purple
01:40	Indar Gorri-Arrano Team
02:20	K.Piperrak-Ez dakiu
03:00	Internacional-Belengua
03:40	Ahal dugu-Neskak
04:30	Atsedena (4 ordu)
08:30	Ahal dugu-Ez dakiu
09:10	Infernukua-Arrano Team
10:00	Mongitxarrak-Neskak
10:40	Irish Pub-Belengua
11:20	Indar Gorri-Santana River
12:00	Internacional-The purpl
12:40	K.Piperrak-Mongitxarrak
13:20	Ez dakiu-Neskak

FUTBOLA &gt; IPINTZAKO TXAPELKETA

## Amaika eta La Juve, lehenengo finalerdian

Amaika, La Juve, Txokokuak eta Santana River sailkatu dira Ipintzako final-erdiak jokatzeko

X.U. &gt; BERGARA

Datorren astelehenean eta martitzenean jokatu dituzte gizonzkoek futbol 11ko finalerdiak.

Aste barruan jokatu dituzte kanporaketak, eta hauek izan dira emaitzak: Amaika-IndarGorri (3-1); La Juve-A ze flaxa (3-0); Txokokuak-Eskalibur (2-0); Santana River-Ez dakiu (1-0).

Hala, astelehenean 19:30ean neurtuko dituzte indarrak Amaikak eta La Juvek, eta martitzenean, 19:30ean, Txokokuak eta Santana Riverrek. Bi partidu horien aurretik jokatu dituzte kopako finalerdiak, 18:00etan.

Gizonezkoen txapelketari dagokionez, aipatzekoa da La Juve taldea egiten dabilen txapelketa, kontrario gogorrek utzi ditu-eta atzean. Bestalde, iazko irabazle Getokuak taldea ligatik eta kopatik kanpo geratu da aurretan.

Beteranoek atzo jokatu behar zituzten finalerdiak, eta eguenean jokatu dute finala, 19:30ean. Neskek, berriz, eguaztenean jokatu dituzte finalerdiak, (19:00).

SASKIBALOA &gt; II. SORALUCE S.COOP. TROFEOA

## Datorren asteburuan egingo dute hirunako txapelketa

Domekan, hilak 5, amaituko da Bergarako hirunako saskibaloitrofeoan izena emateko epea

taldeek [www.bergara3x3.blogspot.com](http://www.bergara3x3.blogspot.com) webgunetik jaitsi dezakete izena emateko orria, eta bete eta gero, [bergarasaskibaloia@gmail.com](mailto:bergarasaskibaloia@gmail.com) helbide elektronikora bidali.

KATEGORIA GUZTIAK

Txapelketa kategoriak banatu dute, eta hau da txapelketan parte hartzearen ordaindu beharrekoa: alebin eta infantilek 8 euro taldeko, kadeteek eta gazteek 12 euro taldeko, 1991n edo lehenago jaiotako koadrilek 20 euro, eta elite mailako seniorrek 40 euro taldeko.

Hala, kuota BKEk Kutxan duen ondorengo kontu korrontean sartu behar da: 2101 0070 80 0010595338, taldearen izena jarrita.



Iazko txapelketak saskibaloia eraman zuen Bergarako erdigunera.

J.A.

ZIKLISMOA &gt; TOURREKO KINIELA

## Lokatzak Tourreko kiniela egiteko postuak jarriko ditu

X.U. &gt; BERGARA

Tourreko Lokatzako porrak zazpigarren edizioa du aurretan. Hala, txirrindularitzako zaleek euren apustuak egin ahal izango dituzte asteburuan eta, bide batez, herriko ziklismo taldeari lagundu. Jokalari bakoitzak 20 euroren truke 15 ziklista aukeratu ahal izango ditu, eta apustuak Nahikari, Avenida, Fronton,

Usoa, Deportivo, Zabala jatetxean eta Antzuola okindegian egin ahal izango dira. Bihar, zapatua, Lokatzakoek postu bat jarriko dute Domingo Irala kalean (13:00-22:00), eta domekan beste horrenbeste egingo dute San Martzialen (12:00-14:00). Gainera, zaleek [www.goiena.net/blogak/lokatza](http://www.goiena.net/blogak/lokatza) blogean jarraitu ahal izango dute txapelketa.

# GOIERRI

## Autogidarien Eskola



Edozein eratako gidabaimenak atera ditzakezu

Fraiskozuri plaza 5 Tel.: 943 76 41 50 BERGARA

PINTXOAK eta  
OGITARTEKOAK  
SEKULAKO MARTXA!!

## EUXEBIO II

Irala z/g  
Bergara  
943 76 07 92

# Mujika

gozotegia



Bizkotxoak  
Erreilenoak  
Tostoiak

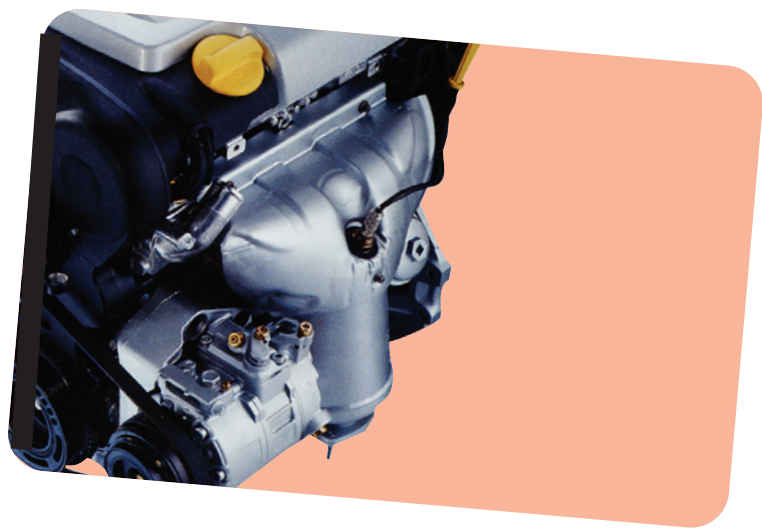
Artakalea 3 **BERGARA**  
943 76 10 34

## BEHEKO TABERNA

Menestra  
eta untxia dira  
gure berezitasunak

ANGIOZAR  
Tel.: 943 76 55 74

# ZURE AUTOAREN PIEZAK PUNTU-PUNTUAN



Amillaga 32 • 943 76 10 38 / 943 76 19 11 • Bergara

**DESA CRISTAL**

Santalaitz 6, 5. pabilioia • 943 76 36 09 • Bergara  
Ibaiondo bailara 17, 8. pabilioia • 943 69 16 16 • Irura

**ION AUTOAK**

Amillaga 36 • 943 76 47 49 • Bergara



Santalaitz 3 • 943 76 11 20 • Bergara

**MARKIEGI** autoak

Leizeaga 1 • 943 76 35 09 • Bergara



Leizeaga 4 • 943 76 13 84 • Bergara



Amillaga 22 • 943 76 17 35 / 943 76 51 35 • Bergara



Santalaitz 3 • 943 76 11 20 • Bergara

Bost eta 50 langile artean dituzten enpresa berritzaileak izatea eskatzen du Udalak

Teknikariak prestatzeko, inbertsioak egiteko eta eraketa gastuetarako dira laguntzak

#### MIRARI ALTUBE > ARETXABALETAKO

Herrian enpresa ekimenak bultzatzeko ordenantza dauka Udalak. Enpresa berriak sortzea du helburu horrek, eta horretarako hainbat dirulaguntza bideratzea. Ordenantza ez da berria, baina krisi sasoiaren inoiz baino garrantzitsuagoa da.

#### ENPRESA TXIKI ETA ERTAINAK

Egoera ekonomiko larriaren ondorioz enpresak ixten dabilzan sasoiaren, herrian enplegua eta aberastasuna sortzea gura du Udalak. Hori horrela, enpresa txiki eta ertainei zelan lagundu dauka jasota ordenantzan. Dirulaguntzak jasotzeko enpresa berritzaileak izan behar dute –teknologia berriak erabili...– eta bideragarritasun plan egokiarekin. Horrez gain, hainbat baldintza beteko dituzte enpresa horiek, tartean ondorengoak: gehienez ere urtebeteko antzintasuna izatea; 5-50 langile artean izatea; Aretxabaletan erroldatuta egotea sustatzaileak (gutxienez erdiak); beste laguntzarik ez jasotzea.

#### UDALA > LAGUNTZAK

# Enpresa ekimenak laguntzeko ordenantza dauka Udalak



Aretxabaletako enpresa ertain bateko hainbat langile lanean.

MIRARI ALTUBE

Udalak eskaera aztertu eta interes sozioekonomikoko enpresa ekimena dela erabakiz gero diruz lagunduko du. Dirulaguntza hori ondorengo gastuetarako izango da: enpresako teknikariak forma-

tzeko eta gerentearen soldata ordaintzeko (gehienez 6.000 euro); ekoizpen ekipoen inbertsioetarako (gehienez 24.000 euro); eta eratu eta abian jartzeko gastuetarako (gehienez 6.000 euro).

Ordenantzaren gaineko argibide gehiago gura duenak udalarekin jo dezala edo udalaren webgunean begiratu –[www.aretxabaleta.com](http://www.aretxabaleta.com)–, Udal dokumentuen atalean.

#### LAU LANGILE UDARAKO

Bestalde, Udalak lau langile hartu ditu Inemen bitartez uda sasoiaren egin beharreko hainbat lanetan laguntzeko, tartean Andramari jaiak.



MIRARI ALTUBE

## Beroari aurre egiteko, ur jolasak

Bero handia izan dugu astean: 30 gradutik gorako tenperaturak eta hego haize beroa. Horri aurre egiteko, gerizpe bila ibili dira asko eta umeek ura aukeratu dute. Iturrien inguruan –Gernika eta Herriko plazetan– pilatu dira asko, puxikak eta ur pistolak bete eta elkarri ura botatzeko. Eta Arizmendi ikastolako Basabeazpi gunean, ur jolasak egin zituzten eguazten goizean.

#### KIROLAK > UDAKO KIROL KANPAINA

## Batuka eta patinaje taldeak abian

Kirol zerbitzuak eskainitako kanpainaren lehen txandan uste baino talde gutxiago sortu dira

#### M.A. > ARETXABALETAKO

Astlehenean jarri zuen abian udako kirol kanpaina Kirol Zerbitzuak. Adinaren arabera eskaintza zabala egin du aurten ere –4 urtetik gorako guztiendako–, baina bakarrik bi talde sortu dira lehen txandan: batuka eta patinajea. Batukan 12 neska dabilta –10 urtetik gorakoak– eta Durana kaleko lekalean elkartzen dira, goizetan; patinajea, ostera, 10 bat neska-mutiko daude eta Iturrigorri pilotalekuan egiten dute, arratsaldetan.

#### IZENEMATEA, ZABALIK

Aurreko urteetan baino ume gutxiagok egin du kirolaren aldeko hautua. Asier Muxika kirol teknikariaren esanetan kirol etxerik ez izateak –ez igerilekuri, ez gimnasiarik– zeresan handia izan du hautaketa horretan.

Hala ere, bigarren txandan neska-mutil gehiago ibiliko direla uste du eta beste talde batzuk sortuko direla, multikirolean eta

frontenisean jardungo duten taldeak, esaterako. Bigarren txanda uztailearen 13tik 24ra bitartean egingo dute eta izena emateko epea zabalik dago hilaren 9a bitartean. Zainduz gimnasia deitu behar da horretarako (943 71 26 28).



Batuka taldeko neskek dantzan, martitzen goizean.

M.A.



KIROLAK

## Uztailaren 10ean batzar orokorra du UDAk

2001ean jaiotakoek futbol eskolan izena emateko epea zabalik daukate

M.A. > ARETXABALETA

Batzar orokorra egingo du Aretxabaleta Kirol Elkarteak hurrengo egubakoitzean, hilak 10, Arkupe kultura etxean (18:00). Batzarra hasteko, oraintsu bukatu den denboraldiaren berri emango diete bazkideei, bai egindakoen berri, bai diru kontuen berri. Gero, zuzendaritza batzordea berriro eta aurkeztu egingo dute, eta zuzendaritza horrek datorren denboraldia aurkeztuko du; baita diru kontuak ere. Bukatzeko, bazkideei emango diete berba galderak eta eskaerak egiteko.

FUTBOL ESKOLA

UDAK antolatutako futbol eskolan izena emateko epea zabalik dagoela gogorarazi dute zuzendaritza batzordeko kideek. 2001ean jaiotako neska-mutikoek eman dezakete izena. Hauek dira behar dituzten datuak: neska edo mutikoaren izen-abizenak; jaiotze data; helbidea; eta telefonoa. Horrez gain, kontu korronte baten zenbakia eman behar dute gurasoek.

Izena emateko, Mapfrek Errekabarren kalean duen bulegora joan daitezke interesatuak, UDAko zuzendaritza batzordeko edonori eman edo 677 56 74 78 telefono zenbakira deitu.

> KULTURA

### Kultura Plana aurkeztuko dute eguenean, hilak 9

Kultura Plana egiten ibili da Udala herritarren laguntzarekin eta Elhuyar Aholkularitzak bideratuta. Herritarren hausnarketa eta iritziak jaso dituzte txostenean eta horiek Udaleko ordezkari politiko eta teknikariei erakutsi dizkiete. Horren ostean behin-behineko ondorioak atera dituzte eta herritarrei aurkeztuko dizkiete datorren eguenean, hilak 9, Arkupen. Herriko kulturaren gaineko hausnarketan parte hartu duten guztiak daude gonbidatuta aurkezpenera. Udalak behin-behineko ondorioen eta erabakien berri emango du, eta herritarrek euren iritziak konpartitu ahal izango dituzte.



Hector Prieto, Avilesen jokatzen.

FOTOASTUR

Hector Prieto > Bocciako jokalaria

# "Emaitzarekin arduratu barik jokatu arren, lehen postuan bukatu genuen"

MIRARI ALTUBE > ARETXABALETA

Aviles hirian (Asturias) jokatu berri den elkarte arteko 20. Espainiako Boccia Txapelketan urrezko domina eskuratu du Hector Prietok, Yolanda Martin donostiarrarekin batera. Bergarako Dordoka elkarrekin kide biak pozik itzuli dira.

**Urrezko domina eskuratu duzu Yolanda Martinekin batera; espero zenuten ala ezustekoa izan da?**

Gogor borrokatzeko eta dominaren bat eskuratzeko asmoarekin joan ginen, baina, egia esan, ez genuen espero urrezkorik. Yolanda garaipen asko dituen jokalaria da eta eskarmentu handia dauka halako txapelketetan, baita nazioartekoetan ere. Horregatik, bagenekien hark hartuko zuela bikotearen pisu handiena. Partiduz partidua joan ginen, emaitzarekin arduratu barik, eta ohartu orduko lehen postuan geunden.

**Halako garaipenak poztasun handia emango du eta aurrera segitzeko indarra, ezta?**

Bai, hala da. 10 urte daramatzat boccian jokatzen federatu moduan, eta Espainiako txapelketan domina eskuratzea edonondako da poztasuna. 2001ean ere lortu nuen urrezko domina, baina Yolanda Martin eta Santiago Pesquera jokalarien ordezkotza izanda, urte askoan izan dira eta bikote nazioarteko txapelketetan. Oraingo titulua, oster, neuk jokatuta lortu dut, eta horrek askoz garrantzi handiagoa dauka maila pertsonalean.

**Azaldu zelan jokatzen duzun zuk boccia kirolean.**

Arrapala edo ranpa batekin jokatzen dut, bertatik bola botatzen da eta norabidea eta indarra zehaztu behar dira arrapalaren aldaparen bitartez. Arrapala hori mugitzeko laguntzaile bat daukagu, jokalararen argibide-

ak jarraitzen dituen laguntzailea; baina hari ez diote uzten partida ikusten eta kirolariak esaten diena bete behar du. Nire kategorian arrapala erabili beharra daukagun kirolariok bakarrik jokatzen dugu -ezintasun handien daukagunak-, baina ezintasunaren arabera beste maila batzuk daude eta eskuarekin ere botatzen dute batzuek.

**Hortaz, zuk laguntzailearekin jokatzen duzu.**

Bai, eta laguntzaile horren eta kirolariaren arteko elkar ulertzea oso garrantzitsua da; horregatik, ohikoena beti berbera izatea da. Nire kasuan, aurten Antzuolako Unai Ormaetxea izan da; eskualde mailako txapelketetan lagundu izan dit, baina estatu mailako txapelketa baten lehen aldiz jokatu dugu elkarrekin. Gainera, aprobetxatu gurako nuke tarte hau garaipena Unairi eskaintzeko, laguntzaile horiek

barik ezingo genukeelako jokatuz; horregatik, kirolariak eta laguntzaileak parte-hartzaile bakarra osatzen dugu eta Unai ni bezain txapelduna da.

Era berean, besarkada bat bidali gura diet gure zain izaten diren laguntzaile guztiei, ez bakarrik kirola egiterakoan.

**Kanpotik samurra ematen du, baina kontzentrazio handia eskatzen duen kirola da, ezta?**

Egia esan, kontzentrazio handia behar da, kontuan izan behar da sei minutu daudela sei bola botatzeko, eta denbora oso ondo erabili behar da. Bikoteka jokatuta zortzi minutu ditugu bola guztiak botatzeko; hau da, hiru jokalarri bakoitzak. Eta gero, estrategia ere badago, espazio eta angeluekin jokatu behar da eta bikoteko kapitainak zein jokaldi burutu erabaki behar du jokoak aurrera egin ahala.

**Zelako giroa egon zen Avilesen jokatutako txapelketan?**

Oso giro polita, baina batez ere oso lehiakorra. Jendeak ez jakin arren, elite mailan jokatzen da boccia, bakarrik hori egiten duten kirolariak daude eta astean bost aldiz entrenatzen direnak. Nire kasua ez da hori; ondo pasatzera joaten naiz txapelketetara eta lagunekin aste bukaera atsegina pasatzera. Gainera, beste leku batzuetako kirolariak ezagutzen ditugu txapelketetan eta haien berri izatea gustatzen zaigu.

**Dordoka elkarteko kidea zara; zenbat aldiz entrenatzen zara?**

Eguenetan entrenatzen naiz Bergarako Ipintza institutuan. Nik ez dut elite mailan jokatzen, baina oso gustuko dut boccia.

**"Hamar urte daramatzat federatuta jokatzen, eta domina eskuratzea poztasuna da"**

**"Kirolariak eta laguntzaileak parte-hartzaile bakarra osatzen dugu eta Unai ni bezain txapelduna da"**

**"Kontzentrazio handia eskatzen duen kirola da, sei minutuan sei bola bota behar direlako"**



Errekabarren 3, behea ARETXABALETA  
Tel.: 943 79 01 28 - 629 45 02 21  
garbittu@euskalnet.net

- Garbiketa orokorrak eta mantentze-lanak
- 
- Obra bukaerako garbiketak
- 
- Auzotarren komunitateen eta garajeen garbiketak
- 
- Kristalen garbiketak
- 
- Arropa garbiketak



- ALTZARIAK
- DISEINUA
- APAINKETA

Bizkaia 1 - Tel.: 943 79 08 07  
ARETXABALETA



Hernanin egindako hip-hop jaialdian break dantzaria eta grafiti margolariak.

GAZTERIA ZERBITZUA

GAZTEAK &gt; HIP-HOP EGUNA

# Hip-hop jaia egingo dute hilaren 11n

Hip-hop hizkuntzaren bitartez gazteak erakartzea da asmoa, eta guztia euskaraz

Grafitiak margotzen irakatsiko dute, DJ lanak egiten eta break dantzaren oinarritzko pausoak

MIRARI ALTUBE &gt; ARETXABALETA

Hip-hop eguna antolatu du Gazteria Zerbitzua eta hilaren 11n egingo dute, zapatua. Hip-hop hizkuntzaren bitartez gazteak erakartzea du helburu egunak, euskara bidelagun hartuta.

IKASI ETA GOZATU

Maidar Etxaniz Gazteria teknika-ria ibili da antolaketa lanetan: "Gazteen artean gero eta gehiago entzuten da hip-hopa; hau da, grafitiak, break dantza... eta gustuko duten zerbait antolatzea era-

baki dugu. Eta oso garrantzitsua dena, guztia euskaraz".

Hip-hop egunak bi zati izango ditu: "Goizean ikasi eta arratsaldean gozatu", dio Etxanizek. Hala, bada, goiz partean (11:00-14:00) tailerrak egingo dituzte hip-hoparen espresio bideak ezagutzen joateko: grafitiak zelan margotu tailerra; scratch eta DJ tailerra, musikarekin jolasean hasteko; eta break dantza tailerra, oinarritzko pausoak jakiteko. Hori guztia erakusteko adituak izango dituzte lagun gazteek.

BERTSOSOUND SYSTEM

Arratsaldean jaialdia egingo dute (16:00-20:00), Kurtzebarri eskolako gunean -eguraldi txarrarekin Iturrigorri pilotalekuan-. Ekitaldia aurkeztuko dute lehenengo Dzen musikarekin eta scratch erakustaldia eginda eta ondoren gazteek izango dute tartea abesteko.

Gero, Bertsosound System jaialdia hasiko dute. Hain zuzen ere, Xabier Silveira eta Unai Muñoa bertsolariak eta Bilbo, Hernani eta Barakaldotik etorritako rap abeslari euskaldunek ekitaldia egingo dute. Selekta Kolektiboko kide, irrati esatari eta musikari Aritz Sound Systemek diskoak jarriko ditu eta Euskal Herriko hainbat txokotatik etorritako break dantzariak erakustaldia egingo dute. Bien bitartean, grafiti margolariak lanean jardungo dute.

Aritz Sound System &gt; Musikaria

## "Hip-hopa ideiak eta sentimenduak adierazteko modua da"

M.A. &gt; ARETXABALETA

Aritz Sound System musikari ezaguna izango da hip-hop eguna girtzen.

Hip-hopa zer da?

Hizkuntza da. 80ko hamarkadan AEBetako auzo txiroetan sortutako mugimendua da, espresio bidea. Ideiak eta sentimenduak adierazteko modua da eta horretarako baliabide ezberdinak erabiltzen ditu: rap musika, break dantza eta grafitiak.

Hip-hopak konektatzen du euskal gazteriarekin?

Geroz eta gehiago. Hip-hop mugimendua, estetiko ki zein mamiari dagokionez, oso erakargarria da, baita euskal gazteriarentzat ere. Mugimendu berritzailea da, hizkuntza sinplea du, zuzena eta iraultzailea.

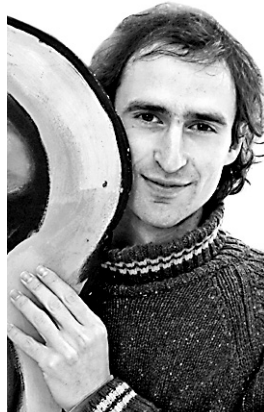
Zer da gustuko dena?

Hip-hoparen osagai guztiak gustatzen zaizkie eta lehen kontaktua eduki deza-

ten baliabideak jartzen ditugu guk.

Hip-hopa eta euskara batera daitezke?

Hip-hopa hizkuntza unibertsala da. Ez du adin, sexu, arraza edo hizkuntza mugarik. Gaur egun, hip-hopa munduko txoko guztietan egiten da. Egia da hemen duela gutxi sartu dela eta berde samar dagoela, baina denborarekin izugarri garrantzitsu den zalantzarik ez dugu.



CONNOR BEYREUTHER

KIROLAK &gt; ITURRIGORRI PILOTALEKUA

## Txukundu egingo dute Iturrigorri pilotalekua Andramari jaietarako

Horma zuria pintada askorekin dago orain; horiek kendu eta berdez margotuko dute gero

M.A. &gt; ARETXABALETA

Iturrigorri pilotalekua margotu eta txukundu egingo dute hemendik eta abuztuaren erdira artean. Udalak itxura berria eman gura dio eta Andramari jaietarako gertu izatea gurako luke. Hala izanez gero, Andramari bigarrenaren izango diren profesionalen arteko pilota partiduak inoiz baino dotoreago ikusiko dituzte herritarrek.

MARGOTU ETA EGOKITU

Horma zuria dauka pilotalekuak orain; beheko partea pintadaz beteta, gainera. Pintada horiek kendu eta berdez margotuko dute asteotan. Izan ere, esku pilota telebista bidez ematen hasi zirenetik berdez margotu dituzte pilotaleku asko, lehenengo garrantzitsuenak, eta orain bigarren mailakoak ere bai. Hala, Aretxabaleakoak ere laster berde kolorea izango du

eta orain berdez margotuta dagoen goiko parteko zatia urdina izango da. Marka gorriak, ostera, zuriz margotuko dituzte.

Margotze lanekin batera beste txukunketa batzuk ere egingo dituzte: sabaian dagoen sarea kendu eta frontisaren gaineko aldean plastikozko lonarekin estalitako goma-aparra jarri; horrekin batera kirol etxean zegoen markagailua jarriko dute horman eta pilotalekuaren sarreran atea jarriko dute. Lan horien guztien kostua 27.730 euro da.

Santa Kurtz kalean dagoen Iturrigorri pilotalekua jardue-askoren kokalekua da: pilota partiduak, beste kirol jardue-asko batzuk -patinajea, jolasak...-, kontzertuak, jaialdiak... Izan ere, aterpea daukan herriko gunen bakarrenetakoa da momentu honetan -kirol etxe barik.



Iturrigorri pilotalekuan patin ikastaroa egiten.

M.A.

&gt; ERRETIRATUAK

### Basotxoko erretiratuek abesbatza sortu gura dute

Basotxo erretiratuen elkarteak kideak abesbatza sortzekotan dabilta. Herriko kantuak eta betiko euskal abestiak abestuko dituen taldea izango da eta interesa duten erretiratuei elkartzeko dei egin diete zuzendaritza batzordeko kideek. Izan ere, abestea gustuko duten erretiratu asko dagoela jakinik, lotsa barik joan daitezela diote.

Horren guztiaren berri eman eta abesbatzaren kontua zelan antolatu erabakitzen hasteko batzarra egingo dute uztailaren 22an, eguaztena, Erreka-barren kalean Basotxok duen egoitzan (17:00).

&gt; DEIA

### Bruce Springsteen ikustera joateko autobusean lekua dago

Aretxabaleako lagun batzuek autobusa antolatu dute Bruce Springsteen kantari ospetsuak uztailaren 26an Bilbon egingo duen kontzertura joateko. Autobus horretan hamar jarleku bete barik dituzte oraindik; hortaz, baten bat interesa izanez gero Belar Meta dendatik pasa dadila edo bertara deitu (943 53 27 39).

Autobusa Aretxabaleatik irtengo da eta Arrasaten gertuko da. Jarleku guztiak betetzea lortuz gero, 8 euro izango da kostua. Argibide gehiago Belar Meta dendan emango dituzte.

SENIDETZEA > HAMARGARREN URTEURRENA

# Orain hamar urte sinatutako hitzarmena berretsiko dute

Oñatiko eta Chateaubernard-eko ordezkariak aktak sinatuko dituzte domekan

Chateaubernard-etik datozen 72 lagunendako egitarau zabala prestatu du Anaitze Batzordeak

MIREIA BIKUÑA > OÑATI

Aste bukaeran berretsiko dute Oñatiko eta Chateaubernard-eko udal ordezkariak bi herrien arteko senidetze hitzarmena. Chateaubernard-etik datozen 72 bisitariendako egitarau zabala prestatu du Anaitze Batzordeak.

17:30ak aldera helduko dira Oñatira, eta herriko familien artean banatu ondoren, 19:00etan bisita egingo dute herrian zehar. Udal ordezkariak harrera egin diete udaletxeko osoko bilkura aretoan, 20:00etan. Etxe Aundin afalduko dute.

EKITALDI NAGUSIA, DOMEKAN

Bihar 09:45ak aldera irtengo dira autobusez Arrikrutz aldera, 10:30eko bisita gidatuan parte hartuz. Arantzazuko monasterioa bisitatuko dute eta bertan bazkalduko dute.

Arratsaldean, 19:30ean, kultur ekitaldia egingo dute Oñatz Dantza taldekoek. Aste bukaeran Aloña Mendi kirol elkarteak garagardo festa egingo dutela aprobeztatuz, plazako karpan afalduko dute guztiek. 21:00etan bilduko dira garagardoa edateko, txerri-ukondoa jateko eta musika gozatzeko.

Aste bukaera borobiltzeko, ekitaldi nagusienak domekan egingo dituzte. 10:15ean kultur bisita egingo dute Oñatin; besteak beste, parrokia eta unibertsitatea bisitatuko dituzte. 12:00etan hasiko dute ekitaldi ofiziala. Bi herrietako udal ordezkariak Anaitze Monumentuaren aurrean elkartuko dira. Aurrekoa dantzatu diete, eta, gero, udal ordezkariak hitza hartuko dute eta alkateak aktak sinatuko dituzte.

Ondoren, Udal Musika Bandak kontzertua egingo du, eta 14:00etan bazkaria egingo dute Soraluze jatetxean.

## Aste bukaerako ekitaldiak

Gaur, egubakoitza

17:30: Ongietorria.

19:00: Bisita herrian.

20:00: Harrera udaletxean.

21:00: Afaria Etxe Aundin.

Bihar, zapatua

10:30: Arrikrutzera bisita egingo dute.

13:30: Bisita eta bazkaria Arantzazun.

19:30: Kultur ekitaldia Oñatz taldearen eskutik.

21:00: Afaria garagardo festako karpan.

Etzi, domeka

10:15: Kultur bisita Oñatin.

12:00: Ekitaldi ofiziala Santa Ana antzokiaren kanpoaldean.

Aurrekoa, udal ordezkariak hitzak eta akten sinatzeak.

13:00: Udal Musika Bandaren kontzertua

14:00: Bazkaria Soraluze jatetxean.

17:00: Itzulerako autobusa.

## Ikastolako umeak, ingelesez udalekuetan

Txantxiku Ikastolako ikasleak ingelesezko udalekuak hasi zituzten ekainaren 24an. Hain zuen ere, Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako ikasleekin hiru talde osatu dituzte.

Enjoy English programaren helburua da ingelesa ikuspegi ludikotik lantzea. Hala, ingelesa oinarri duen askotariko ekintzak egingo dituzte; besteak beste, Enjoy English Show, hilaren 17an.

Txantxiku Ikastola 1995ean hasi zen ingelesa lantzeko programarekin lanean.



TXANTXIKU IKASTOLA

OSPAKIZUNA > III. GARGARDO FESTA

## Aloñak antolatutako garagardo festan, 11 garagardo mota probatzeko aukera izango da

Plazako karpa 13:00etatik 22:00etara arte zabalduko dute domekara arte: Aloñako 14 sailetako ordezkariak egingo dira lanean

M.B. > OÑATI

Aloña Mendi kirol elkarteak antolatutako III. Garagardo Festa atzo 19:00etan zabaldu zuten. Domekara arte zabalik egingo da plaza

zako aparkalekuan jarri duten 450 metro koadroko karpa. Guztira 11 garagardo jarriko dituzte. Edatekoaz gain, jatekoa ere egingo da: txerri-ukondoa eta saltxitxa mota ezberdinak jarriko dituzte, eta oilasko izterrek egingo dira patata erreekin. Aloñako 14 sailetako kideak egingo dira zerbitzari lanak egiten. Dagoeneko txandak zehaztu dituzte.

Karpa barruko giroa alaitzeko musika egingo da egubakoitzean eta domekan; hain justu ere, Kaixo taldeak eta Jose Luis Bikuñak jarriko dute musika.

TXARTELAK PITXARRENGATIK

Garagardoa edateko pitxarrak bueltatzeko sisteman aldaketak egingo dituzte. Pitxarraren truke, aste bukaera osoan erabil daitkeen txartel bat emango dute.

Berrikuntza askorik ez du izango festak, baina ia zkoa hobetzen ahaleginduko direla esan digu Aloñako presidente Anton Intzak. Garagardo festak bi helburu ditu: alde batetik, 14 sailen artean banatzeko, ahalik eta diru gehien batzea; eta, beste alde batetik, sailen arteko hartu-emanak sendotzea.

oharrak

ERAKUSKETA

> Homofobiari buruzko erakusketa ikusgai kultura etxean

Euskal Herriko Gay-Les Askapenerako Mugimenduak (EHGAM) prestatuta, Homofobiaren aurpegiak izeneko erakusketa dago kultura etxean. Hilaren 11ra arte dago ikusgai, astelehenean domekara arte, 18:00etatik 20:00etara.

DIRULAGUNTZAK

> Udako ikastaroetarako laguntzak emango dituzte

Euskal Herriko Unibertsitateak antolatzen dituen udako ikastaroetan parte hartzen duten herriko ikasleek eta langabeek jaso ahaliko dute dirulaguntza.

Laguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak dira: ikasle edo langabe izatea, Oñatin erroldatua egotea eta ikastaroa ordaindu izanaren agiria izatea. Baldintza guztiak egiaztatzeko agiriak aurkeztu beharko dituzte udal bulegoetan. Jasotako eskaeren arabera zehatutako dute dirulaguntza.

LANPOSTUA

> Turismo bulegorako teknikaria behar dute

Oñatiko Udalak turismo bulegorako teknikaria kontratatuko du. Kontratu sei hilabeterako izango da, lan jardun erdiarekin. Soldata 1.100 euro ingurukoa izango da. Gaur da azken eguna eskaerak aurkezteko.

JAIK &gt; SANPEDROAK

# Datorren urtera arte itxarotea besterik ez da geratzen

Beroa izan da aurtengo San Pedro jaietako protagonista nagusia, antolatutako ekimenekin batera

MIRIAN BITERI &gt; ESKORIATZA

Aste bukaeratik osatzeko astirik izan barik eta domeka gauean euripean egindako helduen danborradatik osatu barik, jaietako egun nagusiari aurre egin zioten eskoriatzarrek astelehenean. Herriko zaindariaren egunean, ekimen erlijiosoak nagusitu ziren. Goizean prozesioak herriko kaleak igaro zituen eta jarraian meza egon zen. Udal ordezkariak ez zuten hutsik egin eta herriko ikurra eraman zuten parrokiaraino.

Arratsaldeko lehen orduan jende gutxi zebilen kalean, sargoriak itzalean egotera gonbidatzen zuten-eta. Zanguango taldearen antzezlanak, dena den, jendea erakarri zuen plazara. Ordurako Santa Marina plazan gaztelekuak antolatutako *balance bike* zirkuitua eta hankapalu tailerrean gaztetxoak zeuden, baita gazteleku jarraian egindako jaialdian ere.

Bero pasa zuten *balance* zirkuituan.

UMEAK PROTAGONISTA

Martitzenean Umeen Eguna zen. Bazkaldu ostean, mus txapelketa egin zuten. Guztira, 39 bikotek parte hartu zuten eta Errastik eta Roman Lopezek osatutako bikotek irabazi zuten. 18:30ean, berri, umeen danborrada irten zen Intxaurtxuetatik. Partaidetza handia eta beroa izan ziren ekitaldi hartako protagonistak, Koldo Oiangurenekin batera. Danborrada plazara heldu zenean, omenaldia egin zioten azken horri, haurren danborradan 40 urtez jotzeagatik.

Azken egunean Euskal Jaia ospatu zuten. Gorosarrin egindako bazkarian giro ederra egon zen. Santa Marinan egitekoa zen hura, baina beroagatik aldatu egin zuten. Menua ere ezberdina izan zen: txuleta oilasko erreagatik ordezkatu zituzten. Bazkaloan jaiak jarraitu egin zuten plazan. Eta presoak gogoan izan zituzten ohiko kalejiran.



III. Sanpedrutako Kantu Txapelketan aparteko giroa egon zen.

Zanguangoren *Tocata y fuga en fu renol* antzezlanaren irudia.

Zaparrada batukada taldea, plazan.



Presoen eskubideak gogoan izan zituzten jaietan.



Etxeko txikienek lan gogorra egin zuten martitzen arratsaldeko danborradan.

ARGAZKIAK: MIRIAN BITERI



## oharrak

ZERGAK

> **Estolderia eta ur hornidura ordaintzeko epea zabalik dago**

Uztailaren 10ean amaitzen da 1. hiruhilabetekoari dagokien estolderia eta ur hornidura tasa borondatez ordaintzeko epea. Aurrezki kutxa edo banketxeen bidez egin behar da ordainketa. Betiko moduan, aipatutako epean ordaintzen ez badira, prozedura exekutibotik eskatuko dira, sor daitezkeen kostuak gehituta.

GAZTEAK

> **Udaeroren eskutik, Zarautzera, Usakora eta Gamarrara asteon**

Astelehenean, hilak 6, aurtengo Udaero programa hasiko da. Egun horretan Zarautzera joango dira herriko gazteak, surf ikastaroan parte hartuz. Eguaztenean, Oñatiko Usakora irteera egingo dute. Bizikletaz joango dira hara bainua hartuz. Eguenean, berri, Gamarrako igerilekuetan pasako dute eguna.

ORDUTEGIAK

> **Hilaren 16ra arte goiz eta arratsaldeko dago zabalik Ibarraundi**

Ibarraundi museoak udako ordutegia du abuztuaren 31ra arte. Hilaren 16ra arte, 09:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 19:00etara egongo da zabalik; eta uztailaren 17tik aurrera, goizez bakarrik: 09:00etatik 14:00etara, hain zuzen. Egunotan Felix Likinianoren gaineko erakusketa dago ikusgai museoan.

INGURUMENA > UDALA

# Erosketa Berdearen gaineko deklarazioa onartu dute osokoan

Erosketa eta kontratazio publiko berdearen aldeko apustua egiten ari da azkenaldian Udala; oraingoan, konpromiso orokorrak adostu ditu

MIRIAN BITERI > ESKORIATZA

Eskoriatzako Udalak iraunkortasunaren alde lanean dihardu. Joan den astean egindako osoko bilkuran, Erosketa Berdearen harira hiru konpromiso orokor jasotzen dituen deklarazioa onar-

tu zuen aho batez udalbatzak. Horretan, Erosketa Berdeak bezala ezagutzen den politika apurka garatzearen alde lan egiteko konpromisoa hartzen du. Hau da, ahal den guztietan, hornikuntza kontratuak egiterakoan etiketa

ekologikoa duten produktuak, ekoizpen prozesuan material arriskutsuak ez dituztenak edo ingurumenean eragin murriztagoa dutenak erosiko ditu.

UDAL KONTRATAZIOAK

Bigarrenik, udal kontratazio publikoa egiteko baldintza-agiritan ingurumen parametroak sartzeko konpromisoa hartzen du. Horrela, produktuak, zerbitzuak, aholkularitza, laguntza edo

obrak kontratatzerakoan, beste zehaztasun ekonomiko eta teknikoekin batera, ingurumen kalitatea baloratu da. Horren harira, indarrean dagoen legedia eta Europako zuzentarauak izango dira kontuan.

SENTSIBILIZAZIOA

Azkenik, Eskoriatzako Udalak apurka iraunkortasun irizpidedun politika sartzan ahaleginduko dela jakinarazi du. Politika

horren oinarri izango dira, bate-tik, udal zerbitzuei administrazioan ingurune praktika onen gaineko informazioa eta aholkularitza ematea; eta bestetik, Erosketa Berdearekiko sentsibilizazioa bultzatzea, gizarte eta ekonomia eragileak gonbidatuz irizpide horiek eta eratorritako produktuak erabiltzera.

PAPERA ETA DERIBATUAK

Esan bezala, Udalak denbora darama iraunkortasunaren alde lan egiten. Maiatzean egindako osoko bilkuran, erosketa eta kontratazio publiko berdearen aldeko apustuan lehen instrukzioa onartu zuen. Ingurumen-irizpideak erabiliz papera eta deribatuak erosteko jarraibideak adostu zituen orduan udalbatzak. Orain onartutako konpromisoak, berriz, orokorrak dira.

ERRETIRATUAK

## 80 urtetik gorakoek afaria dute hilaren 9an

Izena eman gura duten erretiratuek astelehenera arte dute epea

M.B. > ESKORIATZA

Olazar erretiratuen elkarteak beste afari-merienda bat antolatu du. Aurreko astean, San Pedro jaien harira urtero egiten dutenaren berri eman genizuen, eta orain, 80 urtetik gorako eskoriatzarrendako afaria egingo dutela iragarri dute. Uztailaren 9an izango da hori, Elixoste elkartearen.

Olazarko zuzendaritza batzordetik jakinarazi digute dagoeneko etxez etxe banatu dituztela gonbidapenak herrian dauden 80 urtetik gorako erretiratuen artean. Marisa Isasmendik azaldu duenez, "guztira 123 gizon-emakume badaude ere, batzuk gaixorik daude eta ezin dira etorri. Hortaz, 102 gonbidapen banatu ditugu".

IAZ, 70 LAGUN INGURU

Afari horretara joan gura dutenek jasotako gonbidapena astelehena baino lehen aurkeztu behar dute erretiratuen elkarteak duen egoitzan. Joan den urtean, 70 lagun inguru bildu ziren Elixosten.

Isasmendik aipatu du dagoeneko zehaztuta dutela egun horretako menua: has-teko, arrain-zopa egongo da eta bigarrenik, legatza saltsan; postrerako, berriz, pastela eta izozkia. Aurtengoan ere Ozteta jatetxea arduratuko da horretaz. Afari-merienda 19:00etan hasiko da.



Kontxi Zubizarreta, udal ordezkariakin.

MIRIAN BITERI

## Kontxi Zubizarretaren loreek irabazi dute aurtengo lehiaketa

Aurtengo Leiheta eta Balkoietako Loreen Lehiaketak badu dagoeneko irabazlea: Aranburuzabala kaleko 52. eskapean bizi den Kontxi Zubizarretak lortu du saria. Epaimahaikideek baloratu dute "harmonia handiko" balkoia dela: "Kolare-

tan egoki konbinatua dago, itxitura zaindua eta orekatua du".

Zubizarretak Euskal Herriko produktuz osatutako saskia irabazi du, herriko lore ederrenak izateagatik.

ZERBITZUAK > HAURRAK

## Ludoteka eta udalekuak kudeatzeko deialdia egin dute

M.B. > ESKORIATZA

Eskoriatzako Udalak ludoteka eta udaleku irekien zerbitzuen kudeaketa esleitzeko deialdia egin du. Horretarako proposamenak martitzena, uztailak 7, baino lehen aurkeztu behar dira.

Hasieran, kontratua urtebetetarako da. Bi aldeak ados badaude, kontratua urtez urte luzatuko ahalko da, baldin eta bi aldeetarikoa batek bi hilabeteko aurrerapenarekin kontratua bertan behera utzi nahi duela adierazten ez badu. Dena den, gehienez, lau urteko iraupena izango du.

Aurrekontuari dagokionez, Udalak egindako deialdian zehazten da beharrezkoak diren daiteke-



Besteak beste, Tortolis ludotekaren kudeaketa aurreikusten du deialdiak.

M.B.

en kopurua 59.000 eurokoa dela urteko. Behin-behineko bermea 1.180 eurokoa da eta behin betikoa, berriz, adjudikazioaren zenbatekoaren %5.

Proposamenak udaletzeko sarrera erregistroan aurkeztu behar dira; esan bezala, martitzena baino lehen. Jarraian, epaimahaia A kartazal barruko agiriak kalifikatuko ditu eta, behar izanez gero, argibide edo dokumentu osagarriak eskatu ahalko ditu. B kartazalean aurkeztutako eskaintzak, berriz, alkate erabakiz izendatutako egun eta orduan irekiko dira. Irekitze ekitaldia jendaurrean egingo da udaletzeko osoko bilkuren aretoan.



Gaztetxoak Errekaldeko gazte txokoan hezitzaileekin merienda egiten.

GOIENKARIA

AISIALDIA &gt; GAZTEAK

## Gazte txoko berria urrian zabalduko dute Eguzki auzoan

Errekaldeko gazte txokoaren balorazio positiboa egin arren, txiki eta hotz geratu zaiela esan dute

**IRATI AGIRREAZALDEGI > ANTZUOLA**  
Gazte txokoan ikasturtea amaituta, gurasoek, hezitzaileek, gazteek eta udal ordezkariak balorazio positiboa egin dute. Urriatik maiatzera bitartean zapatuetan eta domeketan ibili dira 12 eta 14 urte bitarteko 26 neska-mutiko Errekaldeko lokalean ekintzak egiten, txandaka jardun duten lau hezitzaileekin.

Hasieran arratsaldean egon arren, gerora, gaztetxoek eskatuta, zapatu gauetan ere zabalitzen hasi ziren. Gaueko zerbitzuaz gain, beste berrikuntza bat izan da: hezitzaile taldea herritarrek osatua izatea.

Balorazio orokorra positiboa izan bada ere, gabeziak antzeman dituzte: "Errekaldeko lokala txiki geratu zaie eta hotza da. Gai-

nera, baliabide ekonomikoek ekintzak mugatu egin dituzte", esan digu Lierni Legorburu Hezkuntza teknikariak.

### GUSTURA EGOTEKO LOKALA

Errekaldeko lokalean egin dituzte ekintza gehien. Legorburuk esan digunez, "gazteek batik bat nahi dute gustura egoteko toki bat". Errekalden ez ezik, herriko ekintzetan ere hartu dute parte: Euskararen Egunean, Inauterietan, Gabonetan, Korrikan... Ikasturte amaieran ere irteera egin zuten Orioko kanpinera gazteek.

Ikasturtea amaitu bada ere, jadanik hasi dira gazte txoko berrira begira. Lokala Eguzki auzoko gimnasio berriaren ondoren egongo da eta oraingoa baino askoz handiagoa izango da. Gazteek eurek egokituko dute, lokala margotuz eta euren erara atonduz. Asmoa da urrian lokal berriaren hasiera eta irailean egingo dute begiraleendako deialdia.

JAIK &gt; SAN MARTZIAL

## Lizarragan San Martzial jaiak dira aste bukaeran

I.A. &gt; ANTZOLA

San Martzial eguna izan zen martitzenean eta Lizarragan ospakizuna egin zuten. Aste bukaerarako ere antolatu dituzte hainbat ekintza.

Zapatu goizean plater tiroketa probak egin eta 16:30ean herriko plater tiroketa txapelketa izango da. 18:00etan ume jolasak, 19:00etan txokolate-jana eta 20:00etan trikitilariak. Afaria izango da gero, eta afaloste- an bertsolariak eta erromeria

Unanue, Agirre eta Biteri trikitilariekin. Eta 2008ko aitzur onenarendako saria emango dute.

### MEZA ETA DANTZA DOMEKAN

Domekako jai giroa txistulariek hasi eta txirritulari igorera izango da 11:30ean. 12:00etan meza egongo da; gero salda banatuko dute eta erretiratuen dako mokadua. Eguerdiko dantzarien saio ostein, 16:00etan erromeria egongo da eta tarte- an aizkora desafia.

&gt; PRESOK

### 'Eltzikorta'-ren argazkia kendu dute Zurrategitik

Astlehenean, ertzainek Zurrategin zegoen *Eltzikorta* preso politikoaren argazkia 24 orduko epean kentzeko agindua eraman zuten udaletxera, eta egin ezean, ardura penalak eta administrazioak eskatuko zituztela esan. Udal ordezkariak argazkia kendu arren ertzainek jokoera salatu dute: "Antzuolako herrian hainbat lapurreta izan direnean Ertzaintzak agertu duen ardura eta orain agertu duena oso bestelakoak izan dira. Herri barruko trafikoaren jarraipena euren eskumena izanik ere, ez dute ezer egiten. Horrez gain, jakinarazpena gaztelania hutsean egin dute", dio alkateak.

&gt; MUSIKA

### Bergarako Orkestra Sinfonikoa gaur Torresoroan

Gaur, egubakoitza, Bergarako Orkestra Sinfonikoaren emanaldia izango da, 22:00etan, Torresoroan. Alfredo Gonzalez Chirlaque zuzendari dela sei pieza eskainiko dituzte musikariak: Gustav Holst-en *Jupiter*; Christoph Willibald Gluck-en *Alceste* obertura; Miguel Matamoros-en *Juramento* boleroa; Sergei Prokofiev-en *The Montagues and Capulets*; *Cinema Paradiso* soinu banda Ennio Morricone-rena, Alfredo Gonzalez Chirlaque-k moldatua; eta Alfredo Gonzalez Chirlaqueren beraren *Bost lerro* pieza kontzertua amaitzeko.

**LARREA**  
TABERNA  
Kalebarren 17  
ANTZUOLA

**ANTZUOLA**  
Apainketak eta  
isolamenduak  
Pladurrezko dibisioak  
Kalegoi 21 ANTZUOLA  
676 997 400  
Biltegia: 943 78 70 40

*Tomas Gezalaga*  
Zoruen kutxilatua  
eta  
bernizatzea  
Kalegoi 21  
Tel.: eta faxa 943 76 64 07  
Poltsikokoa 616 277 999  
ANTZUOLA / BERGARA

**GAILUR**  
taberna eta  
gozotegia  
Buztinuzuri 13 ANTZUOLA  
Tel.: 943 78 70 32

*Tomas Gezalaga*  
Apainketarako eta  
industriarako pinturak  
•  
Paper margotuak  
•  
Moketak eta tapizatuak  
Kalegoi 21  
Tel.: eta faxa 943 76 64 07  
Poltsikokoa 616 277 999  
ANTZUOLA / BERGARA

**Harizki** SUKALDEKO ALTZARIAK  
MUEBLES  
IGEA  
Sukalderako eta  
bainurako altzariak  
Altzari rustikoetan  
espezializatuak  
Zurrategi plaza 4, behea. ANTZUOLA. Tel. eta faxa 943 78 71 80

**zabalo** I GELTSEROTZA  
Jose Luis Zabalo  
Kalegoi 9, 1. solairua  
ANTZUOLA.  
Tel. eta faxa:  
943 76 60 89  
**ZAHAR BERRITZEAK:**  
Fatxadak  
Bainugela eta sukaldea  
Lokal komertzialak  
Teilatuak

JAIK > FERIXA NAGUSIA

# Jai batzordea: "Denon eskuetan dago jaiei bizitasuna ematea"

Kalean bizi izateko jaiak antolatu dituztela adierazi dute batzordeko kideek; aurrekontua 37.418 euro da

LARRAITZ ZEBERIO > ELGETA

Aurpegi xebreak ikusi ditugu gaur goizean Elgetako kaleetan; jaietako lehenengo *asaltoa* ondo joan den seinale.

Gaur, barikua, Erretiratuen eta Umeen Eguna dugu. Egongo da zer ikusi. Salbador kalean harategia zabaltzea aurreikus-ten duen Imanol Goikoetxea harri-jasotzaile lanetan ikusiko dugu, 13:00etan hasita. Goena-txorekin batera arituko da.

Bits festak, bestalde, ikusmin handia sortu du herritarren artean. Ekimen berria da, herrian lehenengo aldiz egingo dena. Salbador kalean egingo dute lehenengo sokamuturra saioaren



Idiak izango dira aurten ere Ferixa Nagusiko izarrak.

GOIENKARIA

ondotik, 20:15ean hasita. Bestetik, gautxoriendako borondatezko alkoholemia probak egiteko aukera egongo da farmazia parean, gauerditik aurrera; ekimen berria hori ere.

HERRI EGUNA, ZAPATUAN

Bihar, zapatua, Herri Eguna izango dugu. Urteroko asko lasterke-ta eta herri bazkaria egingo dira, baina buruhandiak aurrekoetan baino gehiago izango dira. "25 bat

inguru irtengo dira kalera", adierazi du Oxel Erostarbe alkateak. "Inguruko herrietatik etorriko dira eta 11:45ean irtengo dira kalera Ustekabe txarangarekin batera".

IDIEN ERAKUSTALDIA

Domekako Ferixa ere indartsu dator. 22-25 idi pare inguruz osatutako erakusketa egongo da azokan, eta baita idi proba saio bat ere eguerdi aldera. Idi gazteen proba izango da. Elgetatik, Zumarratik eta Bizkaiko herrietatik etorritako hiru pare harriak jasotzen saiatuko dira ordubeteen. Idi gazte horiek, gainera, lehenengo esperientzia izango dute plaza lanetan. Ganadu azokari dagokionez aurten behiak, txahalak eta astoak ere egongo dira.

Makineria eta burdindegia azokan, bestalde, antolatzaileek 45-55 saltoki inguru egongo direla aurreikusten dute. Loreak, barazkiak, gaztak, frutak, txakolina, ezta edo landareen erakusketa eta salmenta ekarriko dituzte Elgetara.

UDALEKUAK

## Bi taldetan banatuta 42 ume aurten udalekuetan

L.Z. > ELGETA

Astelehenean, hilaren 6an, zabalduko dituzte udako udaleku irekiak Elgetan. 42 umek eman dute izena aurten, eta bi taldetan antolatu ditu Udalak. "2-5 urte bitarteko txikiekin talde bat osatuko dugu eta hortik gorakoekin beste bat. Hiru hezitzaile egongo dira: bi txikiekin eta beste bat handiekin. Nik neuk ere lagundu egingo dut", adierazi du Kultura teknikari Xabier Gabiñak.

UZTAILAREN 24RA ARTE

Kirol jarduerak eta tailer ezberdinak egingo dituzte umek hilaren 24ra arte iraungo duten udaleku irekio-tan. Harreragunea estreina-tu egingo dute, gainera, ludoteka berrira eramango behar-ko baitituzte gurasoek. Astelehenean, lehenengo egunean, 09:00ak eta 10:00ak bitartean eraman beharko dituzte. Leku berean jasoko dituzte, 13:00etan.

JENDARTEA > ELGETARRAK UKRAINAN

## Elkartasunak batu dituen bi familiaren istorio ederra

Udan, zazpi urtez, etxean hartu duten gaztetxoaren familia ezagutzeko Ukrainan izan dira Ana Sousa eta Hodei Zenitagoia

L.Z. > ELGETA

Gaur egun 16 urte ditu Viechslav Polischuck gaztetxoak. Ukrainarra da, baina ondo ezagutzen du Elgeta, zazpi urtez herrian izan dugulako uztailean eta abuztuan. Aurten ez da etorriko: graduatu egin da, eta unibertsitatean egin nahi dituen Ekonomia ikasketetarako prestatu behar du.

Faltan igarriko dute Zenitagoia-Sousa familian. "8 urte zituen lehenengo aldiz gurera etorri zenean eta urte hura gogorra izan zen", gogoratzen du Ana Sousak. "Orain, ordea, seme baten moduan ikusten dut. Hodei semeak eta biek ere konplizitate handia dute. Anaia bezala du".

ELGETARRAK UKRAINAN

Viechslav-en familiak askotan gonbidatu ditu elgetarrak Ukrainara, eta aurten animatu dira bisita egitera. Ekainaren 15etik

25era izan dira bertan, Viechslav-en graduazioa aitzakia hartuta. "Erregeen moduan zaindu gaituzte", adierazi du Sousak. "Hainbeste urteren ondoren elkar ezagutzeko gogo handia genuen, eta aurten posible izan da".

Viechslav ez da udan etorriko. "Gure etxeko ateak zabalik ditu", esan du Sousak, "baina ikasketak dira orain haren lehen-tasuna. Horrela esan zion bere aitak". Ez dute kontaktua galdu nahi, ordea, eta Polischucktarrek Internet ipiniko dute etxean skype bidezko konexioak egin ahal izateko.



Ana Sousa eta Hodei Zenitagoia, Viechslav Polischuck-en familiarekin Ukrainan.

ANA SOUSA

Patxi  
Taberna

Ondo pasa Elgetako jaixetan  
ZORIONAK!

Bokatak • Plater bereziak • Arrazioak

Salbador, 3 Tel.: 943 78 80 11 Elgeta



IDOIA  
IRIARTE IRURETA  
Odontologia

JAI ZORIONTSUAK  
ELGETAR GUZTIO!

Torrealdea 2 behea ezk. Elgeta  
943 76 80 06

&gt; OSPAKIZUNA

**Zurtitzako San Martin eguna ospatuko dute domekan Goierri auzoan dagoen ermitan**

Urtero legez, uztailako lehen domekan ospatuko dute San Martin eguna Goierri auzoan dagoen ermitan. Meza esango dute lehenengo (12:30) eta ondoren mokadutxo eskainiko die Udalak elkar-tutakoei. Ohitura da mokadutxo jan bitartean gizonak dokean jokatzera ermita aurrean. Urte batzuetan ez dute halakorik egin baina jokatzeko dakitenak elkartzuz gero aukera izango dute.

&gt; IRTEERA

**San Millan de la Cogolla eta inguruak ezagutzera egun-pasa doaz gaur Toki Ederreko erretiratuak**

Egun-pasa doaz gaur, hilak 3, Toki Eder elkarteko erretiratuak Errioxa aldera. 26 lagunek eman dute izena eta autobus txikian joango dira, irteera guztietan egiten duten legez. San Millan de la Cogolla herri entzutetsua bisitatuko dute lehenengo, eta bertan dagoen Yuso monasterioa ikusteko asmoa daukate gatzagarrek. Bazkaltzera, ostera, Castañares herriko Casa Palomo jatetxera joango dira, eta arratsaldean etxerako bidea hartuko dute.



Dorleta Bibreixon jaialdia ospatuko duten ingurua, ermita atzean dagoela.

GOIENKARIA

JAIALDIA &gt; DORLETA BIBREIXON

# Dorletak duen magia eta erritmo lasaiak, uztartuta

Bihar gauean da Dorleta Bibreixon jaialdia; eguraldi eskasa eginez gero, bertan behera utz dezaketela jaia jakinarazi dute antolatzaileek

MIRARI ALTUBE &gt; LEINTZ GATZAGA

Herritar talde batek antolatu du Dorleta Bibreixon jaialdia eta bihar izango da Dorleta inguruan: "Dorletak magia berezia dauka eta, hilaren 7an ilbete izango dela jakinik, ilargia oso polita egongo da", jakinarazi digute antolatzaileek. Etxetik jatekoa eroaten duten mahaiak izango dituzte bertan afaltzeko eta taberna txiki bat ere egongo da. Eguraldi onik ez dago iragarrita biharko, hortaz, zera diote antolatzaileek: "Eguraldi benetan kaskarra badago bertan behera utziko dugu jaialdia".

ERRITMO NAHASTEA

Hainbat eratako erritmoak lantzen dituzten taldeak izango dira, "era ezberdinetakoak, baina guztiak lasai antzekoak" antolatzaileen esanetan. Eta guztiak Euskal Herrian egindakoak: "La Pulguilla emakume gasteiztarra izugarria da flamenkoa dantzan", diote. Arrasateko Ain1 taldeko neskek, ostera, musika, poesia eta dantza bateratuko dituzte. Eta Hendaiaiko Soon Comek reggaea ekarriko du. Durangon bizi den Mongok, ostera, bluesa du iturri nagusia, nahiz eta estilo ezberdi-

**Egitaraua**SAN MIGEL PLAZAN  
(19:00-20:00)

Ain1 eta La Pulguilla

DORLETAN (22:30)

Ain1 &gt; Arrasate &gt; Musika, poesia eta dantza.

La Pulguilla eta lagunak &gt; Gasteiz &gt; flamenkoa.

Soon Come > Hendaia > Reggaea.  
Mongok > Durango > Soula, jazz eta bluesa.

DJ Esther

netako kantak egin; gainera, gehienak, euskaraz. Kontzertuen ostean Esther disko jartzaileak jai giroa luzatuko du.



TXIRRINDULARI BATZORDEA

**Txirrindulari lasterketa domekan**

31. Dorletako Ama txirrindulari lasterketa jokatu dute etzi, domeka. 23 urtez azpiko eta elite mailako txirrindulariek 115 kilometro egingo dituzte; aurten, baina, ibilbidea aldatu diete: 10:00etan irten eta Arrasatera joango dira lehenengo; autobidera sartzeko biribilgunean buelta hartu eta, Gatzagatik gora, Legutioraino (Araba). Kurtzetako mendatetik Aramaiora jaitsiko dira eta Gatzagara egingo dute berriro; ondoren, beste itzuli bat egingo dute Arrasateraino, eta Gatzagako helmugan izango dira 12:40 inguruan.

## Bernardo Atxagaren 'Zazpi etxe Frantzian' nobela berria sinatuta nahi?

Egin zaitez harpidedun eta hartu parte hileroko zozketetan. Uztailako zozketan liburu sinatua jasotzeko aukera izango duzu.

Harpidedun egiteko:

943 08 10 50

harpidetza@goiena.com

Kuota: 20 euro

ASTELEHENKO  
**Goienkaria**  
astelehenean, aste bukaera osoa





Yago Goronaeta > Ekon taldeko kidea

## "Kontzertuetan herritarrak ikusteak asko poztu nau"

ARRITXU BARRUSO > ARAMAIO  
2003an agur esan arren, Ekon taldea taula gainera itzuli da. Arrasateko taldea da, baina aramaioar bat ere bada tartean: Yago Goronaeta Ekon taldeko gitarra-jotzailea da;

bada, zapatuan Arrasaten eman zuten kontzertuaren aurretik harekin izan ginen.

Ekon taldeak Aramaion ere jarraitzaile asko ditu, ezta?

Nik uste dut baietz. Gainera, azken kontzertuetara aramaioar asko etorri da. Hatortxu Rocken eta Kobetasoniken herritarrak ikusi nituen eta horrek asko poztu ninduen.

Maiatzean hasi zenuten itzulerako bira. Baina bira horretan, oraingoz behintzat, ez da Aramaio sartzen. Gurako zenuke zure herrian bertan kontzertua eman?

Bai. Ondo egongo litzateke hori. Gainera, modu horretan, herritar guztiek egiten dugun lana ezagutzeko aukera izango lukete.

Zer moduz doa bira?

Esan bezala, maiatzean hasi genuen. Lehenengo kontzertua Etxarriko gaztetxean eman genuen; guretako proba moduko bat izan zen hura. Gero, Bilboko



Yago Goronaeta.

A.B.

Kafe Antzokian izan ginen. Oso urduri geunden kontzertu hartarako, baina dena oso ondo joan zen eta ikusleak ere pozik geratu ziren. Hatortxun eta Kobetasoniken ere lan ona egin dugula uste dut.

Nola hartu dute Ekonen itzulerara jarraitzaileak?

Oso pozik gaude alde horretatik. Azken bi jaialdietara, esaterako, jende bat bereziki Ekon ikustera joan zen; batzuk, gainera, beharbada Ekon sekula ikusi gabekoak. Uste dut gure kontzertuak mito edo kondaira ere bilakatu direla, eta jendeak hori zuzenean ikusteko gogoia zeukan.

San Martin jaiak datoz orain...

Bai. Ezin izango ditut asko disfrutatu, baina zapatu gauean, behintzat, bueltatxo bat emateko asmoa badaukat.

AUZOLANAK > ANDRAMARI ERMITA

## Bukatu dira ermita inguruko auzolanak

LEIRE KORTABARRIA > ARAMAIO  
Aramaioko Ondarea Berreskuratzeko Taldeak zapatuan bukatu zituen Andramari ermitako eskailerak konpontzeko eta inguruak txukuntzeko auzolanak. Bi aste bukaeratan egin dituzte, eta bigarren horretan, batez ere, ermitako bide izkinatan jausitako lurra kendu zuten. Taldekoez gainera, taldeko kide ez diren beste herritar batzuek ere parte hartu zuten.

Goiz osoan eta arratsalde hasieran -09:00etatik 15:30era- ibili ziren jo eta su; inguruak "kurioso" utzita, gustura geratu eta Mariyekara joan ziren bazkaltzera.

IRAILERA ARTE

Orain, deskantsatu egingo dute, eta irailean Ametzura bidea konpontzeko lanak hasi nahi dituzte. Oraingoan egin nahi zuten, baina nahikoa lan izan dute ermitako eskailerekin.



Andramari ermita inguruko eskailerak garbitzen.

AOBT

> KULTURA  
**Euskara ikastaroetan parte hartzeko izena eman daiteke oraindik**

Udaleko Euskara batzordeak euskara ikastaroak antolatuko dituela iragarri zuen orain dela aste batzuk. Adierazi dute pozik daudela deialdiak izan duen erantzunarekin eta herritar askok erakutsi dutela ikastaroetan parte hartzeko interesa. Hori horrela, erabaki dute izena emateko epea luzatzea. Irailean hasiko dira taldeak antolatzen eta izena emandako pertsonen profilak aztertzen. Beraz, ordura arte ikastaroetan izena emateko aukera zingoa da.



ARAMAIOKO UDALA  
ARABA

"Aramaio Udaltzaren Jai zoriontsuak opa dizkizue aramaioar guztioi, eta bereziki etxetik kanpo zaudeteno!"



Bizente Goikoetxea plaza 1 • ARAMAIO • Tel.: 945 44 50 16  
• E-posta: [udala@aramaio.org](mailto:udala@aramaio.org)





**agurra**

Asier Agirre > Alkatea

Ondo pasa eta gozatu!

**S**an Juanak pasa dira; sua piztu eta urte osoko gauza txarrak sutan erre ondoren, heldu dira San Martinak. Egun oparoak heldu dira, eguraldia lagun, lana alde batera utzi eta ospa ditzagun jaiak!

Antolaketa ibili direnei eskerrak eman beharrean gaude. Egitarua eskuan, kontzertuak, dantzaldiak, bertsolariak, herri kirolak, eta bestelakoak zuen gustoko izatea espero dugu. Bestalde, merezimendu osoz orain 30 urte Munduko Kopara joan zen Aramaioxoko Sokatira taldeari eskerrak eman nahi dio Udalak, Aramaixoko izena mundura zabaltzeagatik. Jaiak bi asteburutan luzatu ditugu; hala, bertso afaria eta pilota partiduak bigarren asteburua osatuko dute.

MUSIKA > PANTXOA ETA PEIO

## "Disko berrian sartuko ditugun abestiek gatorz"

Pantxoa eta Peiok zapatuan egingo dute emanaldia Aramaion bihar (23:00)

Irailean zuzeneko grabatuko dute, eta disko horretako abestiak abestuko dituzte

XABIER URTZELAI > ARAMAIO

Pantxoa eta Peiok aurreko urteotan baino kontzertu gutxiago emango dituzte aurtengo udan, irailaren 11n eta 12an Tolosan grabatuko duten zuzeneko kontzerturako prestatzen dabilzate. Hala ere, bihar Aramaion egingo dute emanaldia, eta Peiok GOIENKARIAri aurreratu dio disko berriko kantutegiarekin etorriko direla Aramaiora: "Aurtentzen Pantxoak eta biok 40 urte betetzen ditugu kantagintzan eta urtemuga hori herriarekin ospatu nahi dugu, disko berri batekin. Hala, disko berri horretan abesti esanguratsuenetakoak sartuko ditugu".

ABESTI EZAGUNAK

Iraileko zuzeneko horri begira, udako emanaldietan disko berrian sartuko dituzten abestiak joko dituzte: "Ez dugu esango udako kontzertuak entrenamendu modura erabiliko ditugunik, kontzertua kontzertua delako,

eta horregatik egiten ditugulako entseguak. Baina zuzenekoari begira ikusleekin-eta trebatzeko ondo etorriko zaizkigu emanaldi hauek, bai". Zein abesti joko dituzten aurreratu barik, guztiongandik aski ezagunak diren *Lepoan hartu ta segi aurrera*, *Itziarren semea*, *Urtxintxak*, *Azken dantza hau* eta *Bai euskarari* aukeratutakoen artean egingo dira, seguruenik.

Disko berriaren gainean galdetuta, Peiok aurreratu du abesti klasikoak izan arren, moldaketa modernoak izango dituzte: "Abestiek bere horretan jarraituko dute, baina ukitu modernoak izango dituzte, moldaketa txikiak".

GAUR, ROCK KONTZERTUA

Pantxoa eta Peioren emanaldiak musika lasaia atsegin dutenak aseko ditu, baina gazteak gaur ibiliko dira gustura, rock kontzertuan. Gaurko izarra Ingalaterrako Cockney Rejects taldea izan-



Peio Ospital (Ezpeleta, 1948), Debagoienean egindako azken emanaldian.

J.A.

go da. 70eko hamarkada bukaran sortua, punkari bestelako nabardurak gehitu zizkieten; eta, are gehiago, kaleko hizkuntza eta langileen arazoak gehitu zizkieten kantuei. Hala, punk-oi! eszenako talde garrantzitsuenetarikoa bilakatu zen.

Gerora, sasoi baten, ulertezina izan zen erabaki bategatik hard-rockera hurbildu ziren arren, betiko punk-oi! estilora bueltatu ziren aspaldi, eta orduetik hona ez dute hori utzi.

Kanpoko talde horrekin batera joko dute Arrasateko Dirty Akustik Brothers -gitarra akustikoz lagunduta punk-oi! musika-aren bertso klasikoak egiten dituzte- eta The Butxers taldeek. Gorroto talde aramaioarrak ez du joko azkenean.

Rock kontzertua, baina, ez da egubakoitzera mugatuko, zapatuan ere emanaldia izango da-eta, 20:00etan hasita. Kontzertu horretan Krisis, Residuos eta Deception Rock taldeek joko dute.

**dukiena**  
J A T E T X E A

Azkoaga auzoa. Tel.: 945 44 50 86  
ARAMAIO



**Iturrieta** Sagardotegia  
merenderoa

Astelehenetan  
itxita



Jai zoriontsuak  
opa dizkizuegu!

Bertako sagardoa  
Hamarretakoak (astebukaeretan)  
Plater konbinatuak  
Menu bereziak

ITURRIETA BASERRIA - ARAMAIO (ARABA) - TEL.: 945 445 385 - 685721593



Nekazaturismoa

Bost logela kounarekin • Afariak  
Internet WI-FI sistemarekin

**UXARTE**

Untzilla (Aramaio)  
Tel.: 945 44 51 46 • Faxa: 945 44 59 10  
www.uxarte.net • uxarte@euskalnet.net

## jaietako egitaraua

### BARIKUA, 3

**19:00** Txupinazue (azkeneko urtietako arrakastie ikusitxe, San Ferminetako jende kopurue gainditzeko intentue egingo da).  
**19:10** Bertso triki poteue (Gazte asanblada). Trikitilarixen kalejira (Trikitixa eskola). Herriko buruhaundixek. Herriko txistularixek.  
**20:30** Papargorri eskolaniaren emanaldixe kultura etxien  
**23:00** Rock kontzertue: The Butxers, Dirty akoustik brothers eta Cocney Rejects.  
**23:30** Luhartz taldiekin erromerixie plazan.  
**00:00** Droga testinga.

### ZAPATUA, 4

**12:30** Umiendako ekintzak: Geppetoren tailerra.  
**12:30** Txarangie.  
**12:30** Tortilla txapelketa.  
**17:00** Tiro plato txapelkete.  
**17:00** Briska/Mus txapelkete.  
**18:00** Txirritolinpiadak.  
**20:00** Kale animaziñue. Bapatean taldearen *zirko magikoa*.  
**20:00** Rock kontzertuek: Krisis, Residuos, Decepcion Rock.  
**23:00** Pantxoa eta Peio.  
**00:00** Alkohol testinga.  
**04:15** Aobete taldiek bisita gidatue egingo dau herriko itxurrixek erakusteko. Irteera puntue: Ipiztikarrixako eskumaldien dauen arbolie.

### DOMEKA, 5

**10:00** Herriko txistularixekin dianak.  
**12:00** Meza.

**13:00** Herriko dantzariexekin emanaldixe. (aurretik makillaje ikastarue egongo da, begizuluek-eta tapetan ikesteko).  
**16:30** Jolas parkie, parkien.  
**18:00** Herri kirolak plazan (Baten batek mueble zaharren bat badauko etxien, ekarri daixela, aizkolariexek beso zabalik hartuko daue).  
**19:30** Dantzariexen topaketa: Hegoamerika, Portugal, eta Igorreko dantza taldiek.  
**22:30** Bertso monologuek, elizako eskailleretan.  
**22:30** DJ-a plazan.

### ASTELEHENA, 6

**11:30** Ume jolasak.  
**13:00** Txan magoa, plazan.  
**16:30** Koadrilen arteko pikie (COBRA team, SWAT eta Aramaio udaltzainen Akademia Ofiziala arduratuko die segurtasunaz, animuek beroketan hasten badie).  
**19:00** Arrasate musikalen kontzertue kultura etxien.  
**21:30** Herri afarixe. Afalostien: zaparrada Batukada Taldie.  
**01:00** DJ Txosnetan.  
**07:23** *Ogeazoietz? kepringau!* plataforman ekitaldi politikue.

### BARIKUA, 10

**20:00** Bersto poteue.  
**21:30** Bertso afarixe: Sebastian Lizaso, Amaia Agirre eta Manex Agirre. Gai jartzailea: Lierni Altuna.

### ZAPATUA, 11

Arrantza txapelketa (ordua zehazteke).  
Pelota partiduek (ordua zehazteke).



Koadrilen arteko pikie-n barruan, aramaioarrak proba arrakastatsuenan, Katxitolduen.

GOIENKARIA

JAIK > 'KOADRILEN ARTEKO PIKIE'

# "Katxitoldue da 'Koadrilen arteko pikie'-n proba arrakastatsuenan"

Astelehenean, 16:30ean batuko dira Aramaio koadrilak jokoetan trebeena nor den erakusteko

XABIER URTZELAI > ARAMAIO  
Debagoieneko gainontzeko herrietan ezezaguna izango da, baina Aramaion Katxitoldue jokoak sekulako arrakasta izaten du. Eta, astelehenean ere makina bat lagun gerturatuko da proba hori jarraitzera eta, bide batez, gazteen kontura barre gustura egitera: "Zartada ederrak hartzen dituzte eta arrakasta handien duen joko da", adierazi du Kultura teknikari Ainara Inuntziagak. Katxitolduen indarrak

neurtzeko, izenak ondo dioen moduan, toldo handi bat eta katxiak behar dira. Toldoa parkeko zoruan jarri eta urez eta jaboiz bustitzen dute gainaldea. Gero, gurpilen barruko kamerak puztu eta euren gainera salto egiten dute, toldoaren alde batetik bestera joateko, irristaka. Baina kontua ez da hor amaitzen, partaideek ura eraman behar izaten dutelako batetik bestera, katxietan. Bada, aurten ere katxitolduen kontura ederto ibiliko dira

batzuk, bai koadriletako kideak jolasean, eta baita ikusle moduan gerturatuko direnak ere.

**SOKATIRAKOEI OMENALDIA**  
Iazko txupinazioak arrakasta izan zuen, bertso eskolakoei omenaldia egin zitelako, batetik, eta sorpresaren bat edo beste egon zelako, bestetik. Aurten, jai egitarauan aurreratu dute San Ferminetan egoten den giroa ezerezean utzi gura dutela. Hala, orain dela 30 urte munduko sokatira txapelketan parte hartu zuten aramaioarrak omenduko dituzte, eta ez dakigu aurten ere sorpresarik egongo ote den...

## Unzueta sagardotegia

Ondo pasa jaixak!



sagardoa txotxetik  
•  
sagardotegiko menua  
•  
karta

eguneko menua  
•  
ospakizunak  
•  
enpresako bazkariak

Zabola z/g. Aramaio Tel.: 945 44 50 95



**BEHI-ALDE**  
**ERKOP**

**BEHI-ALDE, KOOP. E.**

Olaeta-Aramaio (Araba)  
**Zuzenbide postala**  
Apartado 44  
20500 Mondragon



Tel.: 945 45 01 00  
945 45 03 15  
Faxa: 945 45 01 00  
945 45 03 15

**ITURRIOSTE**  
**G A R A J E A**

Nekazaritza makinien eta autoen  
salmenta eta konponketa.

Olio, gurpil eta balazten konponketa

**Ondo ibili jaixetan!!**

Santi Kurtz plaza 14.  
Tel.: 945 44 51 28. ARAMAIO

ZIKLISMOA &gt; DORLETAKO AMAKO 31. TXIRRINDULARITZA LASTERKETA

# Ziklismoz betetako uztailan, lehenengo hitzordua Gatzagan

Domekan, 23 urtez azpiko eta elite mailako ziklistak lehiatuko dira Gatzagan, 10:00etan

Datorren astean Antzuolak hartuko du errelebua eta hilaren 19an, Elgetak

X.U. &gt; BERGARA

Ziklismozaleek Frantziako Tourrari begira egingo dute uztaila, baina gurean ere izango dira ziklista amateurrek gertu-gertutik jarraitzeko hitzorduak. Izan ere, domekan bertan egingo dute Gatzagan Dorletako Amako 31. lasterketa. Hurrengo asteburuan, berriz, Antzuolak hartuko du errelebua eta uztailaren 18 eta 19ko asteburuan egingo dute Elgetako mendiko kriteriuma.

Domekako lasterketak (10:00) 23 urtez azpiko eta elite mailako puntako ziklistak batuko ditu.



Iaz Azpiruko mutilek hainbat erakustaldi eman zituzten; Gatzagan Pablo Hernan izan zen azkarrena, taldekideen baimenaz. X.U.

Iaz 92 lasterkari izan ziren Gatzagako irteera puntuan, eta domekarako ez dituzte gutxiago espero: "Gatzagako lasterketak Bizkaiako Birarekin bat egingo du, baina, hala ere, ziklista asko espero ditugu gurean", adierazi du Alberto Altubek. Izan ere, antolatzaileek ondo ikasi dute herriko lasterketa uztailan egin behar dutela, eta

ez irailan, herriko jaietan: "Irailan egin genuen urtean 23 ziklista azaldu ziren probara, ordurako txirrindulariak nekatuta egoten dira, ilusio barik".

#### IBILBIDEAN ALDAKETAK

Gatzagako lasterketak (115 km) aldaketa nabarmena izango du aurten. Gatzagara egin beharre-

ko lehenengo igoeraren ondoren Elorregiraino (San Prudentzio) jaisten ziren berriro ere. Aurten, berriz, Gatzagatik Legutiora (11:00) joango dira, handik Kurtzetara, Aramaiora (11:19) jaitsi eta Arrasatetik Gatzagarantz (11:45) berriz ere, bigarren igoera egiteko; oraindik beste igoera bat geratuko zaie (12:40).

#### PILOTA

## Mendizabal, eskopeta irabazteko gertu

X.U. &gt; BERGARA

Elgetako Lau terdiko ETB Kantxa sariko finalak jokatuko dituzte gaur (22:00), eta Aitor Mendizabal da finalistetako bat. Antzuolakoak Azpeitiko Larrañaga kanporatu zuen joan den asteko finalerdian, eta Ricoren kontra neurtuko ditu indarrak gaur gauean.

Eskuko arazoak erabat ahaztuta, Mendizabalek iaz finalean egon ez izanaren errebantxa hartu gurako du gaur: "Finalean txapela eta eskopeta irabazteko asmoz irtengo naiz", adierazi du *Asteleheneko Goienkaria*-n. Ez du bide makala egin finalera iristeko, Lintzoain, Jaunarena eta Larrañaga utzi ditu-eta kanpoan.

#### KADETE MAILAKOA

23 urtez azpikoen finala baino lehenago jokatu dute Elezkano II.ak eta Jakak kadete mailako finala, 22:00etan. Eta ondoren hasiko da Mendizabalen eta Ricoren arteko lehia.



## ALMACENES ARRASATE

FAGOR, ASPES, EDESA eta MERKATUKO MARKARIK ONENAK. Etxetresnetan sekulako eskaintzak!

Orain erosi, eta ordaindu sei hilabeteen interes barik.



1200 b/min  
8 Kg

A+ Saikapen energetikoa

GARBIGAILUA F-2812

470 € FAGOR



1000 b/min  
8 Kg

A+ Saikapen energetikoa

GARBIGAILUA F-2810

445 € FAGOR



1000 b/min  
6 Kg

A Saikapen energetikoa

GARBIGAILUA WAE-2006-2EE

310 € BOSCH



170

x

60

x

60

A Saikapen energetikoa

HOZKAILUA 4F-0141

335 € LYNX



185

x

60

x

60

A Saikapen energetikoa

HOZKAILUA 3FC67NFX (NO FROST)

649 € FAGOR

pirolisis  
labea  
HP-7660 X

3 fokoko  
indukzioa  
VI-3 TS



lehen: 1.099 €  
Orain bakarrik:  
933 €

eta gainera  
ontziteria  
1000 g

Eskaintza bereziak  
babes ofizialeko etxeetarako!



Europar Batasunaren arautegiak ezartzen duen bataz besteko energia kontsumoaren arabeko energia aurreztea.

A+ >>> 70%  
A >>> 45%  
B >>> 25%

**Biltegiako prezioak. Deskontu handiak. Kooperatibistendako prezio bereziak.**

Sukalde altzariak: proiektua eta aurrekontua DOAN. Konpromiso barik.

Zatoz eta ezagut gaitzazu. Kataide poligonoan 3, Roneo ondoan.



> **LEHIAKETA**  
Udako argazkien lehiaketaren V. ekitaldia deitu du Goienak > 38



> **DANTZA**  
Brisa de Portmany eta Lore Gazteak zaoatuan Monterronen > 39

> **OLATZ BIDELUZE**  
Txikitatik gustatu izan zaizkio Olatzi kirolak eta gehien, futbola. Soraluzeko taldean dihardu. Arkitekto teknikoa da eta Eibarren dabil lanean > 42



## 'El clan del oso cavernario'-ren idazlea, Lezetxikin

Jean M. Auel idazle ezaguna Arrasateko kobatan izan zen eguaztenean, neanderthalei buruzko azken liburua prestatzen dabilela

Arrasatekoaz gain, Ekaingoa eta Espainia eta Portugalgo hainbat haitzulo bisitatzen ibili da azken hamaika egunotan idazle estatubatuarra

**IKER BARANDIARAN > ARRASATE**  
Ezohiko bisita izan zuten atzo Lezetxikiko koban indusketa lanak egiten dabiltzan arkeologoek. AEBetako Jean M. Auel idazlea izan zen han, haren zarpigarren eleberrirako inspira-

zio bila dabil-eta. Auelek *Los hijos de la tierra* leloa daukan bilduma egiten dihardu, *El clan del oso cavernario* liburuarekin hasi zuena. Milioika liburu saldu ditu dagoeneko.

Lezetxiki bisitatu ostean, hedabideekin hitzordua egin zuen Garagartzako plazan. Lezetxikiko indusketen arduradun Alvaro Arrizabalaga eta antropologia aditu Leonard Strauss izan zituen alboan. Auel oso atsegina izan zen hedabideekin, eta umore oso onez erantzun zituen egingandako galderak.

### KOBAK IKUSTEKO TURISMOA

Azken 11 egunotan iberiar penintsula zeharkatzen dihardu Auelek haren lagunekin batera. Asturias, Granada, Malaga, Gibraltar eta Algecirasen izan dira, besteak beste; betiere, kobak ikusten. Bitxikeri moduan, aipatu zuen Gibralartako kobak itsaslabarretan zeudela eta haiek ikusteko txalupa txiki baten ibili zirela. Kontuan hartuta, Auelek 73 urte dituela eta makila baten laguntzarekin ibiltzen dela, umorea eta sasoia ez zaizkio falta, gustura dabil-eta.

*Los hijos de la tierra* bildumari bukaera emango dion liburua iberiar penintsulako kobetan oinarritu gura du, eta horregatik joan zen Lezetxiki ikustera. "Arrasateko inguruetakoek ez dakizue zer daukaten. Hangoak dira aurkitu diren azken neanderthal aztarnak, eta inguruko mendialdea ikaragarria da. Neuk AEBetan izan nuen Lezetxikiren berri eta izugarri gustatu zait", azaldu zigun Auelek.

### BISITARI ILUSTREAK

Garagartzan jende gutxi zegoen eguazten arratsaldean eta bisita iragarri barik zegoen, baina, hala ere, ustekabean zaleren batek *El clan del oso cavernario* liburua sinatzeko eskatu zion, eta gustura hartu zuen eskaera best-sellerren idazleak.

Udaleko ordezkariak, berriz, Arrasateko ilustreren liburuan sinatzeko gonbidapena egin zioten Jean M. Aueli. Amerikarrak Arrasate bisitatzeaz harro zegoela aitortu eta haren hitzak liburuan gelditu ziren gordeta. Are gehiago, Oihana Aranburu zinegotziak *Arrasate Iruditan* liburuaren oparitu zion idazleari.

MILIOIKA LIBURU SALTZEN DITUEN IDAZLEA

### Bildumako azken liburuarendako ideia bila etorri da Arrasatera

Jean M. Auel izena inork gutxi ezagutuko du, baina *El clan del oso cavernario*, *El valle de los caballos*, *Los cazadores de mamuts* eta beste hainbat libururen egilea dela esaten badugu, askok izango dute horietakoren bat etxean.

Chicagoko emakume honek bost seme-alaba hazi ostean ikasten hasi eta antropologian zaletu zen. Halako baten, Ayla pertsonaia asmatu zuen, eta berarekin *El clan del oso cavernario* liburua argitaratu zuen 1980an, best-sellerra bihurtu zena.

Horren ostean, beste liburua batzuk etorri ziren, eta epe laburrean bildumako seigarrena izango da kalean. Une honetan, Auel zarpigarre-



Auelen lehenengo liburua.

na prestatzen dabil, neanderthalen amaiera kontatuko duena. Bilduma itxiko duena izango dela esan digu, eta iberiar penintsulako haitzuloetan kokatuta egongo dela. Horren ostean, idazteari utziko dion galdetu genion; baina berak, barrezka: "Aizu, 73 urte dauzkat, eta badut atsedena hartzeko premia" esan ostean, onartu zigun seguruenik bestelako libururen bat idatziko duela.

### NEANDERTHALETAK IKASI

Ikerketa horiek guztiek zer eman dioten galdetzean, zera esan zigun: "Neanderthalek ez zeukaten ia ezer, baina elkarri zaintzen zuten; beraien-gandik asko ikas dezakegu".



Jean M. Auel, Alvaro Arrizabalaga eta Lawrence Strauss lamiarekin. I.BARANDIARAN



Auel Arrasateko Udalaren bisitari ilustreren liburuan sinatzen. I.B.



Zalaren bat gerturatu zen liburua sinatzea eskatzeko. I.B.



Landetan, Arcachongo duna batean, lagunekin.



Dordoña, iazko abuztuan. E. NARBAIZA

## PARTE HARTZEKO BALDINTZAK

## &gt; NORENDAKO

Debagoieneko edozeinek har dezake parte, ez dago adin mugarik.

## &gt; DOAN

Parte hartzeko ez da ezer ordaindu behar izango.

## &gt; UDAKOAK

Udako argazkiak izan beharko dira. Izan daitezke aurtengo udakoak zein beste urte batekoak.

## &gt; ARGITARAGABEAK

Argazkiak beste inon argitaragabeak izan beharko dira, eta zuri-beltzean zein koloretan izan daitezke.

## &gt; AURKEZTEKO MODUA

Argazkiak aurkez daitezke paperean zein digitalizatuta. Digitalizatuta izanez gero, paperean erreproduzitzeko moduko bereizmen eta kalitatearekin.

## &gt; NON AURKEZTU

Argazkiak bidali ahal izango dira e-postaz [argazkiak@goiena.com](mailto:argazkiak@goiena.com) helbidera edo Goienaren egoitzaren batera ekarri: Arrasate, Bergara zein Aretxabaletakora. Egoitzara eramatekotan, aurkeztu beharko dira kartazal batean, cd batean, edo argazki digitalak gordetzeko beste edozein euskarritan eta jpg formatuan.

Argazkiarekin batera adierazi beharko dira: egilearen izen-abizenak, adina, harremanetarako telefono zenbakia eta argazkiaren erreferentzia (noiz eta non ateratakoa den, zer edo nortzuk agertzen diren, edo beste komentario laburren bat.

Gehienez bost argazki aurkeztu ahal izango dira.

## &gt; BALORATUKO DA

Epaimahaiko kideek baloratuko dute argazkiaren kalitatea, originaltasuna eta balore historikoa.

GOIENA &gt; ARGAZKI LEHIAKETA

# Abian Goienaren Udako Argazkien V. Lehiaketa

Dagoeneko has daitezke argazkiak bidaltzen, irailaren 18ra arte. Hiru sari daude eta irabazleak urriaren 5ean emango dira jakitera

MONIKA BELASTEGI &gt; BERGARA

Udako Argazkien Lehiaketa deitu du Goienak bosgarrenez. Debagoienarrendako lehiaketa da eta dagoeneko has daitezke argazkiak bidaltzen. Hain justu, irailaren 18ra arteko epea dago argazkiak aurkezteko.

Baldintza nagusia da udako argazkiak izatea, uda honetan ateratakoak edo beste uda bate-

koak, eta beste inon argitaratu gabeak izatea. Bestalde, partehartzaile bakoitzak gehienez bost argazki bidali ahal izango ditu, eta bakoitzaren erreferentzia ere bidaliko du (non eta noiz ateratakoa den eta komentario laburra).

ARGAZKIAK IKUSGAI

Argazkiak astero argitaratuko dira uztailaren 13an hasi eta iraila-

ren 28ra bitartean *Asteleheneko Goiencaria*-n eta *Goiena.net* webgunean sortutako foto-blogean. GOITBn ere emango dira.

SARIAK

Hiru sari banatuko dira: lehena, Olympus E-420 reflex argazki kamera digitala; bigarrena, asteburuko egonaldia bi lagunendako Treceño (Cantabriako) Palacio

de Guevara hotelean eta hirugarrena, bazkari edo afaria Gatzagako Gure Ametsa jatetxean.

Epaimahaia osatuko dute Goienako kideak eta argazkilari profesionalak eta baloratuko dute argazkiaren kalitatea, originaltasuna eta balore historikoa.

Irabazleen izena emango da jakitera urriaren 5eko *Asteleheneko Goiencaria*-n.

Gure MERKEALDIA, 150 geltoki, erosotasun guztiekin.  
Eta gure zerbitzu guztiak, zure esanetara

EL BOULEVARD  
MERKEALDIA

Uztailaren 1etik 18ra eramán  
gure zuzeneko 1.500 sarietako  
bat eta parte hartu  
Punta Canarako bidaia  
baten zozketan

Erosotasunez beterik. ZUTAZ beterik.



Familia komunak • Edoskitze-gela • Aulkien mailegua • Atsedeh-guneak • Haurrentzako parkea eta olgetarako gunea • Identifikazio eskumuturrekoa • Informazioa • Telefono publikoak • Iradokizunetarako postontzia • Kutxazain automatikoak • Posta zerbitzua • Parafarmazia • Doaneko aparkalekua • Mugikortasun murriztua dutenentzako aparkalekua • Sarrera salmenta • Wi-fi konexioa • Taxiatarako deiak • Loteria salmenta • ONCE kupoiaren salmenta • Web orria • Oinetakoen eta arroparen konponketak • Giltzetako kopia • Autocenter • Gasolindegia • Autogarbitzeta • Konpost egiteko planta

www.el-boulevard.com  
Bezeroarenganako Arreta: 945 155 440

OSPAKIZUNA > XIX. ERROZIOKO ERROMERIA

# Etzi, Errozioko erromeria egingo dute Arrasaten

Al-Aldalus elkarteak antolatutako festa Arruena parkean egingo dute; sevillanak dantzatu eta Andaluziako jakiak dastatzeko aukera izango dute

MIREIA BIKUÑA > ARRASATE

Arrasateko Al-Andalus elkarte-koek Errozioko erromeria egingo dute domekan. Urtero moduan, uztailako lehen domekan elkartuko dira Zigarrolako Arruena parkean. Al-Andalus elkarte-koek egitarau zabaldua prestatu dute andaluziarrendako horren garrantzitsua den jaia ospatzeko. Domekakoa 19. ekitaldia izango da, eta, beraz, ia bi hamarkada egingo dituzte euren ohiturak eta ereduak Arrasaten ezagutarazten.

ANDALUZIARREKO JAKIAK

Errozioaren Erromerian parte hartuko duten guztiak Al-Anda-

## Egitaraua

**09:30** Andaluziako etxeei harrera eta gosaria.  
**11:15** *Agur Erregina* Errozioko salbea abestuko dute.  
**11:30** Errozioko Ama Birjina aterako dute elkartetik.  
**12:00** Lore eskaintza.  
**12:30** Meza nagusia Santa Teresa elizan.  
**13:30** Zaldiak hartuta Arruena parkerako bidea egingo dute. Alegria de la Sierra taldeak abestuko du.  
**19:00** *Agur Erregina* Errozioko salbea abestuko dute Ama Birjina agurtzeko.  
**19:30** Erromeria bukatuko dute.



Bazkaldu ondoren, sevillanak dantzatzeko aukera izango dute Zigarrolako Arruena parkean.

GOIENKARIA

lus elkartearen bilduko dira 09:30ean. Euskal Herri osotik joandako Andaluziako etxetako kideei harrera egingo diete, eta, bapto gosaldutik ondoren, Al-Andalus abesbatzak *Agur Erregina* Errozioko salbea abestuko du. 11:30ean, Errozioko Ama Birjinaren irudia aterako dute elkartetik. Kantuen artean lore eskaintza egingo diote Ama Birjinari. 12:30ean, Pedro L. Uranga abade-

ak meza esango du Santa Teresa elizan, eta Sueño de Aldalucía taldeak dantza batzuk eskainiko ditu. Mezaren ondoren, eliza kanpoan egongo diren zaldiak hartu, eta Arruena parkerako bidea egingo dute guztiak, Alegria de la Sierra musika taldearen laguntzarekin.

Orduan hasiko dute festa Arruena parkean, Eroski ondoran. Sevillanak dantzatu eta Anda-

luziako jaki tipikoak dastatu ahal izango dituzte. 19:00etan, Al-Andalus abesbatzak *Agur Erregina* Errozioko salbea abestuko du Ama Birjina agurtzeko.

Errozioko erromerian parte hartuko dutenei Errozioko arropak jantzita eroatea aholkatzen diete antolatzaileek. Bestalde, diote ez dituztela euren gain hartuko domekan gerta daitezkeen ezbeharrak.

DANTZA > MONTERRON PARKEAN

# Brisa de Portmany taldearen dantza ikuskizuna Arrasaten

Eivissako taldeak Lore Gazteak taldearen eta txistularien eta gaitarien laguntza izango du

M.B. > ARRASATE

Arrasateko Kultura zerbitzuak udarako gertatu duen egitarauaren lehen ekitaldia biharko dantza ikuskizuna izango da. Hain zuzen ere, Eivissako (Ibiza) Brisa de Portmany eta Arrasateko Lore Gazteak taldeek dantza emanaldia egingo dute Monterron parkean, 22:30ean. Era berean, Arrasateko txistulariek eta gai-

tariak parte hartuko dute emanaldian. Sarrera doan da. Eguraldi txarra egiten badu, emanaldia Amaia antzokian egingo dute.

**HILAREN 24TIK 26RA EIVISSARA**

Lehen saioaren ondoren, Eivissako Brisa de Portmany taldeak 45 minutu inguruko saioa egingo du. Ondoren, Lore Gazteak taldekoak igoko dira oholtza

gainera. Umeek txantxoak eta banakoa egingo dituzte eta gazteek sorgin-dantza eta sagar-dantza. Biek ala biek, Arrasateko txistulariekin.

Ondoren, Lore Gazteak taldeko nagusiek egingo dute emanaldia. *Monteagudo* izeneko dantza nafarra egingo dute Arrasateko gaitarien laguntzarekin.

Hilaren 24tik 26ra Lore Gazteak taldeko partaideak, Arrasateko txistulariak eta gaitariekin batera Eivissara joango dira emanaldia egitera.



Eivissako (Ibiza) Brisa de Portmany taldea.

GOIENKARIA



MIREIA BIKUÑA

## Homofobiari buruzko erakusketa

Euskal Herriko Gay eta Lesbianen Askapenerako Mugimenduak (EHGAM) antolatuta, *Homofobiaren aurpegiak* delako erakusketa ikusgai dago Oñatiko kultura etxean. Hain zuzen ere, hilaren 11ra arte, egunero zabalduko dute 18:00etatik 20:00etara. Homofobiari buruzko askotariko informazioa ikus daiteke.





IRITSI DA

# MERKEALDIA

## GORBEIA

MERKATARITZA PARKERA

Zatoz eta eskuratu itzazu

**%30, 50, 60** ko deskontu harrigarriak,  
baita **%70**eko deskontuak ere!

LUXUS SPORT CARS - ISKIA - ULANKA - ZAPARRASTRILLO - CORTEFIEL - WOMEN'S SECRET - DOUGLAS - CHARO DUARTE - SPRINGFIELD - PROMOD  
EL BROCHE - AUTOS GP - UNITEC MOVISTAR - ATENCIÓN AL CLIENTE CARREFOUR - VEGA - PRENSA - ESPACE COIFFURE - INMOBILIARIA GORBEIA  
WANAKA - ORO VIVO - GODO'S - SLIDE - TRIP BISUTERIA - KAVA - SPORTWELL - REC - LOS TELARES - PACO MARTINEZ - PIMKIE - GAME - SUN PLANET  
SWATCH - NATURA - VODAFONE - BIJOU BRIGITTE - ORANGE - ADMINISTRACION LOTERIA - ONCE - BARCELO VIAJES - ASERPLATA - VITAL KUTXA  
GRECIA - AMAZONAS - LA RAPA - CEYLAN CAFÉ Y TE - LAHORE - OSCAR G - MODAS ATENEA - EOLO 23 - FARMACIA - TRIP - FOOT LOCKER - SEPHORA  
M2 CAFETERIA - M2 - KURRUSKO - GAMBRINUS - OKETA - KEBAB - KIOSKO GOXOA - TÚNEL DE LAVADO - CARREFOUR - DECATHLON - BRICO DEPÔT  
MCDONALD'S - YELMO CINES GORBEIA 3D - NORAUTO - KING JOUET - MUEBLES MAX DESCUENTO - MERKAL CALZADOS - SPLAFF! - SAMIRA - CIMER



### gehien aurrezten duzun tokia

GORBEIA

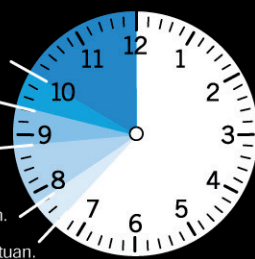
ESKORIATZA 10 minutuan.

ARRASATE 13 minutuan.

BERGARA 16 minutuan.

SORALUZE 21 minutuan.

EIBAR 23 minutuan.



## GORBEIA

errazago, bizkorrago, erosoago, merkeago

Etxabbarri Ibiña  
IRTEERA



AP - 1 EIBAR -GORBEIA  
(GASTEIZ)



Olatz Bideluze &gt; Arkitekto teknikoa eta futbolaria

# "Asko baloratzen dut nesken futbol taldeen artean dagoen harremana"

Txikitatik gustatu izan zaizkio Olatzi kirolak, eta gehien, futbola: "Familia aldetik ere beti izan gara nahiko futbolzaleak. Esan daiteke barruan daramadala futbolari izateko garra". Talde-ugaritan ibili ondoren, orain, Soraluzeko nesken senior taldean dihardu: "Lantokitik gertuago izatearren aldatu nintzen, Eibarren egiten baitut lan, igogailu enpresa baten".

AMAIA ARANZETA > BERGARA

Olatz Bideluze bergararrari betidanik gustatu zaio futboleko aritza. 14 urte zituenetik dihardu talde baten edo bestean. Arkitektura Teknikoa ikasi zuen Burgosen eta orain, igogailuak eraikitzen dituen enpresa batean dihardu, Eibarren.

Txoritxo batek esan digu aurrekoan ezkontza bat eduki zenuela eta dantzan gelditu beharrean bazkalostean futboleko egitera joan zirela.

Bai, futbolarekin disfrutatzen dut gehien, eta dantzari trebea ez naizenez... ba ez zidan pena handirik eman. Partidura berandu iritsi nintzen eta pena handiagoa eman zidan lehen ordu erdia jokatu ez izanak ezkontzan dantzan geratzeak baino.

Azken partidua Arrasateren kontra galdu zenuten: Bergaran jokatu zuten finala, hain zuzen. Nola hartu zenuen porrot hura?

Galtzeak edo irabazteak ez dit askorik axola, futboleko egitea biziki atsegin dudalako, eta beraz, galtzearen sentimendu hori ez da izaten hain indartsua. Hala ere, partidu garrantzitsua izan zen hura, finala zelako, eta ez zitzaigun gaizki etorriko Gipuzkoako senior mailako nesken arteko liga irabaztea...

Finaleko azken bi taldeak ibarrekoak izanda, galtzean pikeak handiagoak izaten dira?

Bai, jeneralean horrela izaten da. Jokalarien artean nabari izaten dira pike horiek. Osterantzean, ni inguruko talde askotan ibili izan naizenez gero, guztiekin ondo eramatea lortu dut eta asko baloratzen dudana kontu bat hori da; futbolarik irakatsi didana, batik bat, elkartzasuna eta adiskidetasuna izan da.

Benetan esaten duten moduko gazi-goza da bigarren gelditzearen sententzia hura?

Egia esanda, azken finean, finalera iristerakoan gehien baloratzen duzuna finalera iritsi izana da; nahiz eta momentuan tristura antza izan, egindako beroketak, bertan sartu dituzun orduak eta egindako lan guztiekin oroitzen zara eta bigarren gelditzea ez dela batere txarra pentsatzen duzu. Jendeak asko sufritzen du bigarren gelditzearen trauma edo gabezia horrekin; niretzat garrantzitsuena gelditzen den lan guztia, jendearekin igarotako momentuak eta gauza



GOIENKARIA

## PERTSONALA

**Herria:** Bergara. **Adina:** 28 urte. **Ikasketak:** Arkitektura Teknikoa. **Zaletasunak:** Futbola, motorrak, mendia. **Gustuko futbol taldea:** Reala eta Bartzelona. **Jokalari onena:** Leo Messi; Karpin ere asko gustatzen zitzaidan. **Eta guapoena?:** Pep Guardiola. **Bizio bat:**

Esnea galletekin. **Bidaiatzeko leku bat:** Thailandia. **Orain arte egon zaren tokirik ederrena:** Menorka. **Azkeneko irakurritako liburua:** Albert Camus-en *La peste*. **Zer esango zenieke futboleko aritzen diren neska guztiei?** Aurrera jarraitzeko eta animo!

horiek guztiak izaten dira. Hain zuzen, betiko dira, hori ez delako inoiz ahazten.

Soraluzeko nesken senior mailan jokatu duzu. Bergarara izanda, nola erabaki zenuen Soraluzera joatea?

Aurreko urtean Bergaran ez zen senior mailako nesken talderik sortu eta Soraluzera joateko aukera eman zidaten. Beraz, hara joatea otu zitzaidan. Gainera, Eibarren dihardut lanean eta lantokiarekiko gertutasunagatik ere, aukera ona zela pentsatu nuen.

Noraino heltzea gustatuko litzazuke futboleko? Ametsen bat eduki duzu lehenengo mailara igo edo futboleko izar bihurtzearekin?

Pertsonalki ez, baina hemen bai nabaritzen direla mutil edo nesken arteko desberdintasunak futboleko. Jeneraoan, mutilek beti maila bat gorago heldu nahi izaten dute eta neskek berriz, apalagoak gara. Gainera, beti izan ditut lagunak eta familia ere bertan, uneoro nirekin, haiek ere futbolzaleak baitira, eta, egia esatearren, ez dut izan desio hori, futboleko izar bihurtu eta fama, dirua eta horiek guztiak eskuratzeko.

Nola lortzen duzu lana eta futbola bateratzea? Zaila egiten zaizu?

Berez, 18:00 edo 19:00 alderako lana amaitu izaten dut eta futboleko entrenamendu orduak beranduago izaten dira. Ikasle garaian, unibertsitatean ere ondo etorri zitzaidan futbola bezalako zaletasun bat izatea; apur bat bazen ere, ikasketetatik aldentzeko, lagunekin egon eta burua erlaxatzeko, oraintxe egiten dudana moduan.

Arkitektoa izanda, futbol zelaia ondo begiztatuko dituzu eta pentsatzen duzute batean edo bestean egonda izango zarela.

Begiak alde guztietara joaten zaizkit, baina ez ditut futbol zelaia bakarrik begiztatzen, baita etxeak edo beste edozein erai-kin ere. Hala ere, asko gustatzen zait Municheko futbol zelaia.

Udako oporrak datozela eta, pentsatu duzu zerbaite berezirik?

Bada, Britainia aldera joan nahiko nuke, eta, aldi berean, bizikletan ibili eta mutillarekin lasai egon.

# Elgetako eta Aramaioko jaiak datorren astean

Martitzenean eta eguaztenean Elgetako eta Aramaioko jaien berri izango duzue

GOIENKARIA > ARRASATE

Atzo hasi ziren Elgetan eta Aramaioren gaur emango diete hasiera herriko jaiak. Goiena Telebistako kamerak herri bi horietan izango dira egunez egun, jaiak ematen duten guztia jaso eta zuei helarazteko asmotan. Izan ere, asteleheneko *Goiena* magazinea

saioan, Elgetako eta Aramaioko jaiak utzitako irudi onenekin egindako saioa izango duzue ikusgai. Hori Txomin Madinaren eskutik iritsiko da.

Eguaztenean, berriz, Julen Iriondoren eskutik, Elgetako eta Aramaioko jaietan gertatu direnak zabalago ikusi ahalko dituzue. Herritarren iritziak, musika eta jai giroa zuen etxeetara irits daitezten saiatuko dira.

**GOITB, 'Jaiak'**

> Astelehena, 19:45  
> Eguaztena, 22:15



Elgetako asto lasterketa.

GOIENKARIA

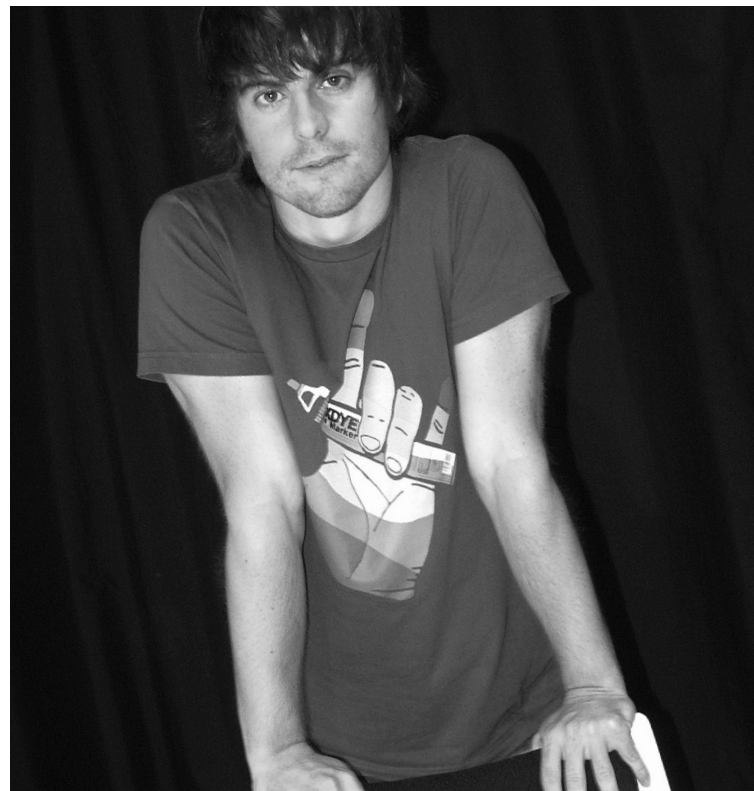
# Euskalteko kamisetak eskuragarri

UBANE MADERA > ARRASATE

Donostiako Aquariumerako eta Musakolako igerilekura-ko sarrerak zozketatzen segituko dute irratikoek datorren astean, baina horrekin batera eta Tourra asteburuan hasiko dela kontuan hartuta, Euskalteko txirringulak animatzen laguntzeko kamisetak laranjak zozkatuko dituzte. Parte hartzeko, 943 25 05 telefono zenbakira deitu edo [irratia@goiena.com](mailto:irratia@goiena.com) helbidera mezua bidali.

**Arrasate Irratia, 'Uda Giroan'**

> Egubakoitza, uztailaren 10 11:30etik 12:00etara.



GOIENKARIA

## Iban Garate aktorea 'Ilunpean' saioan gonbidatu

Iban Garate aktorea elkarrizketatu du datorren martitzenean Jon Berezibar Goiena Telebistako kazetariak. Iban Garate aktore gaztea ezaguna da oso, euskal telesailetan eta filmetan egindako lanagatik. *Goenkale*-n ezagutu genuen eta ondoren, *Martin* telesailan. *Betizu* saioa aurkezle eta *Aupa Etxebeste!* filmean ere ikusi dugu Garate. 22:15ean izango da saioa.

**GOITB, 'Ilunpean'**

> Martitzena, 22:15  
> Eguaztena, 15:10

## telebegi

Oihane Agirre  
> [oagirre@goiena.com](mailto:oagirre@goiena.com)

## Interes turistikoa

**E**ta azkenean heldu da eguna; aste honetan estreinatu dute ETBn eguraldi mapa berria. Hemendik aurrera, eguraldi mapan EAE, Nafarroa eta Ipar Euskal Herriaren arteko muga administratiboak banatuta azalduko dira. Gainera, Frantziako Landak, Kantabria, Burgos, Soria eta Zaragozako iragarpena ere eskainiko digute interes turistikokoaren aitzakiaz. Albiste honen bila sarera joan naiz, eta harrিতuta geratu naiz izan duen oihartzunaz. Ditxozosko eguraldi mapa!

Ni bereziki haserretu nauena mapa berri hau aurkezterakoan erabili duten aitzakia da: interes turistikoa. Ikusle pasibo eta tontoak izaten jarraitzen dugu beraientzat. Denok dakigu, eta bereziki doazenen eta datozenen izen dantza honetan, Gobernuan dagoen alderdi politikoaren agindura egon direla eta egoten jarraituko dutela komunikabide publikoek.

## arrasate irratia

FM 107.7

### Zapatua

10:00 Asteko gainbegiratu.

### Domeka

10:00 Asteko gainbegiratu.

### Astelehenetik egubakoitza

10:00-12:00 Uda Giroan

Albistegia  
Eguraldiaren iragarpena (Joxe Landa)  
Astelehenetan Kiroak  
Ilunpean (elkarrizketa, Euskal Herriko pertsona ezagun batekin)  
Sozioekonomia gaiak, Iñaki Azkoaga komunikazio arduradunarekin  
Udal Gazte Bulegoa  
Sexologia Zerbitzua  
Astearren erreparazio (Goienkariarekin)  
Eguneko eta asteko protagonistekin, elkarrizketak  
Zozketak (egubakoitzean)  
Zorion agurrak (parte hartzeko: 943 25 05 05 ([irratia@goiena.com](mailto:irratia@goiena.com)))

11:55 Arrasateko albisteak, labur.

12:05 Euskadi Irratiko albistegia

12:10 Izarren ordua: abesti ezagunak

13:00 Euskadi Irratiko albistegia.

14:00 Uda Giroan

17:00, 19:00, 21:00, 23:00 albistegi laburra.

## astea GOITBn

Egubakoitza, 3	Zapatua, 4	Domeka, 5	Astelehena, 6	Martitzena, 7	Eguaztena, 8	Eguena, 9
13:15 Marrazki bizidunak	08:00 Marrazki bizidunak.	08:00 Trikitraka trikiton.	13:15 Marrazki bizidunak : Cloud Trotters.	13:15 Marrazki bizidunak: Alex eta Alexis	13:15 Marrazki bizidunak Cloud Trotters.	13:15 Marrazki bizidunak: Alex eta Alexis
13:45 Kantari.	10:30 Trikitraka trikiton.	09:00 Marrazki bizidunak.	13:45 Kantari.	13:45 Kantari.	13:45 Kantari.	13:45 Kantari.
14:15 Eltze beroa.	11:30 Kantari.	11:30 28 klip.	14:15 Eltze beroa.	14:15 Eltze beroa.	14:15 Ikusmira.	14:15 Eltze beroa.
14:45 Berriak.	14:00 Elkartasun bideak.	12:00 Erloklip	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.	14:45 Berriak.
15:15 Berbaire.	14:30 San Pedroak 2009.	12:30 Ikusmira.	15:15 Nere herria: Idiazabal	15:10 Harmailatik.	15:10 Ilunpean: Iban garate.	15:15 Elgetako eta Aramaioko jaiak.
16:15 Eskoriatzako San Pedroak 2009.	15:30 Trikitraka trikiton.	13:00 Golb tb.	15:45 Elkartasunaren bidean.	15:50 Batel estropadak.	15:50 Golb tb.	15:45 Mugaz kanpo.
16:45 Berriak.	16:30 Marrazki bizidunak.	13:45 Solaskide.	16:15 28 klip.	16:20 Itsasoari begira.	16:20 28 Klip.	16:15 28 Klip.
17:15 Marrazki bizidunak.	18:00 Erreportajea.	14:15 Eltze beroa.	16:45 Berriak.	16:45 Berriak.	16:45 Berriak.	16:45 Berriak.
18:00 Ilunpean.	18:30 Solaskide.	15:30 Zaharrak berri.	17:15 Marrazki bizidunak.	17:10 Marrazki bizidunak.	17:15 Marrazki bizidunak.	17:15 Marrazki bizidunak.
18:45 Berriak.	19:00 Itxasoari begira.	15:45 Kantari.	17:45 Wasemak	17:35 Erreportajea.	17:45 Solaskide.	17:15 Marrazki bizidunak.
19:15 Marrazki bizidunak.	19:30 Berbaire.	18:15 Trikitraka trikiton.	18:15 Musikantoi	18:05 Harmailatik.	18:15 Nere herria: Idiazabal.	18:00 Elkartasun bideak.
19:45 Goiena Magazinea.	20:30 Golb tb.	19:15 Erreportajea.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.	18:45 Berriak.
20:45 Kantari.	21:00 Ikusten.	19:45 Solaskide.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.	19:15 Marrazki bizidunak.
21:15 Goiena Magazinea.	21:30 Ilunpean: Markos Zapiain	20:15 wasemak.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.	19:45 Goiena Magazinea.
22:15 Solaskide.	22:15 Solaskide.	21:15 Elkartasun bideak.	20:45 Kantari.	21:15 Goiena Magazinea.	20:45 Kantari.	20:45 Kantari.
22:45 Musikantoi.	22:45 Erreportajea.	21:45 Berbaire.	21:15 Goiena Magazinea.	22:15 Ilunpean: Iban Garate.	21:15 Goiena Magazinea.	21:15 Goiena Magazinea.
23:45 Goiena Magazinea.	23:30 Wasemak.	22:45 San Pedroak 2009.	22:15 Harmailatik.	23:00 Lamien artean.	22:15 Elgetako eta Aramaioko jaiak.	22:15 Berbaire.
00:45 Emisio amaiera.	00:30 28 klip.	23:15 Ilunpean: Markos Zapiain	23:00 Erreportajea.	23:30 Goiena Magazinea.	23:15 Goiena Magazinea.	23:15 Musikantoi.
	01:00 Emisio amaiera.	00:00 Itsasora begira.	23:30 Goiena Magazinea.	00:30 Emisio amaiera.	00:15 Emisio amaiera.	00:45 Emisio amaiera.

## herritarrak galdezka

AGORROSINGO KANPOKO IGERILEKUAN JATEKO AUKERA  
**Uztailan oporretan dagoen bergarar batek deitu digu Agorrosin kirolgunearen gainean duen zabaltza argitze-ko. Hilabete honetan, denbora duenez, seme-alabekin batera Bergaran estreinatuta duten kanpoko igerilekuan eguna pasatzea erabaki du. Haren zalantza da ea jatekorik sar daitekeen. Horretaz gain, etxetik hamaka eraman daitekeen edo ez ere jakingura du bergarar horrek.**

Bergarako Agorrosin Kirol Gunekoekin jarri gara harremanetan eta baieztatu digute eremu horretara jaki arinak eraman daitezkeela. Kirol teknikari Unai Asurmendiren esanetan, "ogitartekoak jan daitezke han; besterik ez. Tupper eta horrelakoak sartzea debekatu egin behar izan dugu, jendea denetarik ekartzen hasi zelako". Gogorazi du, horren harira, Agorrosinen taberna dagoela.

Iragarri du goiko partean mahai eta aulki berriak jarri dituztela, las-ter han bazkaldu ahal izateko: "Eskatuta daude, baina oraindik ez dira iritsi. Orain daudenak dagoeneko zahartuta geratu dira, berdegunea egokitu zen garaikoak dira-eta".

Kanpotik hamaka sartzeko aukera ere badagoela dio. Hori bai, egunean bertan eraman behar dela gaineratu du. Ezin daitezke egun bate-tik bestera eremu horretan utzi.

ESKORIATZAKO TAXI ZERBITZUAREN TARIFAK  
**Eskoriatzar batek posta elektronikoren bidez hauxe galdetu digu: "Zeinek erabakitzen ditu herriko taxi zerbitzuaren tarifak? Eta horiek zenbatekoak dira?"**

Eskoriatzako Udalarri dagokio urtero herri barruko taxien tarifak zehaztea. Zehazki, udal taldeek oso-



Kanpoko igerilekuko mahaiak eta aulkiak aldatuko dituzte laster Agorrosinen. MIRIAN BITERI

ko bilkuran hartzen dute, hurrengo urteari begira, tarifen gaineko erabakia.

Bi tarifa mota daude: astegunetakoak, 07:00etatik 22:00etara; eta jai egunetakoak eta gauekoak (22:00etatik 07:00etara). Lehenengoan, gutxiene-ko tarifa 3,1294 euro da eta egindako kilometro bakoitzeko bezeroak 0,9803

**Galdera egiteko:**

Zerbaitek arduratzen bazaitu eta gai horren gaineko informazio gehiago jaso nahi baduzu, egiguzu galdera eta geu jarriko gara harremanetan dagoiokionarekin.

• Telefonoz: 943 25 05 05

• Faxez: 943 25 05 12

• Postaz: Goienkaria. Irizar jauregia. Barrenkalea 33. 20570 Bergara.

• Posta elektronikoz: goienkaria@goiena.com

euro ordaindu beharko ditu; itxaron aldia, orduko, 18,7223 euro da.

Gauean eta jaiegunetan, gutxiene-ko tarifa aurrekoaren berdina da: 3,1294 euro, hain zuzen. Hortik aurrerakoak, baina, aldatu egiten dira. Hala, egindako kilometro bakoitzak 1,5636 euro balio du. Taxia zain dagoen bitartean, bezeroak 29,4314 euro ordaindu behar ditu orduko.

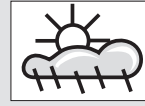
**OÑATIKO ZUBIKOAKO TABERNARA NONDIK?**

**Oñatiko emakume batek telefonoz deitu digu, jakin gura duelako Oñatiko Zubikoa kiroldegiko igerilekutik tabernara joateko bidea zein den. "Lehen, berdegunetik irteera zuzena zuen; orain, taberna eraikin berrian dagoenez, ez dakit nondik joan behar dudana. Kalera irten behar dut?"**

Oñatiko Zubikoara deitu dugu eta han jakinarazi digute igerilekutik tabernara joateko bezeroek ez dutela kanpora joan behar. Berdegunea pasa eta kantxa berdearen pasillotik tabernara joateko aukera dago.

## eguraldia

## DEBAGOIENEAN

**Zapatua, 4**

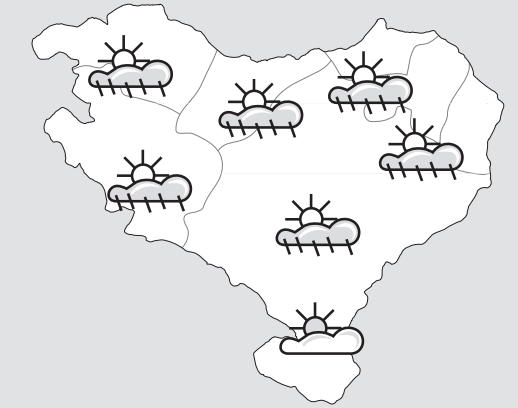
Giro nahasia izango dugu, bereziki arratsalde partean. Iparraldeko haizea ibiliko da eta tenperatura nabarmen jaitsiko da.

**Domeka, 5**

Ostarteak zabalduko diren arren, euria edozein momentuan bota dezake. Tenperaturak behera egingo du berriro.

## EUSKAL HERRIAN

Giro beroaren arrastorik ez dugu izango. Hodeiak izango dira nagusi eta zaparradak botako ditu; eta baliteke trumoiak ere jotzea. Tenperatura nabarmen jaitsiko da.



## TENPERATURAK

Bergarako San Juan auzoan jasotako datuak.

MINIMOA	9°C	Max.	Min.	Euria
Eguaztena, 24		°C	°C	l/m <sup>2</sup>
Eguaztena, 24	27	27	9	-
Eguena, 25	26	26	14	0,2
Egubakoitza, 26	24	24	14	-
Zapatua, 27	29	29	11	-
Domeka, 28	31	31	14	2,2
Astelehena, 29	35	35	17	0,6
Martitzena, 30	32	32	19	-

ASTEKO EURIA (l/m<sup>2</sup>)

3 L

## bono fotoa

Garmendia Ardoak

Larchago Ardoek emandako  
**Ardo botila packa\***  
zozketatuko du GOIENKARIAK  
asmatzaileon artean!

\* Larchago iskillarapeko ekologikoa 2008 bi botila.  
Larchago krianza 2006 botila bat.

ERANTZUNA .....  
IZEN-DEITURAK .....  
HERRIA ..... TEL: .....

Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO  
Goienako edozein egoitzara

**Argazkiko behorrek belarra jaten ari dira Gesalibar auzotik gertu, Arabak, Bizkaia eta Gipuzkoak bat egiten dute tokian. Nola du izena toki horrek?**

Argazkia eta galdera > Joxefe Diaz de Tuesta

**AURREKO ZENBAKIKO IRABAZLEA**

Bergarako Rosario Garitano.  
Zorionak!  
Erantzun zuzena: Amarrandegi etxea.



## guardiako farmaziak

## ARRASATE

Zapatua, 4	Amezua	Santa Marina, 32	943 79 09 74
Domeka, 5	Español	Araba Etorb., 14	943 79 18 65
Astelehena, 6	Ruiz	Nafarroa Etorb., 1	943 79 14 09
Martitzena, 7	Etxeberria	Zarugalde, 42	943 77 16 30
Eguaztena, 8	Azkoaga	Ferrerias, 1	943 79 15 15
Eguena, 9	Azkoaga	Iturriotz, 17	943 79 79 99
Egubakoitza, 10	Corcuera	Maisu Aranbarri	943 79 22 26

## BERGARA

Zapatua, 4	Estella	Matxiategi, 5	943 76 19 63
Domeka, 5	Estella	Matxiategi, 5	943 76 19 63
Astelehena, 6	Alvarez-Mozos	Iparragirre, 2	943 76 12 15
Martitzena, 7	Urritikoetxea	Oxirondo plaza, 4	943 76 11 74
Eguaztena, 8	Zabala	Barrenkale, 25	943 76 16 87
Eguena, 9	Guallar	San Antonio, 5	943 76 11 05
Egubakoitza, 10	Estella	Matxiategi, 5	943 76 19 63

## OÑATI

Zapatua, 4	Anduaga	San Lorenzo, 3	943 78 21 26
Domeka, 5	Anduaga	San Lorenzo, 3	943 78 21 26
Astelehena, 6	Barrenetxea	Kale Zaharra, 1	943 78 01 22
Martitzena, 7	Barrenetxea	Kale Zaharra, 1	943 78 01 22
Eguaztena, 8	Garate	Kale Barria, 42	943 78 05 58
Eguena, 9	Garate	Kale Barria, 42	943 78 05 58
Egubakoitza, 10	Juldain	Kale Barria, 6	943 78 11 28

## ARETXABALETA

Zapatua, 4	Agirre	Gorosarri plaza, 10	943 71 48 28
Domeka, 5	Agirre	Gorosarri plaza, 10	943 71 48 28
Astelehena, 6	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Martitzena, 7	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Eguaztena, 8	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Eguena, 9	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43
Egubakoitza, 10	Anitua	Belorrieta, 1	943 08 11 43

Guardiako farmazien eskuko telefonoetarako 2009ko egutegia.  
Bidali SMS 7505era "farma" hitzarekin. SMS kostea 0,9 euro + BEZA.



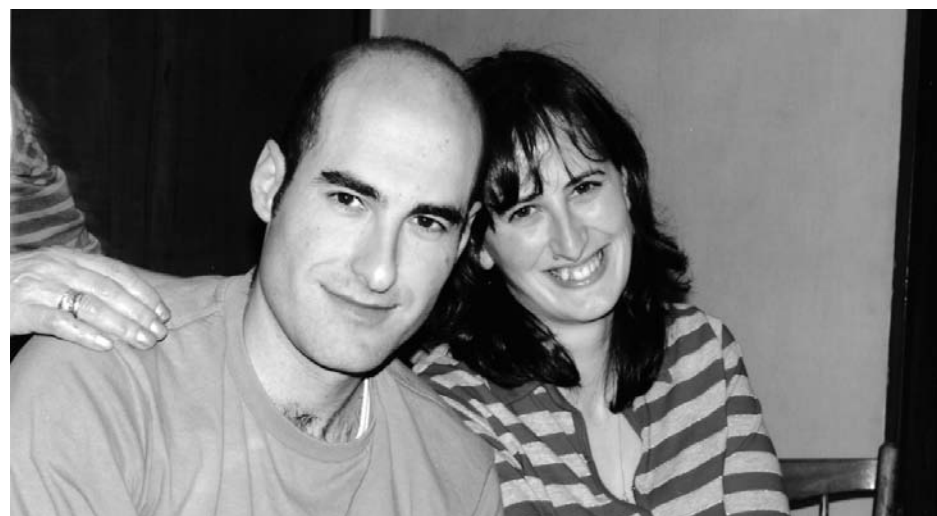
Arrasateko **Eva Sanchez** eta Legazpiko **Jonathan Villamor** Arantzazun ezkonduko dira bihar. Bazkaria Zelai Zabal jatetxean egingo dute eta bidaiari Venezuelako Margarita uhartera joango dira. Familiako eta lagun partetik, ondo ibili eta zoriontsu izan.



Bergarako **Aitor Ortiz de Urbina** eta **Ainara Ruiz** bihar, zapatua, ezkonduko dira Bergarako udaletxean. Ondoren, Zumaian ospatuko dute familiakoekin eta lagunekin. Bidaiari AEBetara joango dira. Zorionak, bihotz-bihotzez, familiaren partetik.



Arrasateko **Iban Diaz** eta **Belen Moreno** zapatuan, uztailaren 4an, ezkonduko dira Arrasateko udaletxean, 12:30ean. Ospakizuna Itziarren egingo dute gero. Koadrilako lagun partetik, zorionak, bikote, eta ondo-ondo pasa eguna.



Aretxabaletako **Jon Otxoa** eta Gasteizko **Izaskun Diaz de Gereñu** zapatuan, uztailaren 4an, ezkonduko dira Lezan (Araba) eta bazkaria Guardian egingo dute. Zorionak, bikote, etxeko guztien partetik.

## ESKELAK

GOIENKARIAn eskela jarri nahi baduzu, deitu telefono honetara eguen eguerdia baino lehen:

**943 25 05 05**

Edo zatoz ordezkari batara:

### Arrasate

Goiena: Otalora lizentziaduna 31. 943 25 05 05.

### Bergara

Goiena: Barrenkalea 33. 943 25 05 05.

### Oñati

Biklon publizitate agentzia: Olakua 9. 943 78 10 65.

### Aretxabaleta

Goiena: Durana 11. 943 79 86 21. / Zerbitzu orokorrak: Basabe poligonoa E05. 943 25 05 05.

### Aramaio

Kintelena janaridenda: Nardeaga 11. 945 44 50 22

### Elgeta

Ugari janari denda: Andra Mari plaza 2. 943 76 80 98

### Antzuola:

Itzar liburu denda: Kalebarren 1. 943 76 60 62.

### Eskelaren prezioa: 110 euro.

Prezio berezia: egubakoitzeko eta asteleheneko GOIENKARIAn, bietan, argitaratuz gero, **150** euro.

### ASTELEHENEKO GOIENKARIAko harpidedunak: 100 euro

Prezio berezia: egubakoitzeko eta asteleheneko GOIENKARIAn, bietan, argitaratuz gero, **140** euro.

**Goienkaria: astero, 44.000 irakurle (CIES) Gipuzkoan.**



## hildakoak

- **Felipe Lasaga Larrañaga.** Bergaran, ekainaren 25ean. 78 urte.
- **Jesus Catalan Igea.** Bergaran, ekainaren 26an. 80 urte.
- **Julian Unamuno Lizarralde.** Bergaran, ekainaren 28an. 86 urte.
- **Jose Pagaldai Iñurategi.** Eskoriatzan, ekainaren 30ean. 79 urte.
- **Gregorio Leibar Urkia.** Oñatin, uztailaren 1ean. 81 urte.

4. URTEURRENA

## Beñat Sanchez Garitaonandia

Larunbatean gaztetxean egindako omenaldiagatik, familiak eskerrak eman nahi dizkie lagunei.



Bergaran, 2009ko uztailaren 5an.

Babeslea:

  
**Euskalduna**

Hileta Zerbitzuak

Beilatokia  
Etengabeko zerbitzua  
Lore koroak  
Eskelak  
Tramite guztien bideratzea



Amilaga 39, Bergara Tel./Faxa: 943 76 12 99  
e-posta: [euskalduna@harrespil.net](mailto:euskalduna@harrespil.net)

# Uztailak 3-10

Zuon ekitaldien berri iragartzeko, bidali informazioa eguazteneko eguerdia baino lehen.  
Posta elektronikoa: [kultura@goiena.com](mailto:kultura@goiena.com)  
Tel.: 943 25 05 05 • Faxa: 943 25 05 13

## Musika



BERGARA

### > Bluedays taldearen emanaldia gaur gauean Espoiloiko kioskoan

Ostiral musikalak programari hasiera emanez, Bluedays taldeak joko du gaur, egubakoitza, Espoiloan, 22:30ean. Carlos Sanz (gitarra eta ahotsa), Jorge Otero (baxua), Angel Hidalgo (gitarra) eta Julio Gartzia (bateria) osatzen dute Bluedays.

## Dantza



ARRASATE

### > Brisa de Portmany eta Lore Gazteak dantza taldeak zapatuan Monterronen

Eivissako Brisa de Portmany dantza taldeak Arrasateko Lore Gazteak taldearekin batera emanaldia egingo du bihar, zapatua, Monterronen, 22:30ean. 18 bikote dira Eivissako taldean eta ibilbide luzea dute, 1990ean sortutako taldea baita.

## Jaia



OÑATI

### > Garagardo festa aste bukaeran Oñatin, Aloña Mendi elkartearen eskutik

Garagardo festaren III. ekitaldia ospatzeko, karpa erraldoia jarri dute Oñatiko plazako apartakalekuan. Edatekoaz gain, jatekoa ere egongo da: txerriukondo, saltxitzak, eta oilasko izterrak patata erreekin. Domekara arte zabalik.

ko 10 bat lan zintzilikatuko ditu Virginia Loperak.

Uztailaren bukaerara arte izango da erakusketa zabalik.

## Hitzaldiak

ESKORIATZA

### > 'Iniciación a la micología' hitzaldia uztailaren 11n

Jose Mari Larrañagaren eskutik.

Uztailaren 11n, Elixoste elkartearen, 17:00etan.

## Irteerak

BERGARA

### > Lekeitioko kale-antzerki jaialdira irteera

Lekeitioko nazioarteko kale-antzerki jaialdira irteera (18 urtetik gorakoei zuzenduta) uztailaren 11n izango da. Zozketa bidez 50 plaza emango dituzte, doan. Izenematea astelehenera arte, uztailaren 6ra arte, zabalik dago, gaztetxean edo kultura etxean.

Argibideak kultura etxean, 943 77 91 60 telefono zenbakian.

## Ikastaroak

ARRASATE

### > Yoga eskolak Arrasaten, goizez eta arratsaldez

Txindoki dorrean (Bañez Dokorea 1). Astelehen eta eguaztenetan 09:30etik 11:00etara eta martitzen eta eguaztenetan

## Musika

ANTZUOLA/BERGARA

### > Bergarako Orkestra Sinfonikoa Antzuolan eta Bergaran

Bietan programa bera eskainiko du Orkestrak, Alfredo Glez. Chirilaquek zuzenduta: *Jupiter Hymn, Alceste, The Montagues and Capulets, Cinema Paradiso* eta *Bost lerro*.

Gaur egubakoitza, Torresoroan, Antzuolan, 22:00etan. Bihar, zapatua Bergarako San Pedro parrokiaren, 20:00etan.

BERGARA

### > Krell talde donostiarra Nahikarin, zapatuan

Rock elektronikoa egiten dute donostiarrek. Azken lana aurkeztuko dute bihar.

Bihar, zapatua, Nahikari tabernan, 22:30ean.

BERGARA

### > Lord Witch eta Evernight zapatuan gaztetxean

Power metal musika egiten dute bi taldeek. Lord Witch bergararrek lehenbiziko diskoa aurkeztuko dute.

Bihar, zapatua, gaztetxean, 22:30ean. Sarrera doan.

BERGARA

### > Sidney Ellis kantari estatubatuarra zapatuan Tartufon

Jazz eta blues zirkuituetan ahots ezagunenetakoa da Sidney Ellis estatubatuar beteranoarena.

Bihar, zapatua, Tartufo jatetxeko terrazan, 23:00etan. Sarrera, 10 euro.

## Antzerkia

ARETXABALETA

### > 'Kanpaik jo bitartean' uztailaren 12an

Glu Glu taldearekin.

Hurrengo domekan, uztailaren 12an, 19:30ean. Sarrerak 8 eurotan.

## Ikuskizunak

ARRASATE

### > Kukai dantza taldearen 'Soka' hilaren 10ean

Kaleko ikuskizuna ekarriko dute Arrasatera.

Datorren egubakoitzean, hilaren 10ean, Arrasateko plazan, 20:00etan.

## Erakusketak

ESKORIATZA

### > Felix Likiniano Herizi eskaintako erakusketa Ibarraundin

Eskoriatzako familia bateko semea, Likinianoren bizitzako pasarte adierazgarrienak eta haren sormen lan batzuk batzen ditu erakusketak.

Ibarraundi museoa.

BERGARA

### > Txiki Agirre 'Keixeta'-ren margo erakusketa

Gaur, egubakoitza, zabalduko dute Keixeta-ren margo erakusketa, 19:00etan.

Uztailaren 19ra arte Barrenkaleko Aroztegi aretoan. Martitzenetik egubakoitze-  
ra: 18:00-20:30. Zapatuetan: 12:00-14:00 eta

18:00-20:30. Domeka eta jaiegunetan: 12:00-14:00.

ARETXABALETA

### > Margo erakusketa Arkupen

Pintura ikastaroko lanen erakusketa.

Uztailaren 15era arte Arkupen izango da ikusgai erakusketa.

BERGARA

### > Virginia Loperaren margoak Nahikarin

Artista gasteiztarren erakusketa zabalduko dute gaur, egubakoitza, Masterreka-ko tabernan. Formatu ertaine-

## PROPOSAMENA



ARRASATE

### > Errozioko jaiaren XIX. ekitaldia domekan

Arrasateko Al Andaluz elkartearen eskutik, Errozioko erromeria ospatuko dute domekan, uztailaren 5ean, Zigarrolan. 09:30ean hasiko dira ekitaldiak, etorriko diren Andaluziako etxeei harrera eginez. Ondoren, 11:30ean, Errozioko Ama Birjinaren irudia eramango dute Al Andalustik Santa Teresa elizara; 12:00etan lore eskaintza; 12:30ean meza nagusia; 13:30ean Alegria de la Sierra taldearen emanaldia eta arratsaldean erromeria 19:30ak arte.

Domekan, Arruena parkean (Eroski ondoan).

## ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA

### PLANETARIUM BERRIA

**Donostiatik zerura begira:** Zuzeneko saioa. Igandean, uztailak 5, 12:00tan euskaraz.

**Itsua izar begiek:** Itsu bat eta tirano bat protagonista dituen ipuin animatu bat. Larunbatean, uztailak 4, 19:00 gaztelaniaz, igandean, uztailak 5, 15:30ean frantsesez.

**Biziaren jatorria:** Lurraren eta Eguzki Sistemaren jatorria erakusten digun saioa. Larunbatean, uztailak 4, 13:00etan eta Igandean, uztailak 5, 19:00tan gaztelaniaz.

**Infinity Express:** Unibertsoa eta Eguzki Sistemaren zehar bidaia Larunbatean, uztailak 4, 15:30ean frantsesez. Igandean, uztailak 5, 13:00 gaztelaniaz.

**Kartoizko suziriaren sekretua:** Haurrei zuzendutako saioa Larunbatean, uztailak 4, 18:00tan euskaraz.

**Eboluzioa (Berria!)** Izakion historiako gertaera eta unerik garrantzitsuenek azaltzen dizkigu. Larunbatean, maiatzak 4, 12:00tan euskaraz eta igandean, uztailak 5, 18:00tan euskaraz.

### ETA GAINERA...

**Elektrizitate ikuskizuna:** Ilek puntan jarriko dizkizun esperientzia Uztailak 4an 12:15 eta 13:45ean eta Uztailak 5ean, 12:45 eta 15:30ean.

**Planetarium Txikia:** 4-8 urte bitartekoek ere izarrak ikus ditzaten. Uztailak 4an 13:15, 17:00 eta 17:30ean eta uztailak 5an, 12:15, 16:15 eta 17:00etan.

**Esperimentuak zuzenean.** Uztailak 4 eta 5ean, 18:15ean.

**Simulagailuak:** Errusiar mendia eta tranbia gidatzailearekin disfrutatzen aukera Goizez: 12:15 - 13:45 eta arratsaldez: 17:15 - 18:45 asteburu eta jai-egunetan.



ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA  
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

Miramón-Donostia Tel.: 943 01 24 78  
[www.miramón.org](http://www.miramón.org)



# San Martzialera, letanian

**LETANIA** Ohiturari jarraituz, 250 lagun inguruk hartu zuten parte martitzenean San Martzialerainoko letanian, Bergaran

**BETERANOA** Juan Kruz Azkarate bergararrak 40 urte inguru darama parte hartzen, gurutzeta eramaten

**SAN JOXEPE** Azken urteotan bezala, erretiratuen elkarteek txokolatea banatu zuten mezaren ostean

EDU MENDIBIL > BERGARA

Martitzenean, San Martzial egunean, jendea 07:00ak aldera batzen hasi zen Bergarako Santa Marina parrokiaren inguruan. Elizan otoitz egin eta gero, 07:30ean puntuan 250 lagun inguruk (emakumeak nagusi ziren nabarmen) ekin zioten San Martzial ermitarainoko igoyerari, letania erreza-tuz. *Tropelaren* buruan, eskuetan gurutzeta zeramala, Juan Kruz Azkarate eta haren ondoan Santa Marinako eta San Pedroko parrokoak, Juan Kruz Mendizabal eta Iñigo Mitxelena. Mitxelena villabonarrarentzat lehen aldia zen letanian parte hartzen zuena. Gustura zihoan. Mendizabalek gidatzen zuen letania: "Juan Bataiatzailea donea..." eta besteek "Otoitz gure alde". Hamaika santuren izenak segidan. Lehen aldapa gogorrean utzi zioten letaniari; arnasa hartu eta isilean goraino. Bero umela egiten zuen eta denak izerditan ziren Askatzu ingurura heldu orduko. Han letaniari ekin zioten berriz: "Gerbasio ta Protasio doneak..."

ERROSKILLAK ETA TXOKOLATEA

Erroskilla saltzaileak zain zituzten ermita ondoko zelaian. Eta San Joxepe erretiratuen elkarte-ko zuzendaritzakoek txokolatea gertatzen ziharduten. 60 litro egin zituzten. Lehenengo baina meza zetorren. Mezaren ostean Aizpe baserriko Maria Biain eta Felix Aristegirekin (88 urte) egin genuen berba. "Abade bati San Martzial palestinarra zela entzun nion aspaldi..." esan zigun Felixek. Eta Mariak: "Begiratu Interneten bestela...". Maria eta auzoko beste andre batzuk ermita apaintzen jardun zuten bezperan, astelehenean. Domekan, erromeriara ez direla joango esan zigun Mariak, "nahikoa lan izango dut sukaldean, familiakoak atenditzen". Juan Kruz Azkarate, pozik egindako lanagatik: "40 urte inguru daramat eta fede guztiarekin etortzen naiz, San Martzial gozatu eta hemengo festa egitera. Domekan ere akolito jardungo dut". Txokolateak amaiera ezin gozoagoa eman zion goizean goizeko ibilaldiari.



LETANIAN Juan Kruz Azkarate gurutzetarekin eta haren atzean Mendizabal eta Mitxelena apaizak eta beste partaideak. E.M.

## ahobero

"Athleticek beti sinetsi du nigan, nahiz eta min hartuta egon. Hori erabakigarria izan da Athleticekin fitxatzeko orduan"

Diaz de Zerio > Athleticeko jokalaria

Realak ere sinistu du Diaz de Zerioengan; txikitatik, gainera. Nahiz eta bigarren mailan egon, badira Realean jarraitzeko konpromisoa berretsi duten jokalaria; Elustondo eta Gonzalez, esaterako.

## iturri onetik

Hainbat berritasun izango dira aurrean Antzuolako Mairuaren Alardean

Antzuolako jaiak uztailearen 16tik 19ra ospatuko dira eta aurrean hainbat berritasun izango dira Mairuaren Alardean. Esate baterako, fusilarien konpainian emakumeek lehen aldiz hartuko dute parte alardean. Era berean, musikak eta dantzak protagonismo handiagoa izango dute. Bergarako Udal Musika Bandak ere hartuko du parte uztailearen 18an Antzuolako plazan egingo duten alardean.

## piperrautsa

Mikel Irizar > 'www.goiena.net/blogak/piperrautsa'

### Estrasburgo

Garrantzi handia dauka aste honetako sententziak, Espainia barruko bitxikeria kontsideratzen genuen legedia erabat berretsi duen horrek. Duela 30 urte euskaldunon kausak bazituen nazioartean sareak, lagunak eta begirunea. Oraingo sententziak argi uzten du pikutara joan dela hori guztia eta estatuen borondatean daudela gure itxaropenaren mugak.

Blokeoa erabatekoa da, isolamendua zitala, ezintasuna mingarria. Aztertu beharko dugu zer egin dugun gaizki, zer egin genezaken hobeto, zer egin aurrerantz. Berreraiki beharko dira zubiak eta harremanak, moldatu diskurtsoak eta estrategiak, irabazi borondateak auzokoen artean. Etorkizun kolektiboa independentziaren ingurutan kokatu nahi duenak aukera aparta du ibilbide berria asmatzeko.

## ai, ene!



### Dutxako errezel beldurgarria

Dutxan nahiko emozio ez duzula? Esnatzea kostatzen? Hitchcocken *Psicosis* filmeko dutxako errezela dirudi honek.

<http://tinyurl.com/lc2of4>



*Eraman dotoretasuna zure etxera*



**gelatza S.L.**

Zubillaga auzoa 1  
OÑATI  
Tel.: 943 71 63 22  
Faxa: 943 78 15 51